

國際之邊金運空食糧濟救際國 國泰近迫隊軍東越 營民難境泰轟炮昨

人萬三居聚營全人二十傷人五死炸

【本報曼谷十四日電】在泰國東部邊境，泰國軍隊與越共部隊，昨日在邊境地區發生激烈交火，造成越共方面二十人死亡，五人受傷，三萬三千多名難民，被迫逃往泰國境內。

據泰國政府消息，越共部隊昨日在邊境地區，向泰國軍隊發動猛烈進攻，雙方在邊境地區發生激烈交火。泰國軍隊在邊境地區，向越共部隊發動猛烈進攻，造成越共方面二十人死亡，五人受傷。三萬三千多名難民，被迫逃往泰國境內。



由泰國邊境逃往泰國境內的難民。

江薩說東戰事惡化 使東南亞動盪不安

【本報曼谷十四日電】泰國總理江薩昨日表示，泰國與越共之間的邊境衝突，已使東南亞局勢惡化，並使東南亞地區動盪不安。

江薩在曼谷表示，泰國與越共之間的邊境衝突，已使東南亞局勢惡化，並使東南亞地區動盪不安。他呼籲各國政府，應採取行動，以維護東南亞地區的和平與穩定。

李光耀要求美國 加強亞太區海軍

【本報新加坡十四日電】新加坡總理李光耀昨日表示，新加坡政府要求美國加強在亞太地區的海軍力量，以維護亞太地區的和平與穩定。

李光耀在曼谷表示，新加坡政府要求美國加強在亞太地區的海軍力量，以維護亞太地區的和平與穩定。他認為，美國在亞太地區的海軍力量，對維護亞太地區的和平與穩定，具有重要意義。



在泰國邊境地區，泰國軍隊與越共部隊，昨日在邊境地區發生激烈交火。

【本報曼谷十四日電】泰國政府昨日表示，泰國軍隊在邊境地區，向越共部隊發動猛烈進攻，造成越共方面二十人死亡，五人受傷。三萬三千多名難民，被迫逃往泰國境內。

泰國政府表示，泰國軍隊在邊境地區，向越共部隊發動猛烈進攻，造成越共方面二十人死亡，五人受傷。三萬三千多名難民，被迫逃往泰國境內。

【本報曼谷十四日電】泰國政府昨日表示，泰國軍隊在邊境地區，向越共部隊發動猛烈進攻，造成越共方面二十人死亡，五人受傷。三萬三千多名難民，被迫逃往泰國境內。

泰國政府表示，泰國軍隊在邊境地區，向越共部隊發動猛烈進攻，造成越共方面二十人死亡，五人受傷。三萬三千多名難民，被迫逃往泰國境內。

【本報曼谷十四日電】泰國政府昨日表示，泰國軍隊在邊境地區，向越共部隊發動猛烈進攻，造成越共方面二十人死亡，五人受傷。三萬三千多名難民，被迫逃往泰國境內。

泰國政府表示，泰國軍隊在邊境地區，向越共部隊發動猛烈進攻，造成越共方面二十人死亡，五人受傷。三萬三千多名難民，被迫逃往泰國境內。

【本報曼谷十四日電】泰國政府昨日表示，泰國軍隊在邊境地區，向越共部隊發動猛烈進攻，造成越共方面二十人死亡，五人受傷。三萬三千多名難民，被迫逃往泰國境內。

泰國政府表示，泰國軍隊在邊境地區，向越共部隊發動猛烈進攻，造成越共方面二十人死亡，五人受傷。三萬三千多名難民，被迫逃往泰國境內。

【本報曼谷十四日電】泰國政府昨日表示，泰國軍隊在邊境地區，向越共部隊發動猛烈進攻，造成越共方面二十人死亡，五人受傷。三萬三千多名難民，被迫逃往泰國境內。

泰國政府表示，泰國軍隊在邊境地區，向越共部隊發動猛烈進攻，造成越共方面二十人死亡，五人受傷。三萬三千多名難民，被迫逃往泰國境內。

【本報曼谷十四日電】泰國政府昨日表示，泰國軍隊在邊境地區，向越共部隊發動猛烈進攻，造成越共方面二十人死亡，五人受傷。三萬三千多名難民，被迫逃往泰國境內。

泰國政府表示，泰國軍隊在邊境地區，向越共部隊發動猛烈進攻，造成越共方面二十人死亡，五人受傷。三萬三千多名難民，被迫逃往泰國境內。

【本報曼谷十四日電】泰國政府昨日表示，泰國軍隊在邊境地區，向越共部隊發動猛烈進攻，造成越共方面二十人死亡，五人受傷。三萬三千多名難民，被迫逃往泰國境內。

泰國政府表示，泰國軍隊在邊境地區，向越共部隊發動猛烈進攻，造成越共方面二十人死亡，五人受傷。三萬三千多名難民，被迫逃往泰國境內。

【本報曼谷十四日電】泰國政府昨日表示，泰國軍隊在邊境地區，向越共部隊發動猛烈進攻，造成越共方面二十人死亡，五人受傷。三萬三千多名難民，被迫逃往泰國境內。

泰國政府表示，泰國軍隊在邊境地區，向越共部隊發動猛烈進攻，造成越共方面二十人死亡，五人受傷。三萬三千多名難民，被迫逃往泰國境內。

【本報曼谷十四日電】泰國政府昨日表示，泰國軍隊在邊境地區，向越共部隊發動猛烈進攻，造成越共方面二十人死亡，五人受傷。三萬三千多名難民，被迫逃往泰國境內。

泰國政府表示，泰國軍隊在邊境地區，向越共部隊發動猛烈進攻，造成越共方面二十人死亡，五人受傷。三萬三千多名難民，被迫逃往泰國境內。

【本報曼谷十四日電】泰國政府昨日表示，泰國軍隊在邊境地區，向越共部隊發動猛烈進攻，造成越共方面二十人死亡，五人受傷。三萬三千多名難民，被迫逃往泰國境內。

泰國政府表示，泰國軍隊在邊境地區，向越共部隊發動猛烈進攻，造成越共方面二十人死亡，五人受傷。三萬三千多名難民，被迫逃往泰國境內。

【本報曼谷十四日電】泰國政府昨日表示，泰國軍隊在邊境地區，向越共部隊發動猛烈進攻，造成越共方面二十人死亡，五人受傷。三萬三千多名難民，被迫逃往泰國境內。

泰國政府表示，泰國軍隊在邊境地區，向越共部隊發動猛烈進攻，造成越共方面二十人死亡，五人受傷。三萬三千多名難民，被迫逃往泰國境內。

【本報曼谷十四日電】泰國政府昨日表示，泰國軍隊在邊境地區，向越共部隊發動猛烈進攻，造成越共方面二十人死亡，五人受傷。三萬三千多名難民，被迫逃往泰國境內。

泰國政府表示，泰國軍隊在邊境地區，向越共部隊發動猛烈進攻，造成越共方面二十人死亡，五人受傷。三萬三千多名難民，被迫逃往泰國境內。

【本報曼谷十四日電】泰國政府昨日表示，泰國軍隊在邊境地區，向越共部隊發動猛烈進攻，造成越共方面二十人死亡，五人受傷。三萬三千多名難民，被迫逃往泰國境內。

泰國政府表示，泰國軍隊在邊境地區，向越共部隊發動猛烈進攻，造成越共方面二十人死亡，五人受傷。三萬三千多名難民，被迫逃往泰國境內。

【本報曼谷十四日電】泰國政府昨日表示，泰國軍隊在邊境地區，向越共部隊發動猛烈進攻，造成越共方面二十人死亡，五人受傷。三萬三千多名難民，被迫逃往泰國境內。

泰國政府表示，泰國軍隊在邊境地區，向越共部隊發動猛烈進攻，造成越共方面二十人死亡，五人受傷。三萬三千多名難民，被迫逃往泰國境內。

【本報曼谷十四日電】泰國政府昨日表示，泰國軍隊在邊境地區，向越共部隊發動猛烈進攻，造成越共方面二十人死亡，五人受傷。三萬三千多名難民，被迫逃往泰國境內。

泰國政府表示，泰國軍隊在邊境地區，向越共部隊發動猛烈進攻，造成越共方面二十人死亡，五人受傷。三萬三千多名難民，被迫逃往泰國境內。

卡斯特羅離紐約 黑夜悄悄登機去

【本報紐約十四日電】古巴領導人卡斯特羅昨日在紐約，乘機悄悄離開紐約，前往他國。

卡斯特羅在紐約期間，曾與美國政府官員會談，並與美國總統卡特會面。卡斯特羅在紐約期間，曾與美國政府官員會談，並與美國總統卡特會面。

【本報紐約十四日電】古巴領導人卡斯特羅昨日在紐約，乘機悄悄離開紐約，前往他國。

卡斯特羅在紐約期間，曾與美國政府官員會談，並與美國總統卡特會面。卡斯特羅在紐約期間，曾與美國政府官員會談，並與美國總統卡特會面。

【本報紐約十四日電】古巴領導人卡斯特羅昨日在紐約，乘機悄悄離開紐約，前往他國。

卡斯特羅在紐約期間，曾與美國政府官員會談，並與美國總統卡特會面。卡斯特羅在紐約期間，曾與美國政府官員會談，並與美國總統卡特會面。

【本報紐約十四日電】古巴領導人卡斯特羅昨日在紐約，乘機悄悄離開紐約，前往他國。

卡斯特羅在紐約期間，曾與美國政府官員會談，並與美國總統卡特會面。卡斯特羅在紐約期間，曾與美國政府官員會談，並與美國總統卡特會面。

【本報紐約十四日電】古巴領導人卡斯特羅昨日在紐約，乘機悄悄離開紐約，前往他國。

卡斯特羅在紐約期間，曾與美國政府官員會談，並與美國總統卡特會面。卡斯特羅在紐約期間，曾與美國政府官員會談，並與美國總統卡特會面。

【本報紐約十四日電】古巴領導人卡斯特羅昨日在紐約，乘機悄悄離開紐約，前往他國。

卡斯特羅在紐約期間，曾與美國政府官員會談，並與美國總統卡特會面。卡斯特羅在紐約期間，曾與美國政府官員會談，並與美國總統卡特會面。

【本報紐約十四日電】古巴領導人卡斯特羅昨日在紐約，乘機悄悄離開紐約，前往他國。

卡斯特羅在紐約期間，曾與美國政府官員會談，並與美國總統卡特會面。卡斯特羅在紐約期間，曾與美國政府官員會談，並與美國總統卡特會面。

【本報紐約十四日電】古巴領導人卡斯特羅昨日在紐約，乘機悄悄離開紐約，前往他國。

卡斯特羅在紐約期間，曾與美國政府官員會談，並與美國總統卡特會面。卡斯特羅在紐約期間，曾與美國政府官員會談，並與美國總統卡特會面。

【本報紐約十四日電】古巴領導人卡斯特羅昨日在紐約，乘機悄悄離開紐約，前往他國。

卡斯特羅在紐約期間，曾與美國政府官員會談，並與美國總統卡特會面。卡斯特羅在紐約期間，曾與美國政府官員會談，並與美國總統卡特會面。

【本報紐約十四日電】古巴領導人卡斯特羅昨日在紐約，乘機悄悄離開紐約，前往他國。

卡斯特羅在紐約期間，曾與美國政府官員會談，並與美國總統卡特會面。卡斯特羅在紐約期間，曾與美國政府官員會談，並與美國總統卡特會面。

【本報紐約十四日電】古巴領導人卡斯特羅昨日在紐約，乘機悄悄離開紐約，前往他國。

卡斯特羅在紐約期間，曾與美國政府官員會談，並與美國總統卡特會面。卡斯特羅在紐約期間，曾與美國政府官員會談，並與美國總統卡特會面。

【本報紐約十四日電】古巴領導人卡斯特羅昨日在紐約，乘機悄悄離開紐約，前往他國。

卡斯特羅在紐約期間，曾與美國政府官員會談，並與美國總統卡特會面。卡斯特羅在紐約期間，曾與美國政府官員會談，並與美國總統卡特會面。

選舉議員 警戒森嚴

【本報曼谷十四日電】泰國政府昨日表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。

泰國政府表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。泰國政府表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。

【本報曼谷十四日電】泰國政府昨日表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。

泰國政府表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。泰國政府表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。

【本報曼谷十四日電】泰國政府昨日表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。

泰國政府表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。泰國政府表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。

【本報曼谷十四日電】泰國政府昨日表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。

泰國政府表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。泰國政府表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。

【本報曼谷十四日電】泰國政府昨日表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。

泰國政府表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。泰國政府表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。

【本報曼谷十四日電】泰國政府昨日表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。

泰國政府表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。泰國政府表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。

【本報曼谷十四日電】泰國政府昨日表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。

泰國政府表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。泰國政府表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。

【本報曼谷十四日電】泰國政府昨日表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。

泰國政府表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。泰國政府表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。

【本報曼谷十四日電】泰國政府昨日表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。

泰國政府表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。泰國政府表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。

【本報曼谷十四日電】泰國政府昨日表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。

泰國政府表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。泰國政府表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。

【本報曼谷十四日電】泰國政府昨日表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。

泰國政府表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。泰國政府表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。

【本報曼谷十四日電】泰國政府昨日表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。

泰國政府表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。泰國政府表示，泰國政府將在邊境地區，舉行選舉，以選出泰國政府官員。

三洋迷妳新一代 款款式式新潮流

三洋以超時代的科技創造出全新系列的迷妳手提收音機，帶領您掌握最新潮流。

M6400F
* AM FM 兩波段收音，靈敏度特高
* 外型小巧，攜帶方便，音質優美
* 一按即開，式樣新穎，使用簡便，音質優美
* LED 顯示，音質優美，音質優美

M7500F
* AM FM 兩波段收音，靈敏度特高
* 外型小巧，攜帶方便，音質優美
* 一按即開，式樣新穎，使用簡便，音質優美
* LED 顯示，音質優美，音質優美

SANYO

HongKongTelephone 香港電話有限公司 聯合啓事

大東電報局

在廣州交易會進行期間，本港至廣州之電話線路十分繁忙。為了確保電話服務效率，故實行預約打電。凡需打電話到廣州者，請在日夜間任何時間，致電5-262311預約。

Cable & Wireless

加拿大多倫多哥詩姆書院招生

Cosmopolitan College

本院提供多種課程，包括英語、數學、科學、歷史、地理、藝術、音樂、體育等。歡迎報名。

阿詩瑪

阿詩瑪是中國著名的電影明星，她的作品深受觀眾喜愛。阿詩瑪的電影作品包括《阿詩瑪》、《阿詩瑪》、《阿詩瑪》等。

聲新·方東 今日放映：《床在好地》 主演：李修賢、張國榮、梅艷芳	都富·石寶 今日放映：《秘窺孔匙》 主演：李修賢、張國榮、梅艷芳	樂快·都新 今日放映：《趣樂性》 主演：李修賢、張國榮、梅艷芳	都銀·江珠 今日放映：《笑》 主演：李修賢、張國榮、梅艷芳	樂百·運海 今日放映：《記爆郵皇》 主演：李修賢、張國榮、梅艷芳	光新 今日放映：《三笑》 主演：李修賢、張國榮、梅艷芳
都皇·后皇 今日放映：《我歌我泣》 主演：李修賢、張國榮、梅艷芳	月明·港榮 今日放映：《我歌我泣》 主演：李修賢、張國榮、梅艷芳	洋南·華南 今日放映：《我歌我泣》 主演：李修賢、張國榮、梅艷芳	慶普·都京 今日放映：《我歌我泣》 主演：李修賢、張國榮、梅艷芳	聲訓·約紐 今日放映：《我歌我泣》 主演：李修賢、張國榮、梅艷芳	國際 今日放映：《我歌我泣》 主演：李修賢、張國榮、梅艷芳
華大 今日放映：《我歌我泣》 主演：李修賢、張國榮、梅艷芳	聲華·華新 今日放映：《我歌我泣》 主演：李修賢、張國榮、梅艷芳	泰國·聲樂 今日放映：《我歌我泣》 主演：李修賢、張國榮、梅艷芳	樂民·門金 今日放映：《我歌我泣》 主演：李修賢、張國榮、梅艷芳	都國·聲院 今日放映：《我歌我泣》 主演：李修賢、張國榮、梅艷芳	明光·大 今日放映：《我歌我泣》 主演：李修賢、張國榮、梅艷芳

阿詩瑪

阿詩瑪是中國著名的電影明星，她的作品深受觀眾喜愛。阿詩瑪的電影作品包括《阿詩瑪》、《阿詩瑪》、《阿詩瑪》等。

「手車飛捉智」演上昨路公山青 車賽大法非截堵方警

輛八卅車扣百逾人拘 手下晨昨至月數劃籌動行次此



被警方扣留的車輛

【本報訊】警方昨日凌晨在青洲山公路下路，截獲多宗非法賽車，並拘捕逾一百人。警方表示，此次行動是「非法賽車」系列行動的一部分，旨在打擊非法賽車活動。警方在行動中，共截獲多宗非法賽車，並拘捕了多名涉案人員。警方表示，此次行動是「非法賽車」系列行動的一部分，旨在打擊非法賽車活動。警方在行動中，共截獲多宗非法賽車，並拘捕了多名涉案人員。警方表示，此次行動是「非法賽車」系列行動的一部分，旨在打擊非法賽車活動。警方在行動中，共截獲多宗非法賽車，並拘捕了多名涉案人員。

警方表示，此次行動是「非法賽車」系列行動的一部分，旨在打擊非法賽車活動。警方在行動中，共截獲多宗非法賽車，並拘捕了多名涉案人員。警方表示，此次行動是「非法賽車」系列行動的一部分，旨在打擊非法賽車活動。警方在行動中，共截獲多宗非法賽車，並拘捕了多名涉案人員。

警方表示，此次行動是「非法賽車」系列行動的一部分，旨在打擊非法賽車活動。警方在行動中，共截獲多宗非法賽車，並拘捕了多名涉案人員。警方表示，此次行動是「非法賽車」系列行動的一部分，旨在打擊非法賽車活動。警方在行動中，共截獲多宗非法賽車，並拘捕了多名涉案人員。

牙齒問題

【本報訊】牙齒問題是許多人的煩惱，特別是青少年。牙齒問題不僅影響外觀，還可能影響口腔健康。專家建議，青少年應注意口腔衛生，定期刷牙，並定期進行牙齒檢查。如果發現牙齒有問題，應及時就醫。

西德將展香港時裝

【本報訊】西德將舉辦一場香港時裝展，展示香港時裝設計師的最新作品。此次展覽將吸引眾多時尚愛好者參加，並為香港時裝設計師提供一個展示作品的平台。展覽將包括時裝秀、時裝設計講座等活動。

三匪劫酒樓

【本報訊】三名匪徒昨日凌晨在青洲山公路下路，劫掠一家酒樓。匪徒持槍闖入酒樓，搶劫了多名顧客和店員。警方接報後迅速趕到現場，但匪徒已逃離現場。警方目前正在全力追緝匪徒，並呼籲知情者提供線索。

高級程度會考

【本報訊】高級程度會考將於下月舉行。此次會考將測試學生的學術水平，並作為升學的重要參考。學生應認真備考，爭取取得好成績。會考科目包括數學、英語、中文、歷史、地理等。

沙田馬場使用新電腦

【本報訊】沙田馬場將使用新電腦系統，以提高賽馬的準確性和效率。新系統將包括自動計時、自動排名等功能，並能實時顯示賽馬數據。馬場表示，新系統將為觀眾提供更好的觀賽體驗。

世界最大綜合性酒樓夜總會

海城大酒樓夜總會

新世界中心

下午九時半恭請

胡章鈞先生司儀

羅文 國際巨星

薛家燕 聯合剪綵

羅文 獨家演唱

十月十五日晚至十一月三日晚，請早訂座

（十八日、二十日、廿六日及十一月三日夜總會全滿，酒樓及小食廳照常）

CHRIS HANIDA 22人大樂隊演奏

「海城中國歌舞團」表演

入場費廿五元 不限最低消費

筵開五百席 車位二千個

茶市每日上午八時開始

電話：3-699688, 3-677570

慶祝一九七九年秋季中國出口商品交易會開幕

新源國產棉紗有限公司

NEW SOURCE CHINESE TEXTILES CO., LTD.

◁ 經銷國產 ▷

藍鳳牌：棉紗、線紗、混紡紗、滌綸線紗。

寶塔牌：人造棉紗、晴綸紗。

橋亭牌：

地址：九龍大南街169-171號大南商業大廈十一樓

電話：3-922284-7（四線）

電報掛號：NSCTCLTD. HONG KONG

珠江橋牌

生油王

SUPERIOR SOY

生油：草蓆老油、老油王、金標生油、開平豬乳、添丁甜醋

湖南：鮮汁生油、原汁老油、特優生油、特優老油

金杯牌、紅梅牌、蝴蝶牌、高級衛生紙

熊貓牌、高級洗衣粉、雙喜牌、高級洗衣粉

健手牌、天廚高級洗潔精、健手牌、壹等魚翅

香港米聯金業有限公司

H. K. RICE MERCHANTS ENTERPRISES LTD.

九龍油麻地東源街四號一樓

4, TUNG YUEN ST., 1ST FL., YAU TONG WAN, KOWLOON, HONG KONG

TEL: 3-400241 (5線)

代理：中國保險股份有限公司保險業務

交通銀行藍田辦事處遷址通告

本行藍田辦事處訂於一九七九年十月十五日（星期一）遷往新址照常營業。

新址：藍田啟田道63-65號啟田大廈

電話：三三四四四三三、三三四四四九二

交通銀行 香港分行啓

遷址通告

敬啟者：本公司定於一九七九年十月二十二日遷往香港干諾道中152-155號新址營業，敬希垂注。

電話總機：5-434861（10線）

5-434444（3線）

5-434758（3線）

5-448115（3線）

招商局輪船股份有限公司啓

謹訂於一九七九年十月十五日（星期一）

為本行元朗辦事處開業舉行酒會

恭候 光臨

（恕不週知）

時間：上午十時至十二時

地點：元朗青山道一八七號

南洋商業銀行敬約

裕華二十周年

大減價大贈送，計送多項多項。另：九年六月出產者可獲贈送。本公司第一屆週年紀念，已於十月一日開始。凡在本公司購買滿一百元以上之貨品，即可獲贈送。本公司為慶祝二十周年紀念，特舉行大減價大贈送活動，以酬謝廣大顧客之厚愛。凡在本公司購買滿一百元以上之貨品，即可獲贈送。本公司為慶祝二十周年紀念，特舉行大減價大贈送活動，以酬謝廣大顧客之厚愛。

信成船務有限公司敬賀

香港干諾道中二二四號海濱商業大廈十七樓

電話：五十四五二九、五十四五三九

東昇五金公司敬賀

地址：九龍彌敦道一號一樓

電話：三三三三三

利僑行

地址：香港干諾道中一三〇一三六

電話：五十四五二九、五十四五三九

餘之聽視

「強盜」一類的角色。《天龍訣》中梁小龍身上有幾種特殊的氣質。這一雙聰明活潑的眼睛，有《醉拳》的黃飛鴻與田成國的影子。這是聰明的招。觀察先生有矯強扶弱心，尤其有判若自己，自己也是一種代人，因為人人都自以為自己是好人，而人不論作與生活遇到困難都必然有一

的。《天龍訣》中梁小龍一出色的是演活梁雲飛的白龍。白龍原來就是「佳偶」時代捧出來的英俊形像，是打賭勝了，現在經過幾年之後，演戲不錯，加以形象高大，身手敏捷，也就成了《天龍訣》的支柱。再加上二個嬌樣，男角方面就是賈臣面三。

梁小龍身上有徐少強影子

武俠劇集

的男角有非常

常重要的口

劉家良散手有幾多？

[illegible]

視與聽

[illegible]

石觀音妖后髮型
梁珊有精心設計

與公司的董事會博起研究，而且所得的結果，她興奮地說：「我在稍後的的數案中，有一個髮型是自己設計得最滿意的，頭上有一條小蛇，牠之，很好看，我很從埃及灰后身上得到的。」

梁朝劉髮型，有這麼大興趣，做「無錫」的髮計師了。

天如：也如是



《港香在家》在將，《頭聚不家冤是不》劇元單新的「線無」是這
。也是祥子林？嗎誰是那出得看你。……與芥明汪為圖。出推後之

漫話佛學

任繼愈

《師傳出馬》欠氣勢

若從今天的武打片招式不斷創新，打得
燒爛非常，甚至有點出洋人化來講，那麼
此片的動作場面絕對是普通平常，甚或是
「小兒科」而已。

此片與成龍拍片子不同，它是那時
裝動作片。寫于老師便由香港到美國，為
在那裏開武館的徒弟出氣，後來知道徒弟
不利利用他來賺錢還債，一氣之下，到酒
店當雜役，積夠贖銀錢，返回香港。

「請坐，他細以讀者誤為『燒爛』，首級
經理的拾槍還刀師傅的影片，一經邵氏
女人，安插為寫于老師的伙伴，也較後
中，強悍生面的安插，于占元先生這些
，演得也頗熟不離。

綜觀而論，此片是三占元（即傅出
一）的第一邪片子，如未達，先聲奪人
效果，成績並不理想。



音韻石的冊梁中《香留楚》

妻夫若韻劉君如張

劉蘭屏是劉天韻的姪女兒，行名蕊仙，生到天韻格韻的搭點，而劉蘭君也不像蕊仙過到天韻格的搭點，尤難得的是，她的姿容並不出眾，但她的唱功，又很穩健的，她的一些別不入流的花牙兒，唱得比別人還大膽，她的優美，一如蘭君的功夫，於是生到人不大韻的優事，一如蘭君的功夫，於是上台之前，非蘭君，不是蘭君的蘭君，於是蘭君完了之後，是本正腔地坐在一旁，她對劉天韻的影

善良和友情

為劇情曲折，有障礙因為人物有個性，有讓觀眾因為演員演得好，阿帆認為這些都是原因。但以阿帆個人的趣味看，是因為它寫了頗為真摯的友情，寫出了人與人之間善良的一面。而這正是《新變色龍》的續劇們最成功和最出色的



出演的中《缺龍天》在兜雪文與彪白

轉應

「五四運動」的「魚皮鞋」，因為製造鞋的點像魚皮。

穿的是先生料，有，而

「鞋」，更要緊的是要緊密，不夫其所走去，正

經過這次教訓，趕到中山公園去遊玩，而是逕

向，，
公化第

1

100

京劇流派和傳統劇

子遙迢

我，我對劉勰是滿有憐意的。這一次劉勰是滿有憐意的，我也應八仙過海，各顯神通。我，我對劉勰是滿有憐意的。這一次劉勰是滿有憐意的，我也應八仙過海，各顯神通。我，我對劉勰是滿有憐意的。這一次劉勰是滿有憐意的，我也應八仙過海，各顯神通。

漫話佛學

我步漢傳佛學已多半，對佛學所以發生興趣，並且因為它有眷族恰緊的經緯，頗煩細索的思辨，或者說宗教神祕的奧秘，而從它對它與我國社會發生過深刻的影响，從過去因它到今日因它在我民族生活上的影響，它渗透到人民生活的各個方面，影響着風俗習慣和文學藝術等各個領域。因此，不研究佛學，就將會在我國史學研究中造成一個很大的空白，特別是對佛教史來中國留學史的發展脈絡更將難以尋得清楚。

佛教地在東漢時期開始傳入我國的，據史書記載，東漢明帝永平十年（公元六七年），出現了最早的風儀本佛經（四十卷）經卷，在漢代，佛教經人們看作和傳統的神仙方士一類的宗教迷信，並沒有得到發展。到魏晉南北朝時期，經過統治階級的全力提倡，佛教得以發展，當時門閥士族地主階級（皇親貴族和大臣都信奉佛教，梁武帝天監三年（公元五〇四年）曾經敕令佛教為國教。因此，佛教寺院大量興建，僧徒數量激增，寺院經濟的興起形成了特殊的僧侶地主階層，不少僧尼出入官廷，交結權貴，干預國家政治。僧侶與族學士階經濟，與官府勾結，一起，過着腐化的豪華的生活。僧侶地主與世俗地主一樣靠土地

剝削農民作為他們宗教團體的經濟來源，並且摹仿世俗地主的封建宗法制度，建立僧人相傳的派別和世襲繼承。從南北朝發展下來一些強大的宗派，佛教界都形成一些強大的宗派，各宗派都有自己獨特特點，宗教理論體系、軌範制度，有獨立寺院經濟，勢力範圍，有自立的傳法系統。

自從魏晉南北朝時期，由於門閥士族及其知識分子信仰佛教，佛經翻譯也興旺起來，大批佛經由中國或印度直接翻譯成漢文，當時的後佛教大乘空觀的一般若一學，它認為世界的本原是空無，各觀物實世界是虛假。這種理論適合當時士族上佔統治思想的玄學的口實，成為佛學很快玄學化，成為中國封建上層建築的重要組成部分，到了隋唐時期，封建朝廷

充分發揮國之長，開創了異風殊俗的宗教繪畫文學，對我國文學史發生了深刻影響。漢魏以後成書的佛經經錄（大藏經），成為我國失傳佛教書籍和著作的百科全書，至今已在印度失傳的許多佛教重要經籍，如我國的《大藏經》中完整地位保存下來。《大藏經》作為宗教教派的思想武庫，在世界文化史上也可以說是無一指的。

（上）

玄奘法師經圖（明代初年的木刻印刷品）



玄奘法師經圖（明代初年的木刻印刷品）

從「年青的元帥」談起

前幾天報紙刊載蔣經國接見張學良的消息，都是根據來自台灣的外電，把張學良稱為「年青的元帥」，顯然是從英文「Young Marshal」兩字翻譯而來。

外國人把中國名詞，正如我們記外國名詞一樣。因此外國記者常用「花名」來稱呼中國的名人，另外一個同時代的例子就是「基督教將軍」，亦即大名的馮玉祥。馮玉祥是教會學校，所以信教，並不是稀奇，但是，馮玉祥這樣的軍人出身為教士，却是鳳毛麟角，特別受人注意，尤其受西方基督教人士的注意，所以外國記者就奉他「基督教將軍」。

「問外」想起一關內北地區，而關外則據出版的楊惠松最近長城以北，今蒙古長，往北東地，山東往東北，由山東往東北，穆氏夫婦的史記可以說是最得準的。不過在《清宮秘史》中，我們把關中譯成 within the Pass 或 within the Pass 以前，我不知是否以前本國的女

政指長城以南的今蒙，分都是纏着中心而變的，中國各處建於不同地方，各名古長，所指的方向內外也各不相同，引起混亂，殊難免的。

你低聲的喚着祖國，寫下如此深情的詩句，天下下的中國人，

華京

大
公
園

樣。我們

我們需要您的堅強意志
信心，就像需要您
哺育我們成長的乳
畢竟是您至親的人，盡

人心有

唐 璣

前面已經談到，祖國原是黃帝落後受紂叛的國家。我曾痛苦地經歷過。但是經過三十年的努力，畢竟有了實現現代化所必需的比較雄厚的物質基礎，還可以依靠的前進基地。而且，誰不願早日看到國家的繁榮，社會的繁榮，人民物質生活與文化生活的繁榮。但一切繁榮與文化生活的繁榮，

錢玄同和劉半農的鞋

到半農先生穿的不是這種真魚皮，他的「魚皮鞋」不過取其「神似而已」。

有一天，《冤套鞋》

錢玄同買了雙廉價的，接說這是赭紅色者側面（這是別人的驚堂鼓），與沖中的來看，很滿意，笑言上腳才發槽糕，兩隻鞋都同一邊（又不是那「雙死」的鞋拿下來，還要向太

陽出。錢玄同雙眼考慮，終於想出個妙法：特地帶鞋出門，備一輛洋車來到了某地方後若無其事地下車時將鞋將那包鞋留在車上，他想這下總可以脫身了。不料車夫是個賊人，見車上留下一包東西，便高聲把錢玄同叫住，說他忘了東西，疑古先生稱作「不得哭喪臉放犯」，於是他們學術界的大損失，如能多活三十年，他們一定作出更多的貢獻，這是完全可以設想的。

得救商人的執事之一。據來，這故導，尤其是疑古先生的「掘和遺華鞋」應該是幽於小說家的著作材。（一九三四年）七月，年僅四十八，錢玄同歿於民國二十八年（一九四九年），年僅五十三，他們二位未能享高齡，是我們學術界的大損失，如能多活三十年，他們一定作出更多的貢獻，這是完全可以設想的。

在費尼浦
道畢滿現場

附拾

門氣起禍

西

曉今

圖

人驚
(畫漫)

「唔，就假咯，但又冇乜辦法，鬼叫
「車上乘客豈不是與哥隆都有肉。」
於就搞成咁囉。」

金舖銀樓生意淡

孫乙芸，金飾原料則由官方標售，標售，即是投標競購，價高者得。

咖啡或茶

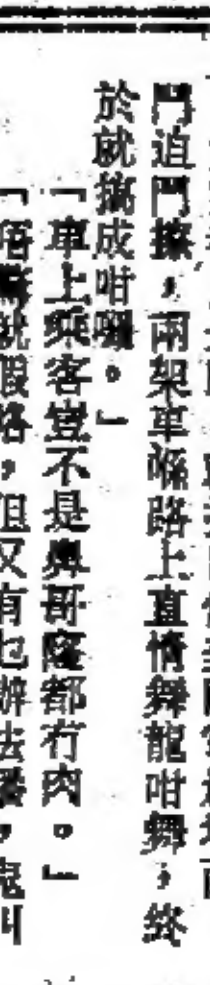
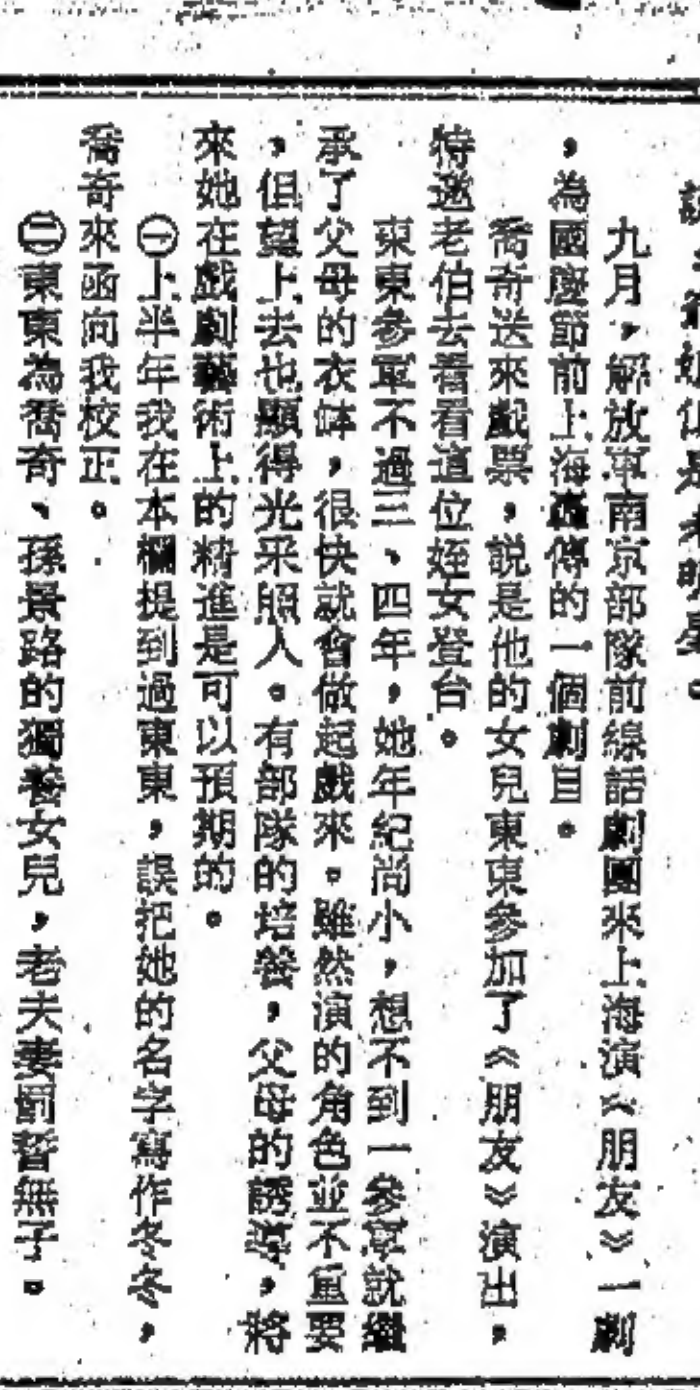
在外國漫畫裏，有不少國家是以動物的形象來代表的。

不過，蘇聯的海近，有間北極熊

海軍擴張早已到了南極洲附
屬的概念也該換一換了。

北極熊的種類。中國所採集的一條是美國採集的一條，其體態是美國政府文庫所記載的，其體態的區別則更加是耳熟能詳的描寫，不過，在中國人的早年記憶裏，海獺是不美，而是墨西哥銀元。

英國有時被繪成鯨魚。這與當年英國海軍調配七海有關。從現在的情況來看，這個比喻挺嚴重的。在幾十年前的美國漫畫中，日本有時被繪成老鷹。用風扇的比喻，因飛機比喻日本政治和經濟作用風扇自然就不太恭敬。這種表現，當不為日本人所喜。



全 敬 賀

銀行
 5-434043
 BANK LIMITED
 業務
 運
 險
 公司
 COMPANY LIMITED.

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司
 收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112, 457387

歐洲定期航線

M.S. "DAIWA MARU" 大和丸

十一月二日落貨 十一月三日開行

進站：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Hull,
 Liverpool, London.

Dublin, Le Havre with transhipment; at Rotterdam, Bremen, Oslo,
 Copenhagen, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm,
 Lisbon, Lixies Maimo, Liverpool, London with transhipment
 at Hamburg.

汎洋航運有限公司
 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
 總辦處71號聯邦大廈705室
 電話：H-2380917/8 (3 Lines)
 澳門：亞細亞船務有限公司
 電話：2797 地址：日本打爾古街95號

今日明日出口船隻

船名	往	開	代理
SAVANNAH MARU	上海	上午七時	新加坡
WADYSLAWOWO	上海	上午八時	新加坡
PACIFIC CONVOY	上海	上午九時	新加坡
WYANDYSLAWOWO	上海	上午十時	新加坡
HAMPTON MARU	上海	上午十一時	新加坡
MAL MONSOON	上海	上午十二時	新加坡
NEW GLOBE	上海	下午一時	新加坡
CECILIE MAERSK	上海	下午二時	新加坡
HAI LONG	上海	下午三時	新加坡
HSING HWA	上海	下午四時	新加坡
MUNCASTER CASTLE	上海	下午五時	新加坡
GLORY ACE	上海	下午六時	新加坡
CONFIDENCE	上海	下午七時	新加坡
IKTINOS	上海	下午八時	新加坡
QINGYANG	上海	下午九時	新加坡
HAGUR MARU	上海	下午十時	新加坡

明日出口船隻

船名	往	開	代理
SACRAMENTO MARU	上海	上午七時	新加坡
BRIGHT	上海	上午八時	新加坡
FUSO MARU	上海	上午九時	新加坡
AUST ENTERPRISE	上海	上午十時	新加坡
SEARS MARSK	上海	上午十一時	新加坡
CARDIGAN BAY	上海	上午十二時	新加坡
STRAIT CONTAINER	上海	下午一時	新加坡
DONG IL	上海	下午二時	新加坡
WESER EXPRESS	上海	下午三時	新加坡
MUEHLHAUSEN	上海	下午四時	新加坡
ESCOBA	上海	下午五時	新加坡
HWAPUNG BUSAN	上海	下午六時	新加坡
ALLTRANS ENTERPRISE	上海	下午七時	新加坡
SOKAI MARU	上海	下午八時	新加坡
EVER MORAL	上海	下午九時	新加坡
MONT BLANC MARU	上海	下午十時	新加坡
SINOUTSKERK	上海	下午十一時	新加坡
FOO HSING	上海	下午十二時	新加坡

九口船期預告

船名	往	開	代理
TRISAKTI	上海	上午七時	新加坡
SOLIMON CAREER	上海	上午八時	新加坡
PROF. RYKE	上海	上午九時	新加坡
MASLUCK	上海	上午十時	新加坡
JUPITANIA	上海	上午十一時	新加坡
GLOBAL VENTURE	上海	上午十二時	新加坡
VIRGINIA	上海	下午一時	新加坡
KOSHO MARU	上海	下午二時	新加坡
A. HUGUENOT	上海	下午三時	新加坡
BRUNNEN	上海	下午四時	新加坡
VERMA LYKES	上海	下午五時	新加坡
ZIM KAOHSUNG	上海	下午六時	新加坡
ZIM CALIFORNIA	上海	下午七時	新加坡
POPI	上海	下午八時	新加坡
SEVEN SEAS BRIDGE	上海	下午九時	新加坡
WORLD LION	上海	下午十時	新加坡
WISSEKERK	上海	下午十一時	新加坡
MARS BELL	上海	下午十二時	新加坡
CHAR AN	上海	上午七時	新加坡
ASIAN LIBERTY	上海	上午八時	新加坡
APENNINES MARU	上海	上午九時	新加坡
TAIFOSHAN	上海	上午十時	新加坡
EVER VIGOR	上海	上午十一時	新加坡
AM. APOLLO	上海	上午十二時	新加坡
GLORY ACE	上海	下午一時	新加坡
PACIFIC CONTAINER	上海	下午二時	新加坡
ADARA	上海	下午三時	新加坡
MICARAGA MARU	上海	下午四時	新加坡
NAOYA MARU	上海	下午五時	新加坡
KHUI JOGANSOON	上海	下午六時	新加坡
ALVA MAERSK	上海	下午七時	新加坡
HOBERT	上海	下午八時	新加坡
HORNED OWL	上海	下午九時	新加坡
SL. LEADER	上海	下午十時	新加坡
WAKAMATSU MARU	上海	下午十一時	新加坡
NEPTUNE PEARL	上海	下午十二時	新加坡
FIDES	上海	上午七時	新加坡
EVER SUPERB	上海	上午八時	新加坡
UNION-BOSTON	上海	上午九時	新加坡
TOGIO EXPRESS	上海	上午十時	新加坡
ADRIAN MAERSK	上海	上午十一時	新加坡
DEJIMA	上海	上午十二時	新加坡
RIVER ANDON	上海	下午一時	新加坡
CROWN CHERRY	上海	下午二時	新加坡
FORMOSA CONTAINER	上海	下午三時	新加坡
LIPSCOMB LYKES	上海	下午四時	新加坡
GLOBE PIONEER	上海	下午五時	新加坡
SIENA	上海	下午六時	新加坡
ANGOL	上海	下午七時	新加坡
SL. MCLEAN	上海	下午八時	新加坡
EVER VALOR	上海	下午九時	新加坡
KOBE MARU	上海	下午十時	新加坡
AL. MUBARAKIAH	上海	下午十一時	新加坡
EVER LOYAL	上海	下午十二時	新加坡
NIKOLAY ZHUKOV	上海	上午七時	新加坡

出口船期預告

船名	往	開	代理
ORF. EXECUTIVE	上海	上午七時	新加坡
BIZAN MARU	上海	上午八時	新加坡
PORTOROZ	上海	上午九時	新加坡
PATEVERETT	上海	上午十時	新加坡
PIONEER NAKHOOKI	上海	上午十一時	新加坡
PRINCIFIELD	上海	上午十二時	新加坡
SEA TRENTON	上海	下午一時	新加坡
EVER HARVEST	上海	下午二時	新加坡
GANDA PRAWIRA	上海	下午三時	新加坡
CHARLOTTA MAERSK	上海	下午四時	新加坡
BARBER TAF	上海	下午五時	新加坡
YOKOH MARU	上海	下午六時	新加坡
DIAMOND PHOENIX	上海	下午七時	新加坡
EMERALD	上海	下午八時	新加坡
BOONKONG	上海	下午九時	新加坡
TOYAMA	上海	下午十時	新加坡
PROTARIO	上海	下午十一時	新加坡
STRAIT CONTAINER	上海	下午十二時	新加坡
ASIAN PEARL	上海	上午七時	新加坡
STRATHFIRE	上海	上午八時	新加坡
FJORDLINER	上海	上午九時	新加坡
AUST. EXPLORER	上海	上午十時	新加坡
PRES. FILLMORE	上海	上午十一時	新加坡
ALLTRANS EXPRESS	上海	上午十二時	新加坡
QCEAN HARVEST	上海	下午一時	新加坡
CHICAGO MARU	上海	下午二時	新加坡
FAMILY AGE	上海	下午三時	新加坡
KAROTUA	上海	下午四時	新加坡
JUHA BAJATE	上海	下午五時	新加坡
LICA MAERSK	上海	下午六時	新加坡
EVER HANDSOME	上海	下午七時	新加坡
DONAM CO. 2	上海	下午八時	新加坡
NEPTUNE CORAL	上海	下午九時	新加坡
ALISA	上海	下午十時	新加坡
EMMA BAKKE	上海	下午十一時	新加坡
MEDITERRANEAN	上海	下午十二時	新加坡

明日出口船隻

船名	往	開	代理
MARTHA BAKKE	上海	上午七時	新加坡
NIPONICA	上海	上午八時	新加坡
OSIP PYATNITSKY	上海	上午九時	新加坡
RAMONEVERETT	上海	上午十時	新加坡
SEAWOOD ADVENTURER	上海	上午十一時	新加坡
SPHINX U	上海	上午十二時	新加坡
TAI POOSER	上海	下午一時	新加坡
UNITED BOUNTY	上海	下午二時	新加坡
PACIFIC CONVOY	上海	下午三時	新加坡
BRIGHT	上海	下午四時	新加坡
HAMPTON MARU	上海	下午五時	新加坡
EVER MORAL	上海	下午六時	新加坡
ALLTRANS ENTERPRISE	上海	下午七時	新加坡
HSING HWA	上海	下午八時	新加坡
MAL MONSOON	上海	下午九時	新加坡
MONT BLANC MARU	上海	下午十時	新加坡
MUNCASTER CASTLE	上海	下午十一時	新加坡
NIPONICA	上海	下午十二時	新加坡
OSIP PYATNITSKY	上海	上午七時	新加坡
SANVASS	上海	上午八時	新加坡
WADYSLAWOWO	上海	上午九時	新加坡
AMYTAS	上海	上午十時	新加坡
IKTINOS	上海	上午十一時	新加坡

明日出口船隻

船名	往	開	代理
ON PING	上海	上午七時	新加坡
ENG CHI	上海	上午八時	新加坡
TUMANJIANG	上海	上午九時	新加坡
ON WO	上海	上午十時	新加坡
OTRADNOE	上海	上午十一時	新加坡
SIAM RAINBOW	上海	上午十二時	新加坡
MERANTY	上海	下午一時	新加坡
LIANHUACHENG	上海	下午二時	新加坡
PERPETUAL STAR	上海	下午三時	新加坡
DAN YANG	上海	下午四時	新加坡
YONGDING	上海	下午五時	新加坡
UNION RIVER	上海	下午六時	新加坡
AM. SIOUX	上海	下午七時	新加坡
HONGGUANG	上海	下午八時	新加坡
HONG MING	上海	下午九時	新加坡
QIANJIN	上海	下午十時	新加坡
BAIJIN	上海	下午十一時	新加坡
LEE CHONG	上海	下午十二時	新加坡
NANKUO	上海	上午七時	新加坡
KINAHALU LAPAN	上海	上午八時	新加坡
YANHU	上海	上午九時	新加坡
EASTERN SEA	上海	上午十時	新加坡
CHESILSCHAFT	上海	上午十一時	新加坡
FEIYUNLING	上海	上午十二時	新加坡
CHITTIN TANTHUWANT	上海	下午一時	新加坡
OCEAN PINE	上海	下午二時	新加坡
VERONICA	上海	下午三時	新加坡
YUEN CHAU	上海	下午四時	新加坡

明日出口船隻

船名	往	開	代理
TAIFOOKSHAN	上海	上午七時	新加坡
GLOBAL PIONEER	上海	上午八時	新加坡
AND. WANAKARYA	上海	上午九時	新加坡
GANDA PRAWIRA	上海	上午十時	新加坡
BIZAN MARU	上海	上午十一時	新加坡
EMERALD	上海	上午十二時	新加坡
PRINCIFIELD	上海	下午一時	新加坡
HOSO MARU	上海	下午二時	新加坡
SEATRAIN TRENTON	上海	下午三時	新加坡
KOBE MARU	上海	下午四時	新加坡
BOONKONG	上海	下午五時	新加坡
DAITO MARU	上海	下午六時	新加坡
MUEHLHAUSEN	上海	下午七時	新加坡
GLORY ACE	上海	下午八時	新加坡
PROF. RYKE	上海	下午九時	新加坡
YOKOH MARU	上海	下午十時	新加坡
EMERALD	上海	下午十一時	新加坡
PATEVERETT	上海	下午十二時	新加坡

船名	往	開	代理
SAVANNAH MARU	上海	上午七時	新加坡
WADYSLAWOWO	上海	上午八時	新加坡
PACIFIC CONVOY	上海	上午九時	新加坡
WYANDYSLAWOWO	上海	上午十時	新加坡
HAMPTON MARU	上海	上午十一時	新加坡
MAL MONSOON	上海	上午十二時	新加坡
NEW GLOBE	上海	下午一時	新加坡
CECILIE MAERSK	上海	下午二時	新加坡
HAI LONG	上海	下午三時	新加坡
HSING HWA	上海	下午四時	新加坡
MUNCASTER CASTLE	上海	下午五時	新加坡
GLORY ACE	上海	下午六時	新加坡
CONFIDENCE	上海	下午七時	新加坡
IKTINOS	上海	下午八時	新加坡
QINGYANG	上海	下午九時	新加坡
HAGUR MARU	上海	下午十時	新加坡

船名	往	開	代理
SACRAMENTO MARU	上海	上午七時	新加坡
BRIGHT	上海	上午八時	新加坡
FUSO MARU	上海	上午九時	新加坡
AUST ENTERPRISE	上海	上午十時	新加坡
SEARS MARSK	上海	上午十一時	新加坡
CARDIGAN BAY	上海	上午十二時	新加坡
STRAIT CONTAINER	上海	下午一時	新加坡
DONG IL	上海	下午二時	新加坡
WESER EXPRESS	上海	下午三時	新加坡
MUEHLHAUSEN	上海	下午四時	新加坡
ESCOBA	上海	下午五時	新加坡
HWAPUNG BUSAN	上海	下午六時	新加坡
ALLTRANS ENTERPRISE	上海	下午七時	新加坡
SOKAI MARU	上海	下午八時	新加坡
EVER MORAL	上海	下午九時	新加坡
MONT BLANC MARU	上海	下午十時	新加坡
SINOUTSKERK	上海	下午十一時	新加坡
FOO HSING	上海	下午十二時	新加坡

船名	往	開	代理
MARTHA BAKKE	上海	上午七時	新加坡
NIPONICA	上海	上午八時	新加坡
OSIP PYATNITSKY	上海	上午九時	新加坡
RAMONEVERETT	上海	上午十時	新加坡
SEAWOOD ADVENTURER	上海	上午十一時	新加坡
SPHINX U	上海	上午十二時	新加坡
TAI POOSER	上海	下午一時	新加坡
UNITED BOUNTY	上海	下午二時	新加坡
PACIFIC CONVOY	上海	下午三時	新加坡
BRIGHT	上海	下午四時	新加坡
HAMPTON MARU	上海	下午五時	新加坡
EVER MORAL	上海	下午六時	新加坡
ALLTRANS ENTERPRISE	上海	下午七時	新加坡
HSING HWA	上海	下午八時	新加坡
MAL MONSOON	上海	下午九時	新加坡
MONT BLANC MARU	上海	下午十時	新加坡
MUNCASTER CASTLE	上海	下午十一時	新加坡
NIPONICA	上海	下午十二時	新加坡
OSIP PYATNITSKY	上海	上午七時	新加坡
SANVASS	上海	上午八時	新加坡
WADYSLAWOWO	上海	上午九時	新加坡
AMYTAS	上海	上午十時	新加坡
IKTINOS	上海	上午十一時	新加坡

船名	往	開	代理
ON PING	上海	上午七時	新加坡
ENG CHI	上海	上午八時	新加坡
TUMANJIANG	上海	上午九時	新加坡
ON WO	上海	上午十時	新加坡
OTRADNOE	上海	上午十一時	新加坡
SIAM RAINBOW	上海	上午十二時	新加坡
MERANTY	上海	下午一時	新加坡
LIANHUACHENG	上海	下午二時	新加坡
PERPETUAL STAR	上海	下午三時	新加坡
DAN YANG	上海	下午四時	新加坡
YONGDING	上海	下午五時	新加坡
UNION RIVER	上海	下午六時	新加坡
AM. SIOUX	上海	下午七時	新加坡
HONGGUANG	上海	下午八時	新加坡
HONG MING	上海	下午九時	新加坡
QIANJIN	上海	下午十時	新加坡
BAIJIN	上海	下午十一時	新加坡
LEE CHONG	上海	下午十二時	新加坡
NANKUO	上海	上午七時	新加坡
KINAHALU LAPAN	上海	上午八時	新加坡
YANHU	上海	上午九時	新加坡
EASTERN SEA	上海	上午十時	新加坡
CHESILSCHAFT	上海	上午十一時	新加坡
FEIYUNLING	上海	上午十二時	新加坡
CHITTIN TANTHUWANT	上海	下午一時	新加坡
OCEAN PINE	上海	下午二時	新加坡
VERONICA	上海	下午三時	新加坡
YUEN CHAU	上海	下午四時	新加坡

船名	往	開	代理
TAIFOOKSHAN	上海	上午七時	新加坡
GLOBAL PIONEER	上海	上午八時	新加坡
AND. WANAKARYA	上海	上午九時	新加坡
GANDA PRAWIRA	上海	上午十時	新加坡
BIZAN MARU	上海	上午十一時	新加坡
EMERALD	上海	上午十二時	新加坡
PRINCIFIELD	上海	下午一時	新加坡
HOSO MARU	上海	下午二時	新加坡
SEATRAIN TRENTON	上海	下午三時	新加坡
KOBE MARU	上海	下午四時	新加坡
BOONKONG	上海	下午五時	新加坡
DAITO MARU	上海	下午六時	新加坡
MUEHLHAUSEN	上海	下午七時	新加坡
GLORY ACE	上海	下午八時	新加坡
PROF. RYKE	上海	下午九時	新加坡
YOKOH MARU	上海	下午十時	新加坡
EMERALD	上海	下午十一時	新加坡
PATEVERETT	上海	下午十二時	新加坡

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港德輔道中 電話: 5 254311

亞澳快航(有限公司)

全貨櫃服務

新嘉坡、墨爾本、比利斯本 (愛德雷特經墨爾本)
新企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE (新運貨)
明珠 ASIAN PEARL
明發 AUSTRALIAN EXPLORER
專家 ORIENTAL EXPERT

收貨站: 視
送貨碼頭: 視

收貨 集運

始 始

開始 19/

23/10 28/

26/10 31/

紐西蘭快航

太古、大隈三井、渣打聯合航線

收貨站: 海運處及彩虹碼頭

新嘉坡 NEDDLYOW FRANKLIN (新運貨) Auckland & Lyttelton
ANGLIS Lautoka, Suva, Auckland, Wellington & Lyttelton

新西內亞及南太平洋快線

KIANG JAYAPURA, WEWAK, MADANG, PORT MORESBY
KIANG APIA & TARAWA
陽 LAE, RABAU, HONTIARA, SANTO, VILA & NOUM
LAE

精工先戰昨工精 華南勝小比之二三 「波界世」入射色出演表寶森

【本報訊】精工昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，精工以二比零擊敗華南，取得三場連勝。精工隊在比賽中表現出色，森寶、波界、世入等球員均有出色表現。

精工昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，精工以二比零擊敗華南，取得三場連勝。精工隊在比賽中表現出色，森寶、波界、世入等球員均有出色表現。

精工昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，精工以二比零擊敗華南，取得三場連勝。精工隊在比賽中表現出色，森寶、波界、世入等球員均有出色表現。

精工昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，精工以二比零擊敗華南，取得三場連勝。精工隊在比賽中表現出色，森寶、波界、世入等球員均有出色表現。

精工昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，精工以二比零擊敗華南，取得三場連勝。精工隊在比賽中表現出色，森寶、波界、世入等球員均有出色表現。

精工昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，精工以二比零擊敗華南，取得三場連勝。精工隊在比賽中表現出色，森寶、波界、世入等球員均有出色表現。

精工昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，精工以二比零擊敗華南，取得三場連勝。精工隊在比賽中表現出色，森寶、波界、世入等球員均有出色表現。

精工昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，精工以二比零擊敗華南，取得三場連勝。精工隊在比賽中表現出色，森寶、波界、世入等球員均有出色表現。

精工昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，精工以二比零擊敗華南，取得三場連勝。精工隊在比賽中表現出色，森寶、波界、世入等球員均有出色表現。

精工昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，精工以二比零擊敗華南，取得三場連勝。精工隊在比賽中表現出色，森寶、波界、世入等球員均有出色表現。

精工昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，精工以二比零擊敗華南，取得三場連勝。精工隊在比賽中表現出色，森寶、波界、世入等球員均有出色表現。

精工昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，精工以二比零擊敗華南，取得三場連勝。精工隊在比賽中表現出色，森寶、波界、世入等球員均有出色表現。

精工昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，精工以二比零擊敗華南，取得三場連勝。精工隊在比賽中表現出色，森寶、波界、世入等球員均有出色表現。

甲組聯賽昨晚角上演 駒騰夜逢東方 兩隊實力相埒戰事激烈

【本報訊】昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，駒騰以二比零擊敗東方，取得三場連勝。駒騰隊在比賽中表現出色，駒騰、騰騰、騰騰等球員均有出色表現。

駒騰昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，駒騰以二比零擊敗東方，取得三場連勝。駒騰隊在比賽中表現出色，駒騰、騰騰、騰騰等球員均有出色表現。

駒騰昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，駒騰以二比零擊敗東方，取得三場連勝。駒騰隊在比賽中表現出色，駒騰、騰騰、騰騰等球員均有出色表現。

駒騰昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，駒騰以二比零擊敗東方，取得三場連勝。駒騰隊在比賽中表現出色，駒騰、騰騰、騰騰等球員均有出色表現。

駒騰昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，駒騰以二比零擊敗東方，取得三場連勝。駒騰隊在比賽中表現出色，駒騰、騰騰、騰騰等球員均有出色表現。

駒騰昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，駒騰以二比零擊敗東方，取得三場連勝。駒騰隊在比賽中表現出色，駒騰、騰騰、騰騰等球員均有出色表現。

駒騰昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，駒騰以二比零擊敗東方，取得三場連勝。駒騰隊在比賽中表現出色，駒騰、騰騰、騰騰等球員均有出色表現。

駒騰昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，駒騰以二比零擊敗東方，取得三場連勝。駒騰隊在比賽中表現出色，駒騰、騰騰、騰騰等球員均有出色表現。

駒騰昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，駒騰以二比零擊敗東方，取得三場連勝。駒騰隊在比賽中表現出色，駒騰、騰騰、騰騰等球員均有出色表現。

駒騰昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，駒騰以二比零擊敗東方，取得三場連勝。駒騰隊在比賽中表現出色，駒騰、騰騰、騰騰等球員均有出色表現。

駒騰昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，駒騰以二比零擊敗東方，取得三場連勝。駒騰隊在比賽中表現出色，駒騰、騰騰、騰騰等球員均有出色表現。

駒騰昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，駒騰以二比零擊敗東方，取得三場連勝。駒騰隊在比賽中表現出色，駒騰、騰騰、騰騰等球員均有出色表現。

馬洛斯基昨天開班 強調教練角色重要

【本報訊】馬洛斯基昨天在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，馬洛斯基以二比零擊敗精工，取得三場連勝。馬洛斯基隊在比賽中表現出色，馬洛斯基、斯基、斯基等球員均有出色表現。

馬洛斯基昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，馬洛斯基以二比零擊敗精工，取得三場連勝。馬洛斯基隊在比賽中表現出色，馬洛斯基、斯基、斯基等球員均有出色表現。

馬洛斯基昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，馬洛斯基以二比零擊敗精工，取得三場連勝。馬洛斯基隊在比賽中表現出色，馬洛斯基、斯基、斯基等球員均有出色表現。

馬洛斯基昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，馬洛斯基以二比零擊敗精工，取得三場連勝。馬洛斯基隊在比賽中表現出色，馬洛斯基、斯基、斯基等球員均有出色表現。

馬洛斯基昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，馬洛斯基以二比零擊敗精工，取得三場連勝。馬洛斯基隊在比賽中表現出色，馬洛斯基、斯基、斯基等球員均有出色表現。

馬洛斯基昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，馬洛斯基以二比零擊敗精工，取得三場連勝。馬洛斯基隊在比賽中表現出色，馬洛斯基、斯基、斯基等球員均有出色表現。

馬洛斯基昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，馬洛斯基以二比零擊敗精工，取得三場連勝。馬洛斯基隊在比賽中表現出色，馬洛斯基、斯基、斯基等球員均有出色表現。

馬洛斯基昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，馬洛斯基以二比零擊敗精工，取得三場連勝。馬洛斯基隊在比賽中表現出色，馬洛斯基、斯基、斯基等球員均有出色表現。

馬洛斯基昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，馬洛斯基以二比零擊敗精工，取得三場連勝。馬洛斯基隊在比賽中表現出色，馬洛斯基、斯基、斯基等球員均有出色表現。

馬洛斯基昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，馬洛斯基以二比零擊敗精工，取得三場連勝。馬洛斯基隊在比賽中表現出色，馬洛斯基、斯基、斯基等球員均有出色表現。

馬洛斯基昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，馬洛斯基以二比零擊敗精工，取得三場連勝。馬洛斯基隊在比賽中表現出色，馬洛斯基、斯基、斯基等球員均有出色表現。

馬洛斯基昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，馬洛斯基以二比零擊敗精工，取得三場連勝。馬洛斯基隊在比賽中表現出色，馬洛斯基、斯基、斯基等球員均有出色表現。

馬洛斯基昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，馬洛斯基以二比零擊敗精工，取得三場連勝。馬洛斯基隊在比賽中表現出色，馬洛斯基、斯基、斯基等球員均有出色表現。

馬洛斯基昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，馬洛斯基以二比零擊敗精工，取得三場連勝。馬洛斯基隊在比賽中表現出色，馬洛斯基、斯基、斯基等球員均有出色表現。

德國 尿通®

Pharmazeutische Fabrik Evers & Co.

利尿劑，並非下元無火，早期治療，可免開刀
(男人中後期後常見的一種疾病)

尿通®(EVIPOSTAT)對泌尿系統有顯著作用，能促進尿液排出，減輕腎臟負擔。對於中後期後常見的泌尿系統疾病，如前列腺炎、膀胱炎等，具有顯著療效。長期服用可防止病情惡化，避免手術之苦。

內服特效藥
治療攝護腺
肥大症最有效
各藥房藥行及
永安公司西藥部有售

香港總代理：平洋洋行有限公司 電話：5-248761
香港總經理：益昌藥業有限公司 電話：3-655335 至7
澳門總經理：利華藥行 電話：3577, 7845

交易會期間特價發售

1979年10月15日至11月15日
(存貨有限·售完即止)

100%

百分之百乾式普通紙影印機

(不需使用易燃性之石油水來影印)

運輸安全·安全第一

(不需採用任何保障運輸安全的預防設備)

添購材料·可用郵寄

(不受禁寄易燃性石油水之郵務條例限制)

東芝牌 TOSHIBA

BD-704型

普通紙影印機

總經銷：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興隆大廈501室
電話：5-233617, 5-240849, 5-241798, 5-224360

回鄉電視客戶佳音

名廠歐斯牌 TRIUMPH 14
吋黑白電視機，具備中國及香
港兩用全波線路。經空運抵
港，現特別優待，並代客免費
托運到廣州車站。免運費，在
港取貨，則價格更廉。

來貨無多，先訂先得。

總代理：凱旋電業公司
九龍彌敦道243號金華大廈901室
電話：3-882782, 3-870558
香港皇后大道西544號
電話：5-464692
香港西區正街86號 電話：5-484015

精工昨晚天輕易取勝

吳偉文謂失球快打擊大

【本報訊】精工昨晚在精工體育館舉行的一場甲組足球賽，精工以二比零擊敗華南，取得三場連勝。精工隊在比賽中表現出色，森寶、波界、世入等球員均有出色表現。

YASHICA

市政局、影攝佳相機聯合主辦
第四屆亞洲藝術節
戶外節目攝影比賽

The URBAN COUNCIL/
YASHICA Camera jointly present
The 4th Festival of Asian Arts
Photography Competition
on Outdoor Programme

時間：10月19號至11月3號
收件截止日期：11月23號

索取章程地點：
(1)大會籌備處
(2)各區民政處
(3)九龍公園康樂事務組
(4)各表演場地

5.影攝佳陳列室
6.香港中區永樂街7號
永安祥大廈2字樓
7.九龍香港酒店三樓南座222室
8.各大攝影器材商

中國風景何處美(中國風光)告訴你

中國風光 即將到港

特價優待，最後一天，欲訂從速

選登二百餘幅優秀作品，包括
中國三十個地區風光名勝，其中
較多地介紹桂林、西湖、黃山、
廬山、泰山、華山、萬里長城等
十五個旅遊區。

中英對照，八開精裝本，另
加裝精美插圖。

北京「人民畫報」出版社編印

定價港幣200元
預約期特價145元

截止日期：一九七九年十月十五日
各大書店均有預訂
經銷處：和平書店
香港中區域多利皇后街9號八樓
電話：5-234616

預訂單

茲付上支票/匯票，訂購《中國風光》
一冊。

姓名：_____ 電話：_____
地址：_____

良友

每方呎\$1.20起

地點適中 交通方便
用料上乘·每層一伙·廠房四正
柱位特少·設備標準·管理完善

洽租處：香港中區歷山大廈32樓
電話：5-261211 內線223周國基君
內線231李炎鴻君

中國DELTRIN塑膠拉鍊

上海蝴蝶牌廠出品

顏色鮮艷 美觀耐用

總代理：華遠公司 電話：5-754391

總經理：大威公司 電話：3-450131-4

九龍官塘偉業街221號
美德工業大廈BC座十一樓

香港中華總商會敬賀

慶祝一九七九年秋季中國出口商品交易會開幕

慶祝一九七九年秋季中國出口商品交易會開幕

國華商業銀行

新華銀行

廣東省銀行

南洋商業銀行

交通銀行

中國銀行

中國出口商品交易會開幕

慶祝一九七九年秋季

太平保險公司

民安保險公司

中國保險公司

浙江興業銀行

鹽業銀行

金城銀行

中南銀行

賀

敬

同

敬

同

敬

同

獲多利有限公司

匯豐銀行集團成員

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	10.75 %	三個月	12.75 %
兩星期	10.75 %	六個月	13.875 %
一個月	11.625 %	一年	12.00 %
二個月	12.125 %	兩年	11.75 %

(最低存款額HK\$50,000)

歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款證」利率

總辦事處：中環和記大廈五樓 電話：5-263095
中國辦事處：中環和記大廈三樓 電話：5-213166
香港辦事處：中環和記大廈三樓 電話：5-213166
廣州辦事處：廣州大新大廈五樓 電話：5-480236/7
北京辦事處：北京大新大廈五樓 電話：5-480236/7
上海辦事處：上海大新大廈五樓 電話：5-480236/7
天津辦事處：天津大新大廈五樓 電話：5-480236/7
漢口辦事處：漢口大新大廈五樓 電話：5-480236/7
重慶辦事處：重慶大新大廈五樓 電話：5-480236/7
成都辦事處：成都大新大廈五樓 電話：5-480236/7
昆明辦事處：昆明大新大廈五樓 電話：5-480236/7
貴陽辦事處：貴陽大新大廈五樓 電話：5-480236/7
西安辦事處：西安大新大廈五樓 電話：5-480236/7
蘭州辦事處：蘭州大新大廈五樓 電話：5-480236/7
西寧辦事處：西寧大新大廈五樓 電話：5-480236/7
拉薩辦事處：拉薩大新大廈五樓 電話：5-480236/7
日喀則辦事處：日喀則大新大廈五樓 電話：5-480236/7
山南辦事處：山南大新大廈五樓 電話：5-480236/7
那曲辦事處：那曲大新大廈五樓 電話：5-480236/7
昌都辦事處：昌都大新大廈五樓 電話：5-480236/7
林芝辦事處：林芝大新大廈五樓 電話：5-480236/7
墨竹工卡辦事處：墨竹工卡大新大廈五樓 電話：5-480236/7
薩迦辦事處：薩迦大新大廈五樓 電話：5-480236/7
吉隆坡辦事處：吉隆坡大新大廈五樓 電話：5-480236/7
檳城辦事處：檳城大新大廈五樓 電話：5-480236/7
怡保辦事處：怡保大新大廈五樓 電話：5-480236/7
馬六甲辦事處：馬六甲大新大廈五樓 電話：5-480236/7
新加坡辦事處：新加坡大新大廈五樓 電話：5-480236/7
曼谷辦事處：曼谷大新大廈五樓 電話：5-480236/7
雅加達辦事處：雅加達大新大廈五樓 電話：5-480236/7
泗水辦事處：泗水大新大廈五樓 電話：5-480236/7
三寶壟辦事處：三寶壟大新大廈五樓 電話：5-480236/7
巨港辦事處：巨港大新大廈五樓 電話：5-480236/7
棉蘭辦事處：棉蘭大新大廈五樓 電話：5-480236/7
望加錫辦事處：望加錫大新大廈五樓 電話：5-480236/7
馬辰辦事處：馬辰大新大廈五樓 電話：5-480236/7
坤甸辦事處：坤甸大新大廈五樓 電話：5-480236/7
安汶辦事處：安汶大新大廈五樓 電話：5-480236/7
萬隆辦事處：萬隆大新大廈五樓 電話：5-480236/7
日惹辦事處：日惹大新大廈五樓 電話：5-480236/7
梭羅辦事處：梭羅大新大廈五樓 電話：5-480236/7
三寶壟辦事處：三寶壟大新大廈五樓 電話：5-480236/7
巨港辦事處：巨港大新大廈五樓 電話：5-480236/7
棉蘭辦事處：棉蘭大新大廈五樓 電話：5-480236/7
望加錫辦事處：望加錫大新大廈五樓 電話：5-480236/7
馬辰辦事處：馬辰大新大廈五樓 電話：5-480236/7
坤甸辦事處：坤甸大新大廈五樓 電話：5-480236/7
安汶辦事處：安汶大新大廈五樓 電話：5-480236/7
萬隆辦事處：萬隆大新大廈五樓 電話：5-480236/7
日惹辦事處：日惹大新大廈五樓 電話：5-480236/7
梭羅辦事處：梭羅大新大廈五樓 電話：5-480236/7

嘉年企業有限公司敬賀

慶祝一九七九年秋季
中國出口商品交易會開幕

遊山玩水到百島 晚宴海鮮大富郡

新世界菲律賓

大富郡、百島、碧瑤、夏蓮娜豪華遊
逢星期四、六出發

足七天
\$1490

※行程創新
※匠心獨運
※服務親切
※歡迎比較

價錢最實惠：全足七天逢星期六晨早出發，星期五傍晚返港，住宿喜來登、Terrace Plaza等一流大酒店。

節目我最齊：行程除遊覽百勝灘、碧瑤、文化、煙島、火山湖、馬尼拉外，增加大富郡(DAGUPAN CITY)百島(HUNDRED ISLANDS)。

逢星期四出發乘搭豪華航機747客機全程六天行程散佈全港最高級，包括晚宴海鮮於大富郡。每團名額限16名，額滿即止。(另加HK\$100)

SKYWORLD TOURS LTD.
新世周 5-434488

金興運輸公司敬賀

東方煙花公司敬賀

季秋年九七九一祝慶

幕開會易交品商口出國中

中國廣告公司 敬賀

華夏企業有限公司

華遠公司

德信行有限公司

五豐行

華潤公司

中環(香港)有限公司 敬賀

喜汽車轉口中國

全部車在日本翻新直達進口
現貨供應包辦手續不另收費
大小巴士客貨車由兩至五噸
請電：5-767755或5-768687
過行汽車服務公司黃樹棠治

做報專

出口九龍及沙頭角二三號
批發水喉 3-798321

上海福祿壽

九龍西貢街111號
(特打士公司)
電話：3-111111

衣壽產國

代客海外
僑眷壽衣

營業

天增歲月
人添長壽
孝子賢孫
攜帶壽衣
本號常備
經濟壽衣
高級綢緞
綉花金被
陀經經被
代客海外
僑眷壽衣

徵求

金幣金章
金銀首飾
金銀器皿
金銀手錶
金銀眼鏡
金銀首飾
金銀器皿
金銀手錶
金銀眼鏡

駕駛

12-807431
合資格
合資格
合資格

告廣類分報公大

十條可行每行六共位個每
元五幣港位個每字號六個

話電撥請告廣刊惠

〇八九六二七

四三六二五

電話：H

六時(星期

六時(星期

下午四時至

下午四時至

上午十時至

上午十時至

九號四樓

九號四樓

鍾庸

鍾庸

中醫

中醫

醫藥

醫藥

國語

國語

專科

專科

訓練

訓練

地點

地點

時間

時間

上午十時至

上午十時至

下午四時至

下午四時至

電話：5-737101

電話：5-737101

5-512030

5-512030

香港針灸協會主辦

香港針灸協會主辦

針灸研究

針灸研究

招生

招生

第十五屆針灸深造班

第十五屆針灸深造班

招生

招生

專修班逢星期二、五、日

專修班逢星期二、五、日

由即日起報名

由即日起報名

九龍廣東銀行大廈十樓

九龍廣東銀行大廈十樓

電話：8-808764

電話：8-808764

慶祝一九七九年秋季中國出口商品交易會開幕

銷商

威行
地址：九龍尖沙咀彌敦道154號地下
電話：783721至4（四線）
藥業有限公司
地址：葵涌葵昌路五八五七
工業大廈五樓B座
電話：271749
有限公司
地址：永樂西街154號地下
電話：446117（四線）
全業有限公司
地址：6-164號M3座閣樓
電話：37029
廠有限公司
地址：道中國際大廈1705室
電話：5131554
藥有限公司
地址：皇后大道中367號
電話：38782
公司
地址：皇后大道中367號
電話：38782
公司
地址：皇后大道中367號
電話：38782

聯行

一、67號五樓
電話：5885
入口蔬菜批發市場
電話：724841
蔬菜
龍分銷商
一、廣永同華同合共隆
一、振堂興昌豐盛
一、記福福福福福福福
賀

錦麟公司敬賀

地址：九龍大角咀彌敦道38號C3座
電話：三三三三九五
錦麟公司敬賀

智馬有限公司敬賀

地址：香港皇后大道中31號海運大廈505室
電話：五十四四四七〇 五十四六二〇六
智馬有限公司敬賀

SH 新興音響用品有限公司
Sun Hing Audio Equipment Mfg. Ltd.

興時塑膠用品廠有限公司



新興全音有限公司

地址：九龍長沙灣長發街品隆工業大廈11樓 電話：8-7482511-8

同敬賀

信達貿易敬賀

洛克道一九四至二〇〇號東新商業中心十六樓
電話：五—七四九二—一 五—七四九二—五〇

信行茶莊敬賀

干諾道西115號
電話：五—四八二—四三

豐盈中國旅遊敬賀

太子道東122號 太子商業大廈605室
三—八〇二〇九 三—八〇二〇八

大明鞋業有限公司敬賀

錦記樹膠製品廠敬賀

彩虹道222號 電話：8-223861

匯源茶行敬賀

東邊街23號閣樓 電話：4-979403

景泰隆行敬賀

干諾道西八十三號
電話：五—四八八—二一

元亨茶行敬賀

德輔道西63號閣樓
五—四八〇—五一 五—四八二—五〇

裕盛敬賀

德輔道西新街二十三號
電話：五—四八八—九六

倪佩興敬賀

永樂西街 永樂商業大廈七樓八座
電話：五—四八八—〇

潮和昌敬賀

口街一六號
電話：5-438830

同福酒行敬賀

新填地街151-151A
電話：3-880347 341071

德昌敬賀

德輔道西115號
電話：4-475433

松泰敬賀

地址：大馬路一號二樓
電話：4-475433

保明敬賀

新填地街四五一號
電話：三—九三六—五五九

志安隆敬賀

新街市街25號
五—四三二—七三 五—四四八—三〇一

龍昌行敬賀

德輔道西115號
電話：5-438830

益雅基工程服務有限公司敬賀

防火、工程、電機、水喉、裝修
H.L.K. SERVICES LTD.
香港九龍彌敦道與德輔道交界大馬路1105-1106室
電話：三—九六〇—五八

新益凍房貨倉有限公司敬賀

新填地街三十號 電話：5-438830 5-438835

雄德文具公司敬賀

德輔道西115號
電話：5-438830

順興運輸公司敬賀

德輔道西85號F6地下 三—九二二—八八

佳記五金敬賀

德輔道西五十九號
電話：三—八三三—七九 三—八三三—九〇九

友昌號敬賀

德輔道西五十九號
電話：三—八三三—七九 三—八三三—九〇九

合昌隆敬賀

新街市街四號 電話：4-438879

高榮記山貨公司敬賀

新填地街105號 電話：4-438879 3-840734

永和五金帆布公司敬賀

廣福道13號 三—八三三—六八

永昌行貿易有限公司敬賀

文咸街一號二樓
電話：五—四三二—八八 五—四三二—八八〇

其昌瓷行敬賀

東區區區區區及茶酒樓用具
柯士甸道83號 電話：8-613392

同興行敬賀

地址：德輔道一號N
電話：三—六三三—二五 三—六四四—九六

永盛織造廠敬賀

德輔道西115號
電話：5-438830

高雲裝飾公司敬賀

德輔道西115號
電話：5-438830

利達製衣廠敬賀

德輔道西115號
電話：5-438830

元隆行敬賀

德輔道西115號
電話：5-438830

協生祥敬賀

永樂西街三十八號 電話：五—四三二—九五

合記敬賀

新街市街十九號
電話：五—四四三—八〇 五—四四八—八二

協豐茶行敬賀

德輔道西115號
電話：五—四八三—二九 五—四八七—五三六

德興貿易有限公司敬賀

半島酒店地下商場 三—六六〇—五四五

天華透明膠品廠敬賀

地址：香港皇后大道中31號海運大廈505室
電話：五十四四四七〇 五十四六二〇六

通泰行米業部敬賀

地址：香港皇后大道中31號海運大廈505室
電話：五十四四四七〇 五十四六二〇六

萬興隆鋼鐵水泥行敬賀

太古大廈四二二室 電話：五—四二五—六七

有利公司敬賀

石排灣道八十八至八十一號
電話：4-62363 5-21108

海洋運輸公司敬賀

地址：香港皇后大道中31號海運大廈505室
電話：五十四四四七〇 五十四六二〇六

永華皮革製品公司敬賀

地址：香港皇后大道中31號海運大廈505室
電話：五十四四四七〇 五十四六二〇六

兆昌行敬賀

地址：香港皇后大道中31號海運大廈505室
電話：五十四四四七〇 五十四六二〇六

成興隆同敬賀

地址：香港皇后大道中31號海運大廈505室
電話：五十四四四七〇 五十四六二〇六

德昌行敬賀

地址：香港皇后大道中31號海運大廈505室
電話：五十四四四七〇 五十四六二〇六

耀昌山貨工藝品敬賀

新填地街二五號
電話：三—八三三—二一 三—八四二—九七五

聯興祥油行敬賀

地址：香港皇后大道中31號海運大廈505室
電話：五十四四四七〇 五十四六二〇六

幕開會易交品商口出國中季秋年九七九一祝慶

港九水產業商會

地址：香港西環加多近街十七號A三樓
電話：四六七八七二 四六三九三三

合德 德記 華興 大和 華記
德記 德記 德記 德記 德記
德記 德記 德記 德記 德記

合德 德記 華興 大和 華記
德記 德記 德記 德記 德記
德記 德記 德記 德記 德記

新大 華興 德記 德記 德記
德記 德記 德記 德記 德記
德記 德記 德記 德記 德記

同敬賀

昆侖有限公司敬賀

中聯國貨公司暨分公司敬賀

鳳凰企業有限公司敬賀

東裕企業有限公司敬賀

新僑船務有限公司敬賀

三運輪船有限公司敬賀

麗麗出口有限公司敬賀

東林製衣有限公司敬賀

國產成藥經銷商

正南行有限公司敬賀

中國宏興有限公司敬賀

華泰公司敬賀

泉盛公司敬賀

華興公司敬賀

瑞安公司敬賀

建隆公司敬賀

四和中藥行敬賀

德盛行敬賀

華通藥業有限公司敬賀

泉昌有限公司敬賀

南美企業有限公司敬賀

佛慈藥廠有限公司敬賀

健民醫藥有限公司敬賀

中成公司敬賀

同敬賀

香港榮聯行

香港總行：西環加多近街68-69號五樓
電話：5-487834-6 電報掛號：5385
九龍分行：長沙灣興華街臨時入口蔬菜批發市場
電話：3-726661 3-724841

＜經銷國產蔬菜＞

香港分銷商 九龍分銷商

林長 萬興 榮泰 榮泰 榮泰 榮泰 榮泰 榮泰 榮泰 榮泰

同敬賀

開源貿易公司敬賀

源源船務有限公司敬賀

源源船務有限公司敬賀

源源船務有限公司敬賀

源源船務有限公司敬賀

源源船務有限公司敬賀

源源船務有限公司敬賀

源源船務有限公司敬賀

源源船務有限公司敬賀

源源船務有限公司敬賀

源源船務有限公司敬賀

源源船務有限公司敬賀

源源船務有限公司敬賀

源源船務有限公司敬賀

源源船務有限公司敬賀

源源船務有限公司敬賀

源源船務有限公司敬賀

源源船務有限公司敬賀

源源船務有限公司敬賀

源源船務有限公司敬賀

源源船務有限公司敬賀

源源船務有限公司敬賀

源源船務有限公司敬賀

源源船務有限公司敬賀

源源船務有限公司敬賀

源源船務有限公司敬賀

源源船務有限公司敬賀

源源船務有限公司敬賀

源源船務有限公司敬賀

源源船務有限公司敬賀

源源船務有限公司敬賀

源源船務有限公司敬賀

南益行敬賀

南益行敬賀

南益行敬賀

南益行敬賀

南益行敬賀

五羊企業公司敬賀

五羊企業公司敬賀

五羊企業公司敬賀

五羊企業公司敬賀

五羊企業公司敬賀

五羊企業公司敬賀

五羊企業公司敬賀

五羊企業公司敬賀

五羊企業公司敬賀

五羊企業公司敬賀

五羊企業公司敬賀

五羊企業公司敬賀

五羊企業公司敬賀

五羊企業公司敬賀

五羊企業公司敬賀

幸福傢俬城 敬賀
財記建築裝飾公司

順興珠寶金行
地址：九龍鳳德道十三號A
電話：三一二二五八五 二五六三八

聯和木行
地址：九龍荔枝角道五十五至五十四號
電話：三三三九 三三三九 三三三九

慶祝一九七九年秋季中國出口商品交易會開幕

國產機械、電器、儀器業

經銷商

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 大同機械有限公司
電話：3-708311 | 萬順行有限公司
電話：5-222728 |
| 大眾動力有限公司
電話：5-242734 | 華安工具有限公司
電話：5-271522 |
| 歐亞機器有限公司
電話：5-250231 | 東信針織有限公司
電話：3-734410 |
| 華威公司
電話：5-739303 | 嘉華儀器有限公司
電話：3-310168 |
| 威力公司
電話：3-684394 | 嘉僑電器有限公司
電話：3-304315 |
| 永順公司
電話：5-717088 | 兆光行有限公司
電話：5-732277 |
| 美高貿易有限公司
電話：3-704346 | 安步工程公司
電話：5-664444 |
| 東南星公司
電話：3-449428 | 友誼機械公司
電話：3-639692 |
| 國華行
電話：5-727350 | 榮華針織有限公司
電話：3-613998 |
| 德利器材公司
電話：3-305504 | 東海電業公司
電話：3-319922 |
| 桂林貿易公司
電話：5-446936 | 海安機械有限公司
電話：5-522522 |

同敬賀

香港抽紗行業

- | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 信宜有限公司 | 浩明行 | 天工行 | 友誼行 | 耀東行 | 英記行 | 晉業行 | 協揚行 | 三洋行 | 龍記行 | 信泰行 | 德基行 | 友基行 | 昌文行 | 美利行 | 福新行 | 雅華行 | 大誠行 | 東星行 | 邊城行 | 春誠行 | 安德行 | 惠德行 | 錦藝行 |
| 湖德隆公司 | 培新公司 | 良友公司 | 寶源公司 | 旭成公司 | 新豐公司 | 美華公司 | 惠樂行 | 惠樂行 | 惠樂行 | 金泰公司 | 金泰公司 | 金泰公司 | 金泰公司 | 金泰公司 | 金泰公司 | 金泰公司 | 金泰公司 | 金泰公司 | 金泰公司 | 金泰公司 | 金泰公司 | 金泰公司 | 金泰公司 |
| 森興公司 | 中華麗公司 | 德興公司 | 湖美林公司 | 中華抽紗行 | 隆昌公司 | 新隆昌公司 | 新隆昌公司 | 新隆昌公司 | 新隆昌公司 | 隆昌公司 | 隆昌公司 | 隆昌公司 | 隆昌公司 | 隆昌公司 | 隆昌公司 | 隆昌公司 | 隆昌公司 | 隆昌公司 | 隆昌公司 | 隆昌公司 | 隆昌公司 | 隆昌公司 | 隆昌公司 |
| 仁輝貿易公司 | 永泰公司 | 新隆昌公司 | 道亨公司 | 祥麟公司 | 新隆昌公司 | 新隆昌公司 | 新隆昌公司 | 新隆昌公司 | 新隆昌公司 | 新隆昌公司 | 新隆昌公司 | 新隆昌公司 | 新隆昌公司 | 新隆昌公司 | 新隆昌公司 | 新隆昌公司 | 新隆昌公司 | 新隆昌公司 | 新隆昌公司 | 新隆昌公司 | 新隆昌公司 | 新隆昌公司 | 新隆昌公司 |

同敬賀

國產服裝經銷商

- | | | | |
|------|----------|----------|---------|
| 大福公司 | 三洋有限公司 | 東偉貿易有限公司 | 國豐行有限公司 |
| 源美公司 | 新風服裝有限公司 | 星華貿易有限公司 | 友誼公司 |

同敬賀

絲綢複製品經銷商

- | | | | | | |
|--------|--------|---------|------------|-------------|-------------|
| 大華行 | 仁輝小店 | 華寶公司 | 新業公司 | 紹興公司 | 金利來(遠東)有限公司 |
| 中品有限公司 | 萬祥有限公司 | 誼豐行有限公司 | 華益綢緞香港有限公司 | 啟文絲綢廠香港有限公司 | |

同敬賀

國產紗布貿易商

- | | | | | | | | |
|----------|-----------|--------|--------|------------|---------|----------|----------|
| 大新公司 | 大豐行有限公司 | 天安有限公司 | 惠誠有限公司 | 興茂有限公司 | 豐華有限公司 | 大慶有限公司 | 大誠有限公司 |
| 大同企業有限公司 | 太平洋貿易有限公司 | 天豐有限公司 | 明山有限公司 | 新源國產紗布有限公司 | 建南行有限公司 | 東偉貿易有限公司 | 星華貿易有限公司 |

同敬賀

九港國產建築材料同業

- | | | | | | | |
|-------------------------------|--------------------------|---------------------------|---------------------------------|---------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 聯行 | 漢利有限公司 | 中國建築材料有限公司 | 利豐有限公司 | 廣華行 | 華華公司 | 益美潔具有限公司 |
| 成發街7-18號大興408室
電話：5-288288 | 灣仔道108號地下
電話：5-738888 | 旺角彌敦道57號地下
電話：5-813941 | 灣仔道108-112號大廈18樓
電話：5-447666 | 灣仔道108-112號大廈18樓
電話：5-748184 | 灣仔道170號地下
電話：5-744028 | 九龍彌敦道568號
電話：3-887171 |

同敬賀

- | | | | | | | | | | | | | |
|-------|-----------|------------|-------|--------|---------|----------|----------|----------|------------|------------------|------------|------------|
| 華隆行敬賀 | 國威行有限公司敬賀 | 南北藥材行以義堂敬賀 | 建華行敬賀 | 新運公司敬賀 | 五聯運輸行敬賀 | 華一有限公司敬賀 | 鋼材五金商會敬賀 | 振亞有限公司敬賀 | 合記起卸有限公司敬賀 | 南豐(1988)貿易有限公司敬賀 | 正豐藥品有限公司敬賀 | 福華企業有限公司敬賀 |
|-------|-----------|------------|-------|--------|---------|----------|----------|----------|------------|------------------|------------|------------|

幕開會易交品商口出國中季秋年九七九一祝慶

經營：日用五金、小刀、指甲鉗、剃鬚刀、小剪刀、刀架、刀片、打火機、火柴、磁器

新豐行
地址：永樂街八號三樓
電話：5-432664 5-458512

經營：國產電池、光管、電燈、膠木電器
華春電器有限公司
地址：紅磡馬頭角恒豐工業大廈七樓
電話：3-626211

慎遠堂出口有限公司

福聯公司
地址：香港永樂街一四八號
電話：438870

醉華園
地址：九龍高打老道火車橋側
電話：5-942481 038326

宏信公司
地址：香港永樂街一九六號
電話：5-443085 (四線)

大成酒業有限公司
地址：香港德輔道西二〇四號
電話：5-483867

信昌行酒業有限公司
地址：九龍馬頭角道三〇〇號地下
電話：3-011351

廣隆行貿易有限公司
地址：香港文咸東街一三五號
電話：5-437762

華貿有限公司
地址：香港文咸西街二十號
電話：5-456171-4 (四線)

經營：國產土產食品、罐頭、雜貨、乾貨
仁信公司
電話：5-693324

廣大食品有限公司
地址：香港德輔道西二〇〇號
電話：5-467238 464145

港九果菜行工商總會

南北行公所
地址：九龍山東街卅二號C
電話：3-300442

九龍牛羊業商會
地址：九龍深水埗塘尾道一九八號三樓
電話：3-934952

祥興國產藥品有限公司
地址：香港高街三十一號
電話：5-479841

海源藥材行有限公司
地址：香港皇后大道西88號地下
電話：5-484276-8

一大企業有限公司
地址：香港德輔道中一五一號
南洋商業銀行大廈二〇三三

香港抽紗商會

港九輕工業品出口商會

華僑國貨公司
地址：九龍土瓜灣道二三九號
電話：3-334554
分公司：西貢河街黃海邊60-64號
電話：5-608578

經營：中國化妝品
美加淨化粧品有限公司
地址：外灘工業街23至31號3樓D-E座
電話：12-251751-3

大井貿易行
地址：九龍深水埗大南街五十號地下
電話：3-984141-3

新天利子行
地址：洛克道二二九號
電話：5-743067 750625

中寧貿易有限公司
地址：九龍葵青葵青道二號大德工業大廈十一樓A座
電話：12-294161 (四線)

經營：國產土紙
興昌紙行
地址：大道西一〇五號
電話：5-484482 5-484338

廣隆五金行
地址：中環蘭閣街10-16號廣發大廈三樓
電話：五-四三〇二五-三
五-四四六八〇〇

大陸行
地址：大道中二七〇至二七六號
中央大廈六樓C座
電話：5-48241 5-447445

經營：國產雜貨
合裕行有限公司
九龍葵青葵青道二九號電話：3-666525
香港德輔道西191號 電話：5-482130

九龍生豬業入口商會
地址：九龍旺角亞答街80號八樓
電話：三-九五八八八五

經營：空運運輸、鐵路運輸
大新服務有限公司
地址：九龍紅磡曲街12號十樓D座
電話：3-686745 3-636587

永東行有限公司
陳列室：文咸東街128-130號三樓
電話：五-四三六六六
貨倉：葵青葵青道一七號七樓
電話：三-二四四〇五

港九化粧品清潔用品商會
地址：九龍彌敦道760號五樓十七室
電話：三-八〇二七〇六

長江攝影器材有限公司
地址：彌敦道589號廣源銀行大廈13樓
電話：8-883166

中南木行有限公司
地址：九龍深水埗南昌街尾地段
K及三六八號
電話：3-617527 615737

大慶國產食品公司
地址：九龍青山道二四二號
電話：3-611505 617063

九龍鮮肉商會聯合會
地址：九龍彌敦道746號11樓A座
電話：三-九四八三一六

經營：國產食品
益民國產食品公司
青山道環林街115號中大貨倉大廈13樓
電話：3-743181-3
修理部：干諾道西八十四號嘉安大廈二樓D座 電話：5-430084

經營：國產藥材加工
大地行
地址：沙田大圍白田村三區三號
電話：12-612374

宏邦電器器材有限公司
地址：九龍長沙灣長發街6號
長江工廠大廈二樓A座
電話：3-7441212-5

經營：國產藥品批發
中慶國產藥品公司
地址：北角健康東街二十五號
電話：5-632251-4

華威國產藥酒公司
地址：九龍官塘葵青道75至79號廣康
電話：3-442320 442376

經營：國產珠江汽水
有成行
地址：香港德輔道西一九八號
電話：5-471903

香港興隆食品公司
地址：香港永樂街一四二號地下
電話：5-455234-6 (三線)

中國銀耳有限公司
香港高街26至28號合興大廈六樓D座
電話：5-403134 5-494660

珠江企業有限公司
地址：九龍彌敦道711至713號8樓
電話：3-944245 944497

經營：國產雜貨
華生普益有限公司
地址：九龍塘打鼓嶺道五十八號地下
電話：三-八四一三三 八三四一六六

新民利有限公司
地址：九龍彌敦道七三號八樓
電話：3-948221 943140

三一企業有限公司
香港德輔道中中環大廈1206室
電話：5-236520

新華食品公司
地址：九龍大角咀樹街九號
電話：三-九二一六八四

森林(香港)有限公司
地址：九龍彌敦道五號海濱大廈1620室
電話：3-591291 (三線)

東榮茶業有限公司
香港德輔道西二七至二三三號二樓A座
電話：五-四七〇六五三 四七三三四一

合記公司
地址：香港高街十三號
電話：5-483472 482692

僑源鞋業有限公司
地址：九龍官塘道316號二樓B座
電話：三-四四三三四 四四一八八五

泰興隆
地址：香港永樂街一四六號
電話：5-435202 431767

(國產各種散裝、小包名茶批發)
天峰貿易有限公司
地址：香港德輔道西二二七至二三三號二樓B座
電話：5-476791

港九茶葉行商會
香港德輔道西196號4樓
電話：5-473306

港九糧食雜貨總商會
油蔴地佐敦道43號利成大廈4樓B座
電話：851685

星馬辦莊同業

港九鹽業有限公司
地址：德輔道西一二三號四樓B座
電話：五-四七七一七二、四八六九三五

中華紙業商會
地址：德輔道西132-136號五樓
電話：五-四八一九六九

永達行股份有限公司
大道中142-146號金利南大廈一樓CD座
電話：5-443120-2

永新公司
德輔道西五五至五七號三樓B、C座
電話：五-四九九七九一

豐盛服裝有限公司
地址：德輔道西五五號
電話：五-四四七五〇三

福榮公司
地址：香港永樂街十九號
電話：五-四三八七三六

福發有限公司
地址：香港文咸西街七十三號四樓
電話：五-四三三七七八

經營：國產針織品、服裝批發
大生公司
地址：荃灣大坡坊街大廈15號地下
電話：三-四二三八〇二

經營：各種皮草、衣服及皮貨一切出入口貨
信裕有限公司
地址：香港文咸西街五十九號
電話：5-41481 5-459069

同興行
地址：九龍紅磡海濱花園大廈B座
電話：3-631923 3-631499

經營：國產土紙、紙管
華聯紙業公司
地址：德輔道西一二三號五樓
電話：五-四七二〇三九

寶華公司
地址：北角英皇道德輔道28樓A座
電話：五-六二八九七五

朝陽進口有限公司

華陽貿易公司
干諾道中74-76號長安大廈19樓B座
電話：5-432012 5-431985

聯福貿易公司
地址：德輔道中48-52號
裕昌大廈1302室
電話：5-230920 5-243922

廣興行
地址：九龍新蒲崗景福街100號地下
電話：3-270486 272033 271463

新元行
地址：九龍亞士厘道何鴻燊大廈4座7樓
電話：3-663678 3-685320

金榮貿易公司
地址：德輔道中185號 李寶禧大廈320室
電話：5-446568

汕頭商會有限公司
干諾道西40至41號東江大廈13樓
電話：5-437090 441659

寶蘭生
地址：觀塘敬業街59號 電話：3-895316

同安茶行
地址：香港正街17號
電話：5-480787 483402

棋棧茶莊
地址：高街七十四號
電話：5-400821

利源長有限公司
地址：高街七十四號
電話：5-400821

同德藥材行
地址：香港高街二十一號
電話：482341 482225

中大國貨公司
總公司地址：旺角大角咀道七十七號
電話：三-九二九〇二八 九二六五七四
分公司地址：九龍青山道237至239號
電話：3-877841 876700

聯記號
地址：上環新街市街三十三號
電話：5-433198

國強傢俬公司
地址：香港仔大道二二號A
電話：528618

協成隆行
地址：香港文咸西街六十七號
電話：(5)459251、436785

華泰行進出口有限公司
地址：香港永樂街一九四號
電話：5-434614 444311

同福行貿易有限公司
地址：香港大道西十七號地下
電話：433624 433614

永豐貿易(1972)有限公司
地址：香港文咸西街一號三樓
電話：5-432160 442368

經營：國產土紙、紙管
元成行
地址：香港德輔道西一六〇號
電話：5-483475 474678

萬源行有限公司
地址：北角英皇道310號A安閣閣四樓
電話：5-718986-9 (四線)

經營：國產土紙、紙管
新風公司
黃竹坑道12號香港工業大廈16樓B座
電話：528708 524011

康順貿易公司
香港仔樂善街12號松柏工業大廈11樓B座
電話：5-533593 524524

申聯有限公司
地址：九龍底利金街十七號
電話：3-669171

泰安鹽業食品公司
地址：九龍彌敦道三三號地下
電話：3-771802 771631

國強國貨公司
地址：九龍大角咀道62至64號
電話：5-922319

香港糧油業商會
地址：香港文咸西街南北行大廈三樓
電話：432525

明德行
香港永樂街160號永樂大廈5樓B座
電話：5-446656

鹹魚行進興商會

國產

大同

大衆

歐亞

華

威

永

美高

東南

國

德利

桂林

電話

國產服裝

東偉貿易有限公司

國豐行有限公司

友誼公司

星華貿易有限公司

同敬

華隆行敬賀

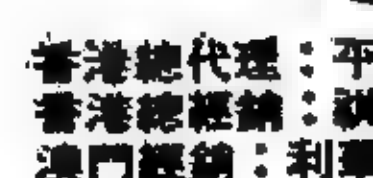
地址：香港干諾道西八十四號廿樓B座
電話：五-四四六一九二 (四線)

地址：香港高街三十三號
電話：五-四七一六六八

同 敬 賀

雲山籃球隊是印尼蘇北省省運會籃球賽冠軍，過去曾獲六屆錦標，該隊隊員由棉蘭籃球精銳組成，前後有十名球員入選為印尼國家籃球隊選手，實力很強。

排尿無力，並
(男)中年後發
病。攝護腺大者
與泌尿無有關。
久：性行為時產生
久：流出膿血，液
久：可能出血，股
久：很多人說有發
久：不夠，認為是排
久：認真去診治。
久：上述症狀，嚴
久：對付女性的
久：藥和症狀應往
久：藥而作用。



索取章程地點

For information please phone
Adopters Council Ltd. (U.S.E.)

秋季 1979 AUTUMN
THE CHINESE EXPORT COMMODITIES FAIR

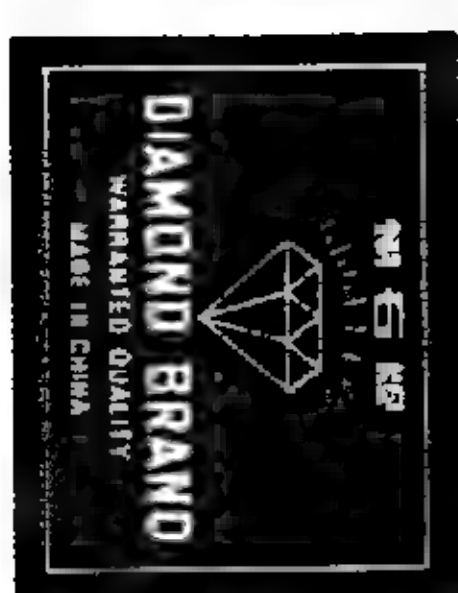


SPECIAL EDITION : Edited by T.A.-KUNG. PAO

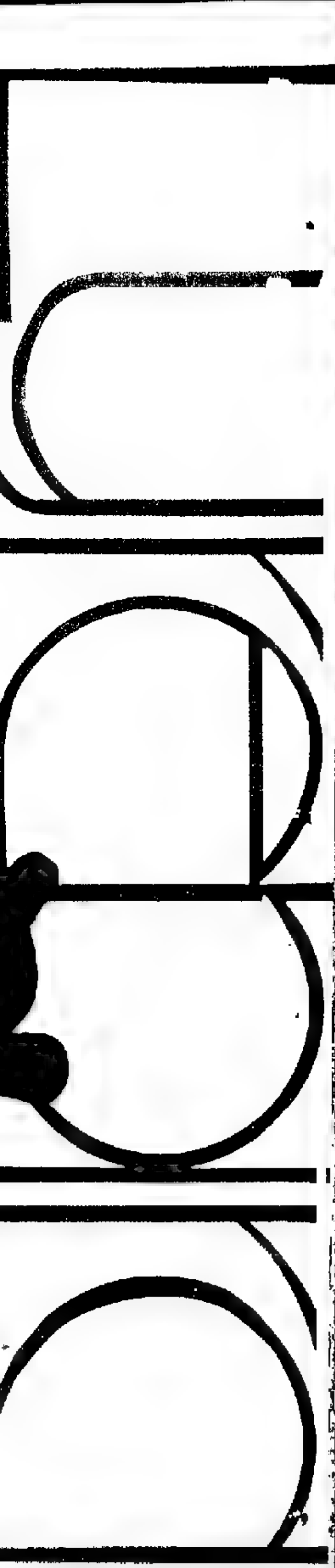
A black and white photograph of a playing card, the King of Spades, lying on a dark, textured surface. The card is tilted and partially obscured by a dark, irregular shape, possibly a shadow or another card. The King of Spades is depicted with a crown and ornate robes. The top left corner of the card shows the 'K' and a spade symbol.



註冊商標
REGISTERED
TRADE
MARK



人參精



- 補中益氣
- 和脾止汗
- 健胃養血
- 寧心安神

20X10C.C.
口服補液

地黃補液精

Astragali-Codonopsisitidis Ext
(Oral Liquid)

國貨公司、藥行均售

Hanging Transport Service For Your Garments... and hang packing and re-ironing

- Sea Freight
- Truck Transportation
- Storage
- Insurance
- Air Freight
- Clearing and Forwarding
- Packing
- Transiberian Services (TSR)
- Hanging Transport of Garments by sea and air

We specialize in moving your garments by hangers all the way from production line to retail shop, saving you the costly trouble of packing, unpacking and re-ironing. Our parent company, the Birkart Organization, has more than a century's experience in the transportation business. We have the backing of an extensive network of offices throughout Europe and East Asia, with representative offices in other parts of the world, offering total transportation services.

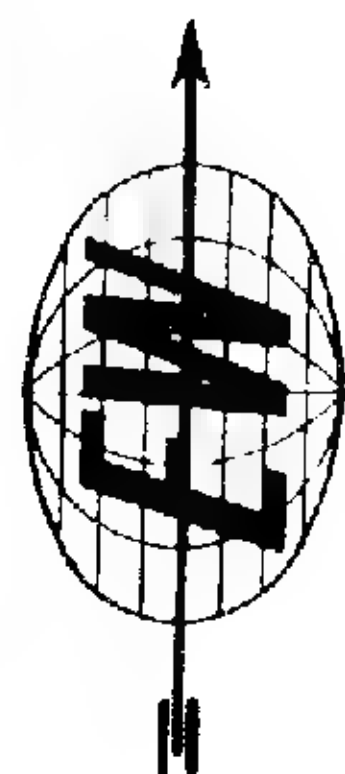
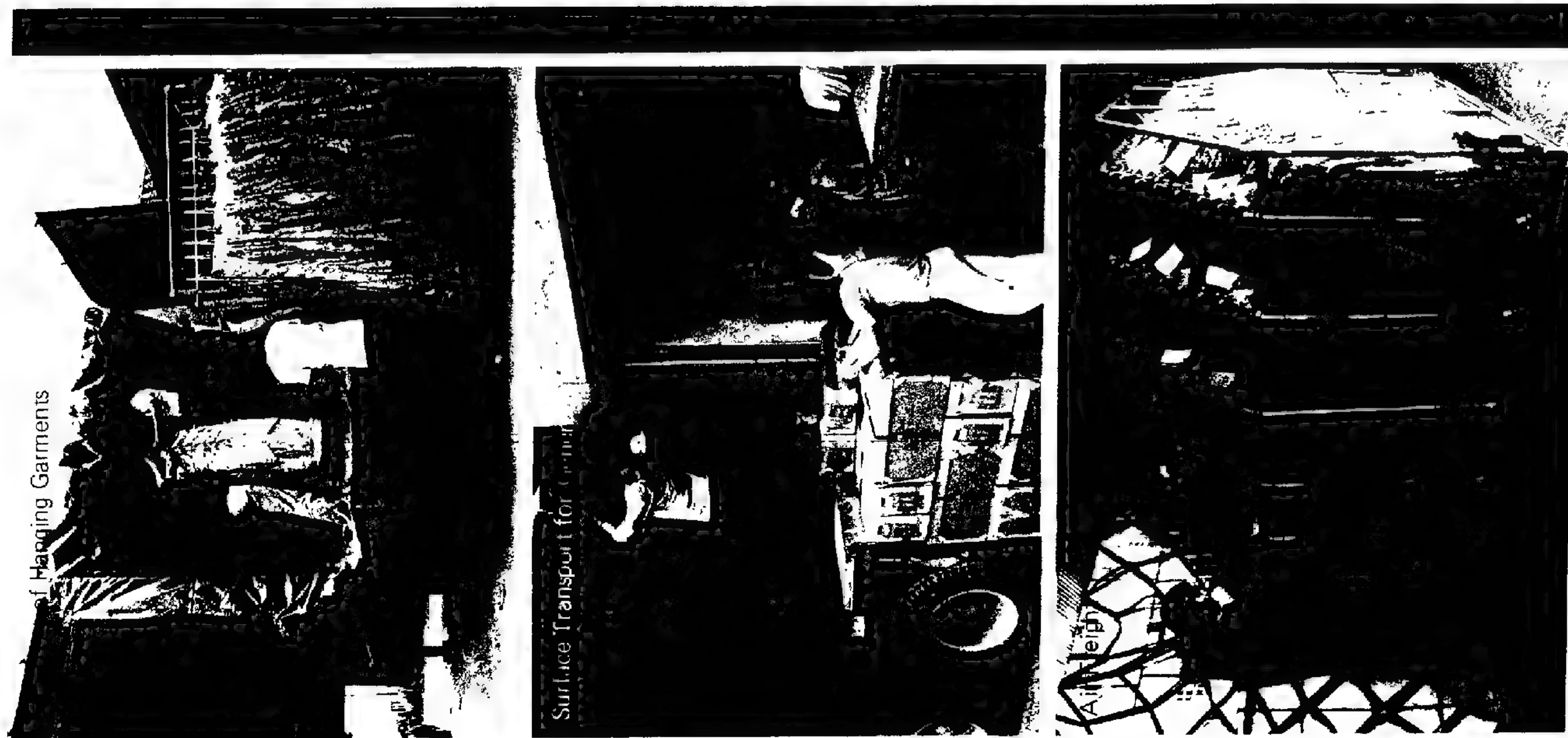
東西貨運有限公司
EAST WEST FREIGHT LTD.
INTERNATIONAL FORWARDERS

Head Office:
4th Floor, Chinese Club Building,
22 Connaught Road, Central
Hong Kong
Tel. 5237001/110 Lines
Telex: HX 74076 EWFL
Cable: EAWFREIGH

Kowloon Branch Office:
37 Sheung Hing Road, G/F, Kowloon
Tel. 3331508, 3695342, 3646317
Telex: HX 84174 EWAIR

C.F.S. Office:
1st floor, Puxy Industrial Centre,
55-56 Tai Lin Po Road, Kwai Chung
Tel. 12 276011
Telex: HX 65492 EWOPR

East West/Birkart organization are situated at:
Argentina, Canada, Denmark, France,
Australia, Austria, Belgium, Brazil, England,
Iran, Korea, Malaysia, Philippines,
Holland, India, Indonesia, Italy, Japan,
Macau, New Zealand, Norway, Portugal,
Singapore, South Africa, Sweden,
Switzerland, West Germany,
Sri Lanka, Thailand, U.S.A.



UJOJO



經營雙花綢、桑絲綢、印花真絲綢緞、真絲綾、電力紡等品種，各有特色，別具一格。

Hanging

Hanging Garments

人參精 人參精 口服液



提神醒腦

強力

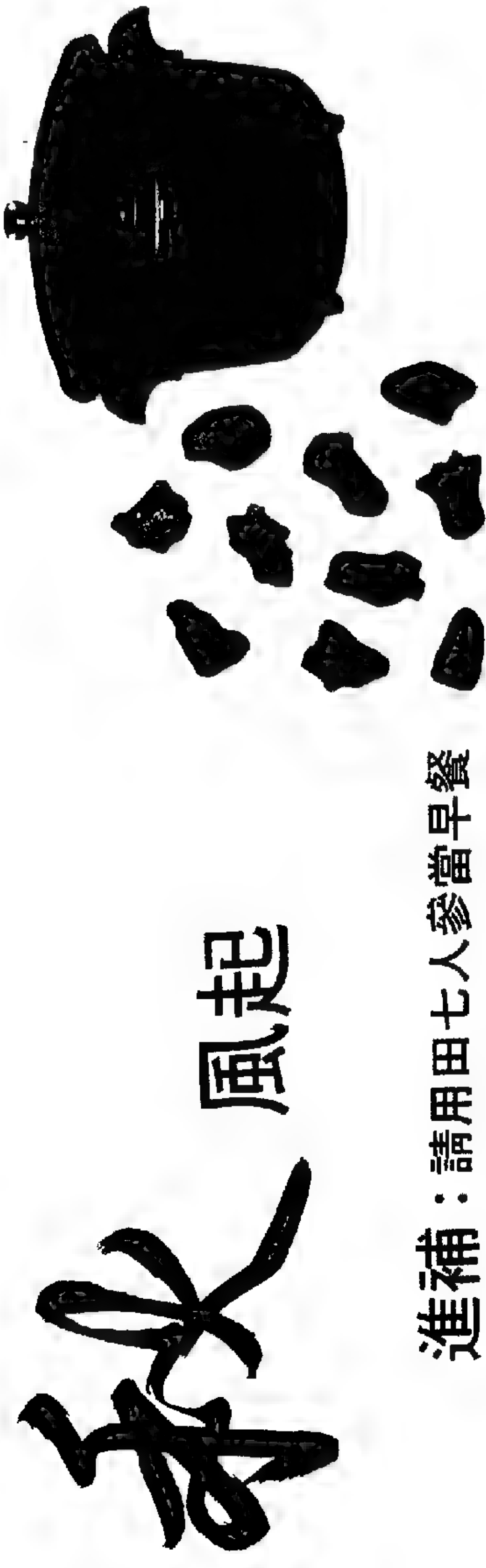
目前蜂皇漿和口
含量最高的膠
古版一粒
與身體潤膚養顏



地址：3-2-2
電話：3-2-2

本屆交易會展品掠影

Handicraft art
天津工藝品展覽會
Tianjin Carved Handicraft Art



進補：請用田七人參當早餐

「見效快，效力強，方法簡便。」最近許多新用戶反映良好，以下是其中一位新用戶的話：

我和媽媽一齊食，已食了四次。

• 以前我上石級總是不夠氣，最近上石級就沒有氣促感覺。（註：因田

七人參的皂甙（Ginsenosides）能改善心肌氧的代謝）

• 以前我在寫字樓怕冷氣，現在沒有那麼怕了。（註：因田七人參中含

有多種生物鹼，配合了田七人參中的皂甙，有擴張

伊都兒

伊都兒

雲南驅風油

透透力強
感覺溫和
持久力強
對跌打風濕最有效

田七補精

用優等田七人參配以著名的貴州
烟鞭和名貴藥材提煉而成，甚
有一般動補和田七人參的好處，
用作早餐，非常簡便。

田七補丸

用優等田七人參配以名貴藥材
製成膠囊。服用最方便，特別
適合加班工作人員，在加班前
服用效果尤顯。

謹祝諸君：活得青春，活得好！



中國田七經銷處：永安 田七公司

天津粉皮

“天津粉皮”係選用優質
綠豆為原料，按傳統工藝
用科學方法精工製成，



中國糧油食品進出口公司河北省分公司經營
地址：中國石家莊市北馬路52號 電話：3014

江蘇雕刻工藝品

Jiangsu carved handicraft art



江蘇雕刻工藝品展覽會
江蘇省工藝美術研究所
江蘇省工藝美術研究所
江蘇省工藝美術研究所

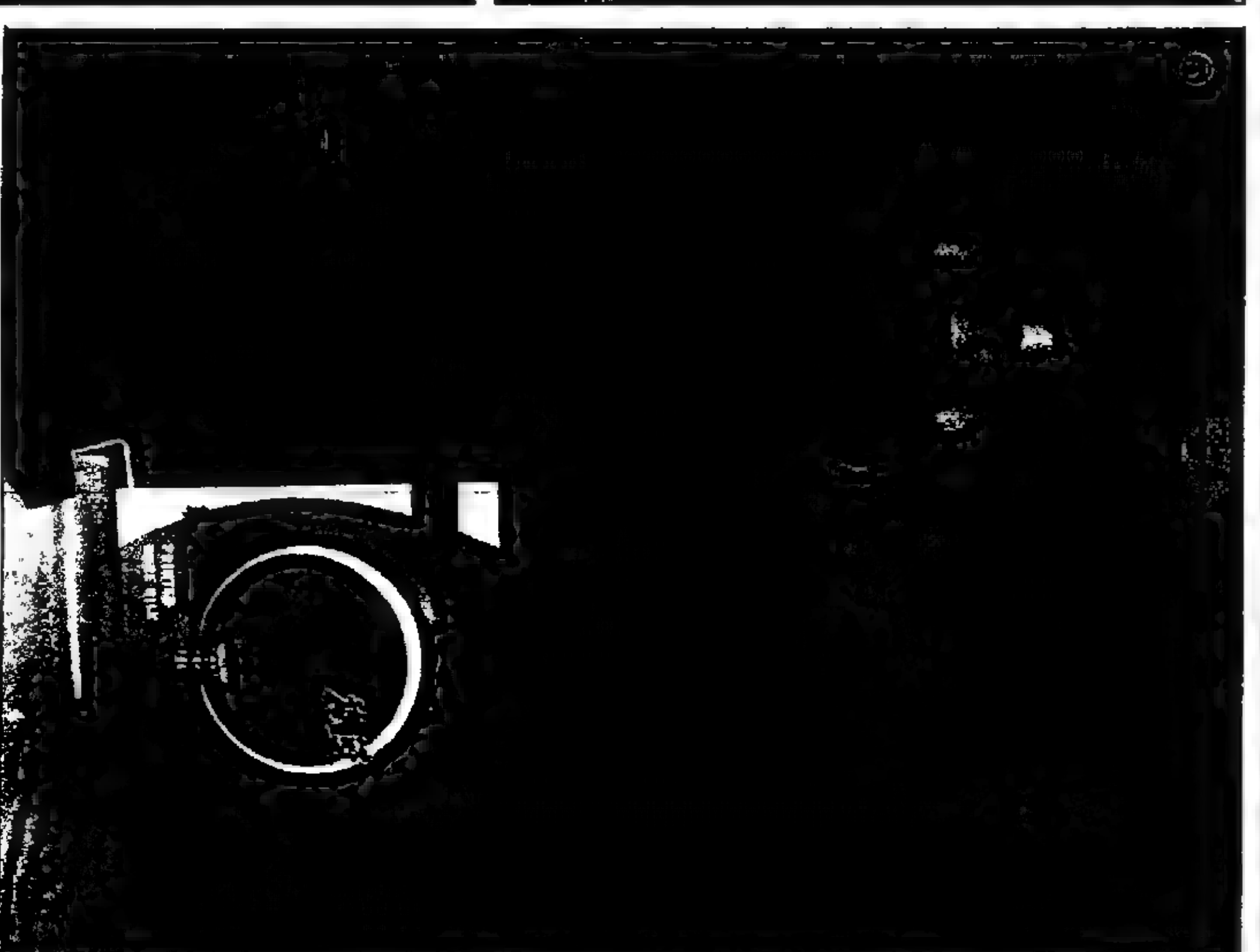
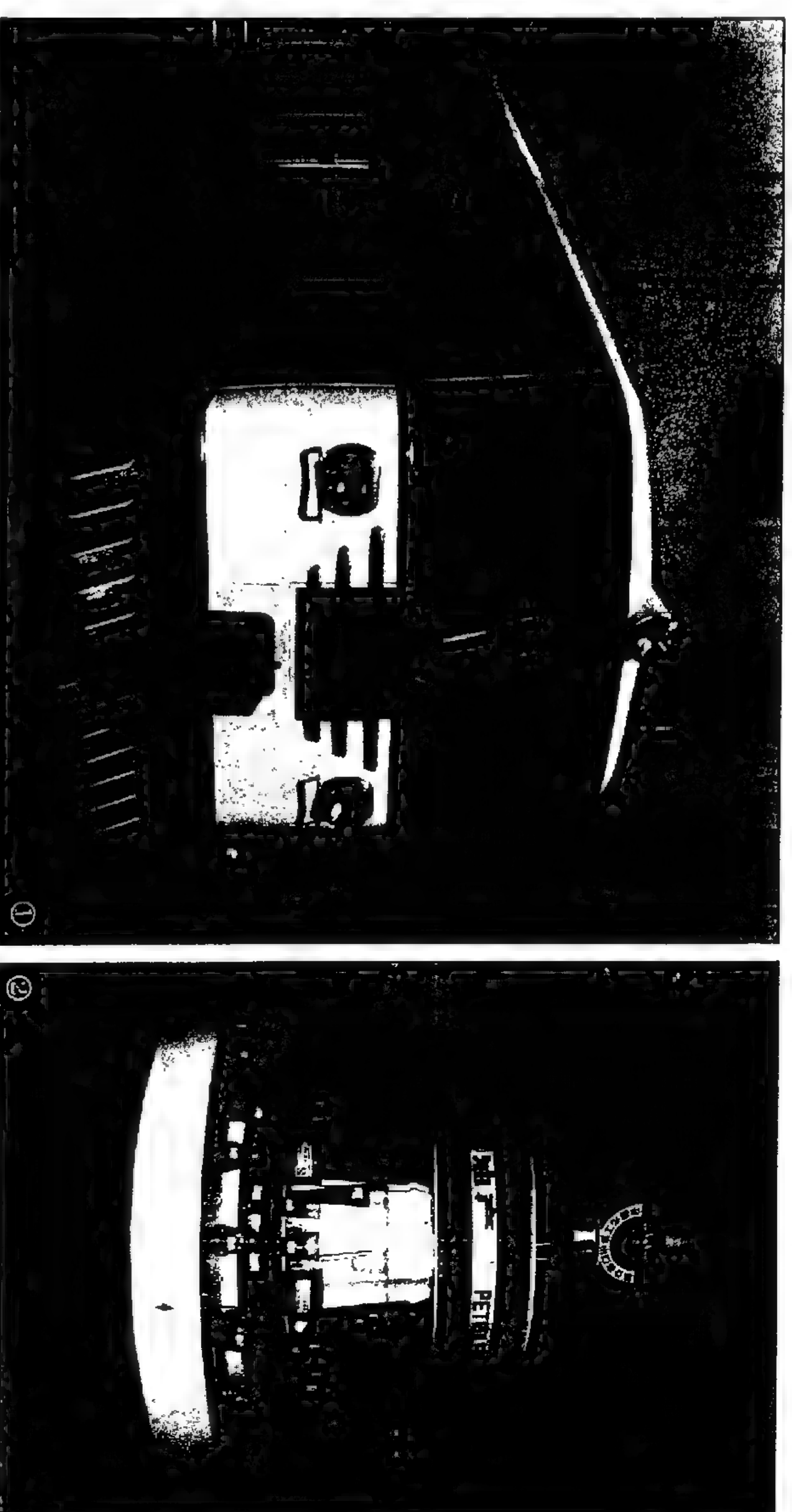


中國工藝品進出口公司江蘇省分公司
CHINA NATIONAL ARTS & CRAFTS IMPORT & EXPORT CORP.
JIANGSU BRANCH

香港代理處：中國（香港）有限公司
九龍彌敦道233-239號嘉利大廈七樓 電話：「0120」香港
CHINA ARTS & CRAFTS IMPORT & EXPORT CORP. LTD.
233-239 Nathan Road Gar Y Bag Kowloon, H.K. Cables: "CRAFTS" Hong Kong.

澳門代理處：南光貿易公司
澳門新馬路55號南光銀行大廈三樓 電話：「9896」澳門
Macao Agency: NAM KWONG TRADING CO.,
Rua Du Paes Grande 55-A, Rua Tung Bank Bldg, 3/F., Macao Cables: "NAMKWONG MACAO."

本屆交易會展品掠影



圖片說明：
① 今屆交易會展出的機油車外觀。
② 機油車引擎及油系統。
③ 機油車引擎。
④ 機油車引擎主體。
⑤ 機油車引擎組件。

TOYS

BRIGHT STAR TOY FACTORY LTD

Manufacturing of various kinds of toys
Import and export of general merchandise
Design and manufacture for customers' demands.

Main Business

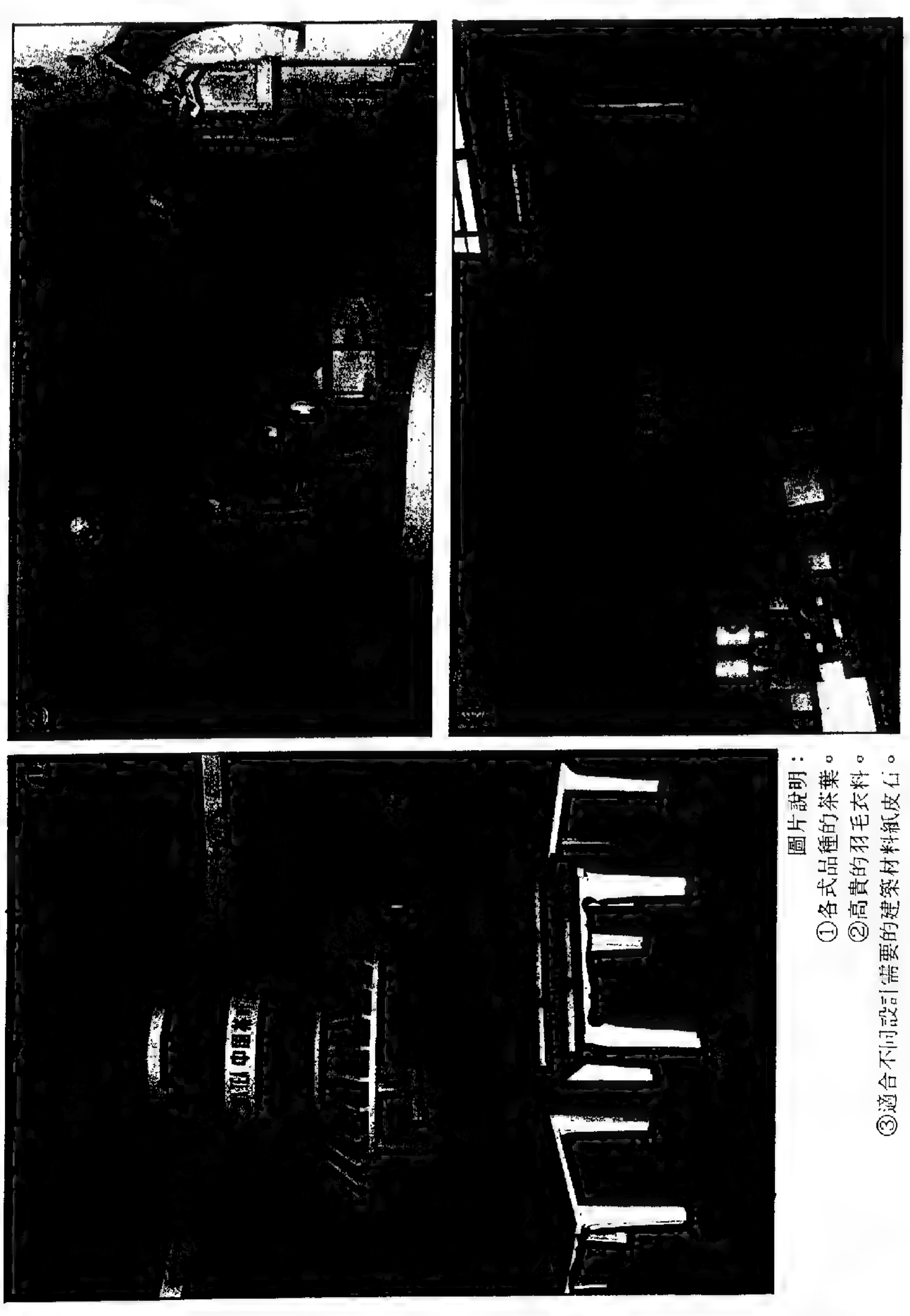
經銷：

國產全棉方巾、男女裝手帕、尼龍襪、打火機、烟斗、刀架及各種小五金百貨。

DISTRIBUTOR OF NATIONAL PRODUCTS OF:

COTTON, NAPKIN, HANDKERCHIEF, NYLON SOCKS, CIGARETTE LIGHTER, PIPE, SAFETY RAZOR AND VARIOUS KINDS OF METAL PRC.

本屆交易會展品掠影



圖片說明：

①各式品種的茶葉。
②高貴的羽毛衣料。
③適合不同設計需要的建築材料紙皮石。

裕華國貨公司

開業20週年

大酬賓 大減價 1958-1978

大贈送 大抽獎

中國琉璃瓦

CHINESE GLAZED TILE

代理：中華信託有限公司
SOLE AGENTS
CHINESE ARTS & CRAFTS (H.K.) LTD.

總經銷：明發公司
香港中環李寶麟大廈四樓
電話：2-4485 2-4484
電報掛號：2224

DISTRIBUTORS: MING FUNG COMPANY
Rm. 404, 4/F, Chater House, Hong Kong
電話：2-4485 2-4484
電報掛號：2224

Singapore Office: 1111, 1113, 1115, 1117, 1119, 1121, 1123, 1125, 1127, 1129, 1131, 1133, 1135, 1137, 1139, 1141, 1143, 1145, 1147, 1149, 1151, 1153, 1155, 1157, 1159, 1161, 1163, 1165, 1167, 1169, 1171, 1173, 1175, 1177, 1179, 1181, 1183, 1185, 1187, 1189, 1191, 1193, 1195, 1197, 1199, 1201, 1203, 1205, 1207, 1209, 1211, 1213, 1215, 1217, 1219, 1221, 1223, 1225, 1227, 1229, 1231, 1233, 1235, 1237, 1239, 1241, 1243, 1245, 1247, 1249, 1251, 1253, 1255, 1257, 1259, 1261, 1263, 1265, 1267, 1269, 1271, 1273, 1275, 1277, 1279, 1281, 1283, 1285, 1287, 1289, 1291, 1293, 1295, 1297, 1299, 1301, 1303, 1305, 1307, 1309, 1311, 1313, 1315, 1317, 1319, 1321, 1323, 1325, 1327, 1329, 1331, 1333, 1335, 1337, 1339, 1341, 1343, 1345, 1347, 1349, 1351, 1353, 1355, 1357, 1359, 1361, 1363, 1365, 1367, 1369, 1371, 1373, 1375, 1377, 1379, 1381, 1383, 1385, 1387, 1389, 1391, 1393, 1395, 1397, 1399, 1401, 1403, 1405, 1407, 1409, 1411, 1413, 1415, 1417, 1419, 1421, 1423, 1425, 1427, 1429, 1431, 1433, 1435, 1437, 1439, 1441, 1443, 1445, 1447, 1449, 1451, 1453, 1455, 1457, 1459, 1461, 1463, 1465, 1467, 1469, 1471, 1473, 1475, 1477, 1479, 1481, 1483, 1485, 1487, 1489, 1491, 1493, 1495, 1497, 1499, 1501, 1503, 1505, 1507, 1509, 1511, 1513, 1515, 1517, 1519, 1521, 1523, 1525, 1527, 1529, 1531, 1533, 1535, 1537, 1539, 1541, 1543, 1545, 1547, 1549, 1551, 1553, 1555, 1557, 1559, 1561, 1563, 1565, 1567, 1569, 1571, 1573, 1575, 1577, 1579, 1581, 1583, 1585, 1587, 1589, 1591, 1593, 1595, 1597, 1599, 1601, 1603, 1605, 1607, 1609, 1611, 1613, 1615, 1617, 1619, 1621, 1623, 1625, 1627, 1629, 1631, 1633, 1635, 1637, 1639, 1641, 1643, 1645, 1647, 1649, 1651, 1653, 1655, 1657, 1659, 1661, 1663, 1665, 1667, 1669, 1671, 1673, 1675, 1677, 1679, 1681, 1683, 1685, 1687, 1689, 1691, 1693, 1695, 1697, 1699, 1701, 1703, 1705, 1707, 1709, 1711, 1713, 1715, 1717, 1719, 1721, 1723, 1725, 1727, 1729, 1731, 1733, 1735, 1737, 1739, 1741, 1743, 1745, 1747, 1749, 1751, 1753, 1755, 1757, 1759, 1761, 1763, 1765, 1767, 1769, 1771, 1773, 1775, 1777, 1779, 1781, 1783, 1785, 1787, 1789, 1791, 1793, 1795, 1797, 1799, 1801, 1803, 1805, 1807, 1809, 1811, 1813, 1815, 1817, 1819, 1821, 1823, 1825, 1827, 1829, 1831, 1833, 1835, 1837, 1839, 1841, 1843, 1845, 1847, 1849, 1851, 1853, 1855, 1857, 1859, 1861, 1863, 1865, 1867, 1869, 1871, 1873, 1875, 1877, 1879, 1881, 1883, 1885, 1887, 1889, 1891, 1893, 1895, 1897, 1899, 1901, 1903, 1905, 1907, 1909, 1911, 1913, 1915, 1917, 1919, 1921, 1923, 1925, 1927, 1929, 1931, 1933, 1935, 1937, 1939, 1941, 1943, 1945, 1947, 1949, 1951, 1953, 1955, 1957, 1959, 1961, 1963, 1965, 1967, 1969, 1971, 1973, 1975, 1977, 1979, 1981, 1983, 1985, 1987, 1989, 1991, 1993, 1995, 1997, 1999, 2001, 2003, 2005, 2007, 2009, 2011, 2013, 2015, 2017, 2019, 2021, 2023, 2025, 2027, 2029, 2031, 2033, 2035, 2037, 2039, 2041, 2043, 2045, 2047, 2049, 2051, 2053, 2055, 2057, 2059, 2061, 2063, 2065, 2067, 2069, 2071, 2073, 2075, 2077, 2079, 2081, 2083, 2085, 2087, 2089, 2091, 2093, 2095, 2097, 2099, 2101, 2103, 2105, 2107, 2109, 2111, 2113, 2115, 2117, 2119, 2121, 2123, 2125, 2127, 2129, 2131, 2133, 2135, 2137, 2139, 2141, 2143, 2145, 2147, 2149, 2151, 2153, 2155, 2157, 2159, 2161, 2163, 2165, 2167, 2169, 2171, 2173, 2175, 2177, 2179, 2181, 2183, 2185, 2187, 2189, 2191, 2193, 2195, 2197, 2199, 2201, 2203, 2205, 2207, 2209, 2211, 2213, 2215, 2217, 2219, 2221, 2223, 2225, 2227, 2229, 2231, 2233, 2235, 2237, 2239, 2241, 2243, 2245, 2247, 2249, 2251, 2253, 2255, 2257, 2259, 2261, 2263, 2265, 2267, 2269, 2271, 2273, 2275, 2277, 2279, 2281, 2283, 2285, 2287, 2289, 2291, 2293, 2295, 2297, 2299, 2301, 2303, 2305, 2307, 2309, 2311, 2313, 2315, 2317, 2319, 2321, 2323, 2325, 2327, 2329, 2331, 2333, 2335, 2337, 2339, 2341, 2343, 2345, 2347, 2349, 2351, 2353, 2355, 2357, 2359, 2361, 2363, 2365, 2367, 2369, 2371, 2373, 2375, 2377, 2379, 2381, 2383, 2385, 2387, 2389, 2391, 2393, 2395, 2397, 2399, 2401, 2403, 2405, 2407, 2409, 2411, 2413, 2415, 2417, 2419, 2421, 2423, 2425, 2427, 2429, 2431, 2433, 2435, 2437, 2439, 2441, 2443, 2445, 2447, 2449, 2451, 2453, 2455, 2457, 2459, 2461, 2463, 2465, 2467, 2469, 2471, 2473, 2475, 2477, 2479, 2481, 2483, 2485, 2487, 2489, 2491, 2493, 2495, 2497, 2499, 2501, 2503, 2505, 2507, 2509, 2511, 2513, 2515, 2517, 2519, 2521, 2523, 2525, 2527, 2529, 2531, 2533, 2535, 2537, 2539, 2541, 2543, 2545, 2547, 2549, 2551, 2553, 2555, 2557, 2559, 2561, 2563, 2565, 2567, 2569, 2571, 2573, 2575, 2577, 2579, 2581, 2583, 2585, 2587, 2589, 2591, 2593, 2595, 2597, 2599, 2601, 2603, 2605, 2607, 2609, 2611, 2613, 2615, 2617, 2619, 2621, 2623, 2625, 2627, 2629, 2631, 2633, 2635, 2637, 2639, 2641, 2643, 2645, 2647, 2649, 2651, 2653, 2655, 2657, 2659, 2661, 2663, 2665, 2667, 2669, 2671, 2673, 2675, 2677, 2679, 2681, 2683, 2685, 2687, 2689, 2691, 2693, 2695, 2697, 2699, 2701, 2703, 2705, 2707, 2709, 2711, 2713, 2715, 2717, 2719, 2721, 2723, 2725, 2727, 2729, 2731, 2733, 2735, 2737, 2739, 2741, 2743, 2745, 2747, 2749, 2751, 2753, 2755, 2757, 2759, 2761, 2763, 2765, 2767, 2769, 2771, 2773, 2775, 2777, 2779, 2781, 2783, 2785, 2787, 2789, 2791, 2793, 2795, 2797, 2799, 2801, 2803, 2805, 2807, 2809, 2811, 2813, 2815, 2817, 2819, 2821, 2823, 2825, 2827, 2829, 2831, 2833, 2835, 2837, 2839, 2841, 2843, 2845, 2847, 2849, 2851, 2853, 2855, 2857, 2859, 2861, 2863, 2865, 2867, 2869, 2871, 2873, 2875, 2877, 2879, 2881, 2883, 2885, 2887, 2889, 2891, 2893, 2895, 2897, 2899, 2901, 2903, 2905, 2907, 2909, 2911, 2913, 2915, 2917, 2919, 2921, 2923, 2925, 2927, 2929, 2931, 2933, 2935, 2937, 2939, 2941, 2943, 2945, 2947, 2949, 2951, 2953, 2955, 2957, 2959, 2961, 2963, 2965, 2967, 2969, 2971, 2973, 2975, 2977, 2979, 2981, 2983, 2985, 2987, 2989, 2991, 2993, 2995, 2997, 2999, 3001, 3003, 3005, 3007, 3009, 3011, 3013, 3015, 3017, 3019, 3021, 3023, 3025, 3027, 3029, 3031, 3033, 3035, 3037, 3039, 3041, 3043, 3045, 3047, 3049, 3051, 3053, 3055, 3057, 3059, 3061, 3063, 3065, 3067, 3069, 3071, 3073, 3075, 3077, 3079, 3081, 3083, 3085, 3087, 3089, 3091, 3093, 3095, 3097, 3099, 3101, 3103, 3105, 3107, 3109, 3111, 3113, 3115, 3117, 3119, 3121, 3123, 3125, 3127, 3129, 3131, 3133, 3135, 3137, 3139, 3141, 3143, 3145, 3147, 3149, 3151, 3153, 3155, 3157, 3159, 3161, 3163, 3165, 3167, 3169, 3171, 3173, 3175, 3177, 3179, 3181, 3183, 3185, 3187, 3189, 3191, 3193, 3195, 3197, 3199, 3201, 3203, 3205, 3207, 3209, 3211, 3213, 3215, 3217, 3219, 3221, 3223, 3225, 3227, 3229, 3231, 3233, 3235, 3237, 3239, 3241, 3243, 3245, 3247, 3249, 3251, 3253, 3255, 3257, 3259, 3261, 3263, 3265, 3267, 3269, 3271, 3273, 3275, 3277, 3279, 3281, 3283, 3285, 3287, 3289, 3291, 3293, 3295, 3297, 3299, 3301, 3303, 3305, 3307, 3309, 3311, 3313, 3315, 3317, 3319, 3321, 3323, 3325, 3327, 3329, 3331, 3333, 3335, 3337, 3339, 3341, 3343, 3345, 3347, 3349, 3351, 3353, 3355, 3357, 3359, 3361, 3363, 3365, 3367, 3369, 3371, 3373, 3375, 3377, 3379, 3381, 3383, 3385, 3387, 3389, 3391, 3393, 3395, 3397, 3399, 3401, 3403, 3405, 3407, 3409, 3411, 3413, 3415, 3417, 3419, 3421, 3423, 3425, 3427, 3429, 3431, 3433, 3435, 3437, 3439, 3441, 3443, 3445, 3447, 3449, 3451, 3453, 3455, 3457, 3459, 3461, 3463, 3465, 3467, 3469, 3471, 3473, 3475, 3477, 3479, 3481, 3483, 3485, 3487, 3489, 3491, 3493, 3495, 3497, 3499, 3501, 3503, 3505, 3507, 3509, 3511, 3513, 3515, 3517, 3519, 3521, 3523, 3525, 3527, 3529, 3531, 3533, 3535, 3537, 3539, 3541, 3543, 3545, 3547, 3549, 3551, 3553, 3555, 3557, 3559, 3561, 3563, 3565, 3567, 3569, 3571, 3573, 3575, 3577, 3579, 3581, 3583, 3585, 3587, 3589, 3591, 3593, 3595, 3597, 3599, 3601, 3603, 3605, 3607, 3609, 3611, 3613, 3615, 3617, 3619, 3621, 3623, 3625, 3627, 3629, 3631, 3633, 3635, 3637, 3639, 3641, 3643, 3645, 3647, 3649, 3651, 3653, 3655, 3657, 3659, 3661, 3663, 3665, 3667, 3669, 3671, 3673, 3675, 3677, 3679, 3681, 3683, 3685, 3687, 3689, 3691, 3693, 3695, 3697, 3699, 3701, 3703, 3705, 3707, 3709, 3711, 3713, 3715, 3717, 3719, 3721, 3723, 3725, 3727, 3729, 3731, 3733, 3735, 3737, 3739, 3741, 3743, 3745, 3747, 3749, 3751, 3753, 3755, 3757, 3759, 3761, 3763, 3765, 3767, 3769, 3771, 3773, 3775, 3777, 3779, 3781, 3783, 3785, 3787, 3789, 3791, 3793, 3795, 3797, 3799, 3801, 3803, 3805, 3807, 3809, 3811, 3813, 3815, 3817, 3819, 3821, 3823, 3825, 3827, 3829, 3831, 3833, 3835, 3837, 3839, 3841, 3843, 3845, 3847, 3849, 3851, 3853, 3855, 3857, 3859, 3861, 3863, 3865, 3867, 3869, 3871, 3873, 3875, 3877, 3879, 3881, 3883, 3885, 3887, 3889, 3891, 3893, 3895, 3897, 3899, 3901, 3903, 3905, 3907, 3909, 3911, 3913, 3915, 3917, 3919, 3921, 3923, 3925, 3927, 3929, 3931, 3933, 3935, 3937, 3939, 3941, 3943, 3945, 3947, 3949, 3951, 3953, 3955, 3957, 3959, 3961, 3963, 3965, 3967, 3969, 3971, 3973, 3975, 3977, 3979, 3981, 3983, 3985, 3987, 3989, 3991, 3993, 3995, 3997, 3999, 4001, 4003, 4005, 4007, 4009, 4011, 4013, 4015, 4017, 4019, 4021, 4023, 4025, 4027, 4029, 4031, 4033, 4035, 4037, 4039, 4041, 4043, 4045, 4047, 4049, 4051, 4053, 4055, 4057, 4059, 4061, 4063, 4065, 4067, 4069, 4071, 4073, 4075, 4077, 4079, 4081, 4083, 4085, 4087, 4089, 4091, 4093, 4095, 4097, 4099, 4101, 4103, 4105, 4107, 4109, 4111, 4113, 4115, 4117, 4119, 4121, 4123, 4125, 4127, 4129, 4131, 4133, 4135, 4137, 4139, 4141, 4143, 4145, 4147, 4149, 4151, 4153, 4155, 4157, 4159, 4161, 4163, 4165, 4167, 4169, 4171, 4173, 4175, 4177, 4179, 4181, 4183, 4185, 4187, 4189, 4191, 4193, 4195, 4197, 4199, 4201, 4203, 4205, 4207, 4209, 4211, 4213, 4215, 4217, 4219, 4221, 4223, 4225, 4227, 4229, 4231, 4233, 4235, 4237, 4239, 4241, 4243, 4245, 4247, 4249, 4251, 4253, 4255, 4257, 4259, 4261, 4263, 4265, 4267, 4269, 4271, 4273, 4275, 4277, 4279, 4281, 4283, 4285, 4287, 4289, 4291, 4293, 4295, 4297, 4299, 4301, 4303, 4305, 4307, 4309, 4311, 4313, 4315, 4317, 4319, 4321, 4323, 4325, 4327, 4329, 4331, 4333, 4335, 4337, 4339, 4341, 4343, 4345, 4347, 4349, 4351, 4353, 4355, 4357, 4359, 4361, 4363, 4365, 4367, 4369, 4371, 4373, 4375, 4377, 4379, 4381, 4383, 4385, 4387, 4389, 4391, 4393, 4395, 4397, 4399, 4401, 4403, 4405, 4407, 4409, 4411, 4413, 4415, 4417, 4419, 4421, 4423, 4425, 4427, 4429, 4431, 4433, 4435, 4437, 4439, 4441, 4443, 4445, 4447, 4449, 4451, 4453, 4455, 4457, 4459, 4461, 4463, 4465, 4467, 4469, 4471, 4473, 4475, 4477, 4479, 4481, 4483, 4485, 4487, 4489, 4491, 4493, 4495, 4497, 4499, 4501, 4503, 4505, 4507, 4509, 4511, 4513, 4515, 4517, 4519, 4521, 4523, 4525, 4527, 4529, 4531, 4533, 4535, 4537, 4539, 4541, 4543, 4545, 4547, 4549, 4551, 4553, 4555, 4557, 4559, 4561, 4563, 4565, 4567, 4569, 4571, 4573, 4575, 4577, 4579, 4581, 4583, 4585, 4587, 4589, 4591, 4593, 4595, 4597, 4599, 4601, 4603, 4605, 4607, 4609, 4611, 4613, 4615, 4617, 4619, 4621, 4623, 4625, 4627, 4629, 4631, 4633, 4635, 4637, 4639, 4641, 4643, 4645, 4647, 4649, 4651, 4653, 4655, 4657, 4659, 4661, 4663, 4665, 4667, 4669, 4671, 4673, 4675, 4677, 4679, 4681, 4683, 4685, 4687, 4689, 4691, 4693, 4695, 4697, 4699, 4701, 4703, 4705, 4707, 4709, 4711, 4713, 4715, 4717, 4719, 4721, 4723, 4725, 4727, 4729, 4731, 4733, 4735, 4737, 4739, 4741, 4743, 4745, 4747, 4749, 4751, 4753, 4755, 4757, 4759, 4761, 4763, 4765, 4767, 4769, 4771, 4773, 4775, 4777, 4779, 4781, 4783, 4785, 4787, 4789, 4791, 4793, 4795, 4797, 4799, 4801, 4803, 4805, 4807, 4809, 4811, 4813, 4815, 4817, 4819, 4821, 4823, 4825, 4827, 4829, 4831, 4833, 4835, 4837, 4839, 4841, 4843, 4845, 4847, 4849, 4851, 4853, 4855, 4857, 4859, 4861, 4863, 4865, 4867, 4869, 4871, 4873, 4875, 4877, 4879, 4881, 4883, 4885, 4887, 4889, 4891, 4893, 4895, 4897, 4899, 4901, 4903, 4905, 4907, 4909, 4911, 4913, 4915, 4917, 4919, 4921, 4923, 4925, 4927, 4929, 4931, 4933, 4935, 4937, 4939, 4941, 4943, 4945, 4947, 4949, 4951, 4953, 4955, 4957, 4959, 4961, 4963, 4965, 4967, 4969, 4971, 4973, 4975, 4977, 4979, 4981, 4983, 4985,

經銷：
國產全棉方巾、男女裝手帕、尼龍襪、
打火機、烟斗、刀架及各種小五金百貨。

DISTRIBUTOR OF NATIONAL PRODUCTS OF:
COTTON NAPKIN, HANDKERCHIEF, NYLON
SOCKS, CIGARETTE LIGHTER, PIPE, SAFETY
RAZOR AND VARIOUS KINDS OF METAL PRO-
DUCTS.

HANG HING LOONG CO., LTD.
恆興隆有限公司

地址：香港永樂街37號
電話：5-444256, 5-447846


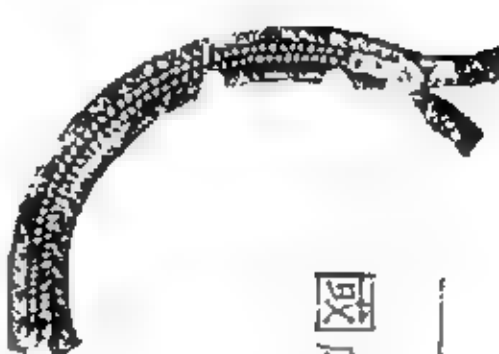
合記鈕扣製品廠

HOP KEE BUTTONS MFG.

專營

國產金杯牌環緊帶，各款拉鍊，
線繩，絲帶，綢帶，花邊，
橡筋，衣架，迫鈕，縫針，
金銀製品及着配料，
尼龍塑膠紙扣製品等。

地址：香港上環文咸東街108號 電話：3-804547 3-803329
二廠：香港上環文咸東街112-118號 電話：上環大廈七樓B4
電話：12-268915



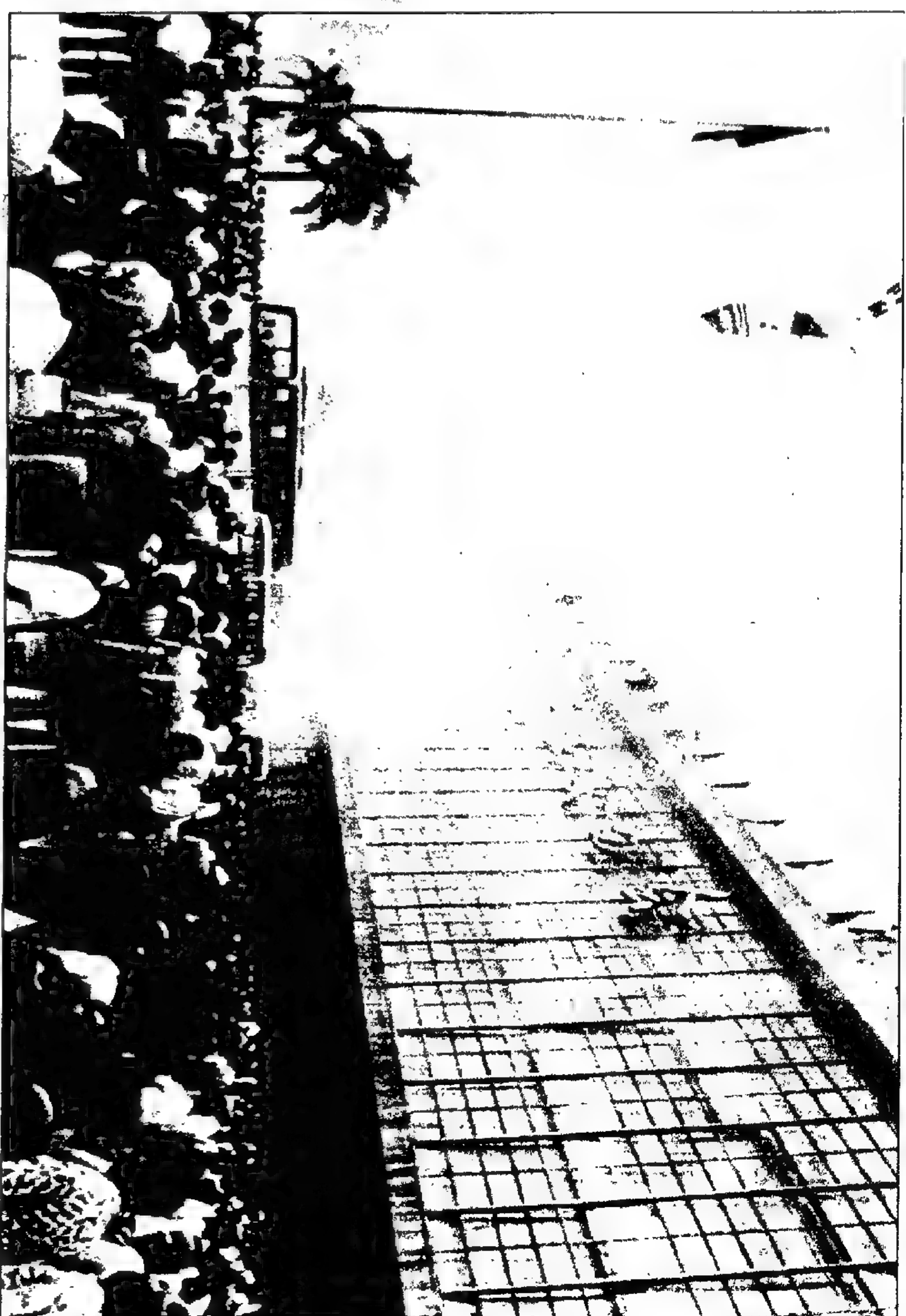
雙龍牌
高級洗粉

不傷纖維
去污力強

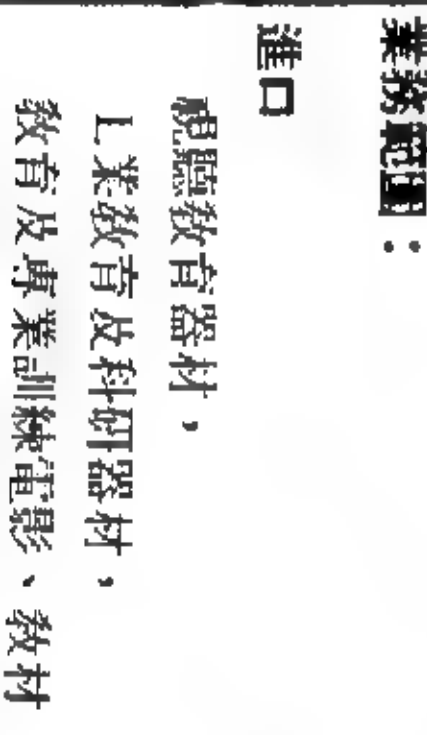


洗衣機適用

本屆交易會展品攝影	3-4
第46屆交易會揭幕	8
本屆交易會的食住行	9
廣州市賓館旅店酒家飯店一覽表	10
建國三十年的工業成就	11
李強談我國外貿的成就和前景	11
交易會新設外幣商場	13
港澳同胞可購票入內	16-17
交易會機械新展品	16-17
廣東外貿活動更為頻繁	19-20
航運業務須擴展以配合	19
洲頭嘴港澳碼頭平面圖	22
國產飲料改進包裝	26-27
商品介紹	31
富有民間色彩的北京補花	33
供應廣東全省燃油的石油化工廠	35-40
河北省對外貿易蓬勃發展	44
功能多樣的中文電腦	47-50
外商、港商談對華貿易	47-50
封面照片：葵皇島油碼頭一景（攝影：張志明）	



上屆交易會開幕時的熱鬧場面

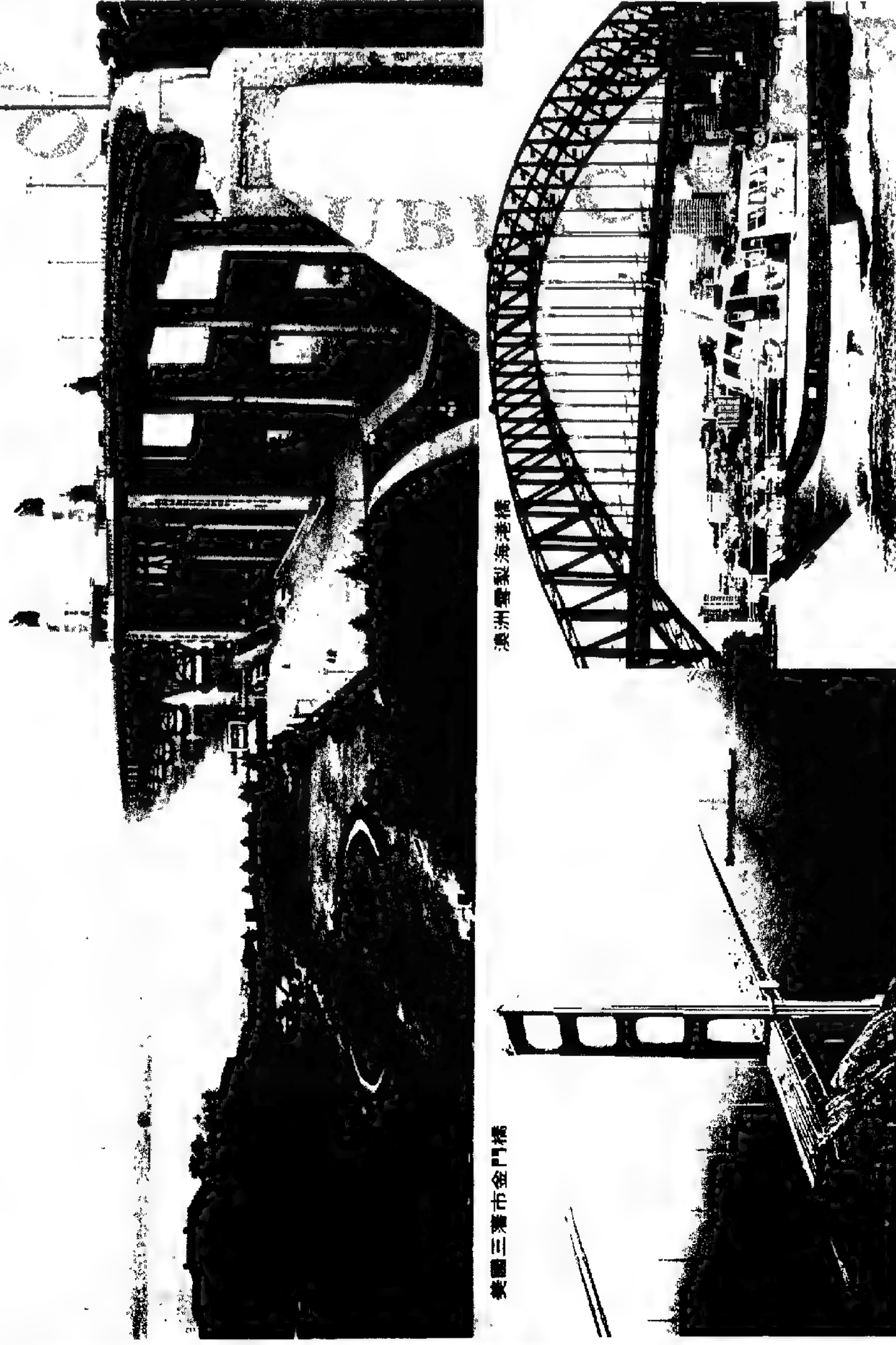


進口
視聽教育器材，
工業教育及科學器材，
教育及專業訓練電影、教材

Edup 教育科技國際有限公司
International Limited

法國國家巴黎銀行
中外通商的橋樑

中國南京長江大橋



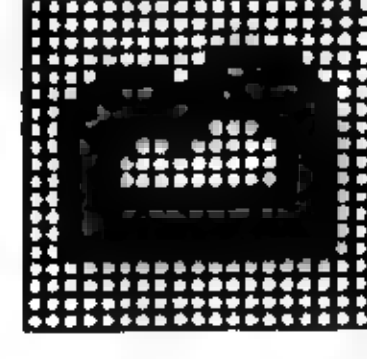
精製金市藥三國藥

澳洲雪梨海濱樓

法國國家巴黎銀行實力龍人，是世界第四大銀行，總資產達350,000,000,000港元；在全球擁有分行二千五百餘間，遍佈七十多個國家。

法國國家巴黎銀行乃第一間在廣州交易會上成立代表辦事處的銀行，對中國之政治與社會制度、財經及貿易等事宜均瞭如指掌。閣下欲與中華人民共和國或世界各國經商，我們隨時可以提供詳盡的資料和切實服務。

法國國家巴黎銀行與中國有密切的聯繫，是中外通商之橋樑。



法國國家巴黎銀行

總行：香港皇后大道中 中建大廈 電話：5-246081

8N P 2646

新泰國產商品有限公司

SUN TAI NATIONAL COMMODITIES CO., LTD.

[illegible]

電話 : 5-439770 5-442311 玉部掛牌 - "0005"

馬

DOUBLE HORSE

中華人民共和國製造

丝绸被
Silk Wedding Quilts

經銷：國產 豐行有限公司

Kwok Fung Hong Co. Ltd.
 西區馬車路77-81號電話：453 079-456 928
 305 203, TIN FOOK HONG BLDG, 3RD FL.,
 77-81, JERVOIS STREET
 HONG KONG

電話：5-46519 5-45131 信箱地址：“105”

波記五金輪船用品常備下列現貨供應

[illegible]

Po Kee Hardware & Ship-Chandlers

1990年12月

心血管病良药
drug for
cardiovascular
diseases.

增強體質 大補元氣
使你活力充沛



Buhl
INCORPORATED

- 實物及射影燈機
- 器材
- 多用途熱能複製機
- 視聽軟件

Now foreign trade of Guangdong province alone has in the first seven months of the year increased by 26.6 per cent over the same period last year. And there is every reason to believe that this trend will be maintained and the foreign trade is expected to register a greater increase.

Maths **Charing** **Planning** **Cl-A1:-** **M:11:-**

Totally enclosed, Drip-proof, Squirrel-cage



亦在密鑼緊鼓中

傳聞已久的貿易中心籌備工作

[illegible]

料，因此，明交貨前洽談，更便於解決上述的產銷問題。

本國進出口貿易，是經濟之一，是經已大大特變。明交貨前洽談，特別久遠的廣州貿易中心將於每年末屆的陳展後，立即開展其貿易工作。故言之，今後每年末屆貿易會將成為全年性的貿易發展之重要活動之一。貿易中心成立後，由於到訪者很多，以及外國商品的大量運到，交易者的眼見，將會更趨發達，但貿易活動將更趨複雜，而且還要不斷發展。交易員中心，亦足以說明其有意作用，而且還要不斷發展。我國世界各埠的貿易，不僅只限於每年末屆的貿易會，而是全年性的貿易，往來不僅止於發展貿易的需要，也是各商存儲的要件。事實上，近幾年來，各報在這種趨勢下，在來各區各商紛紛轉運，亦反映了這個趨勢。

目前為止，將來作為廣州貿易中心，將受外國之一外貿商所注意，已初見端倪，在廣州貿易中心對外國開放，至於外海各埠發展業務，亦已積極展開，並求已有日人來函與有關方面聯絡，準備今年十二月在貿易中心舉辦大型商人的展覽。

Thanks to China's four modernizations drive and the considerable growth of China's foreign trade in recent years, the previous Guangzhou fairs have seen ever-increasing trade volume both in import and export. Take the last fair for instance. It registered an increase of 28 per cent as compared with the total trade volume of the fair held in spring 1978. The result of the current fair is therefore worth notice.

The expansion of foreign trade is contingent on domestic development of industry and agriculture. And, as it is known, China is expecting another bumper harvest this fall after gathering its rich crops last summer. As for the industrial situation, it was reported that the value of industrial output in the first eight months of the year totalled over 290,000 million yuan remissi-

46th China Export Commodities Fair opens

The 46th China's Export Commodities Fair opens in Guangzhou Today (October 19).

Pioneer Corporation

海產、鞋類及雜貨等等

**PROCESSORS & EXPORTERS OF MARINE SEAFOOD
MANUFACTURES OF FOOTWEAR
REPRESENTATIVE OF HONG KONG PRODUCTS**

地址：香港干諾道中24-25號中華總商會大廈二樓
The Chinese General Chamber of Commerce Building, 1st Fl.,
24-25, Connaught Road, C., Hong Kong.

電話 Tel. 5-228444 5-249271-5
Telex HX 73443; ALLY 89974
電報掛號 Cable. "SEATEX"
C. P. O. Box. 5688

"Tung-hai" FISH LIVER OIL CAPSULES

增強營養 助長發育 老少咸宜

STO

bottles of 100's

each capsule contains Vit. A	3000 IU
Vit. C	300 IU

and each capsule contains Vit. E 600 U |

bottles of 500's

each fluo-dance contains Vit. A	5000 IU
Vit. C	500 IU

中国化学进出口公司 上海分行
CHINA NATIONAL CHEMICALS IMPORT & EXPORT CORP., SHANGHAI BRANCH

有限公司

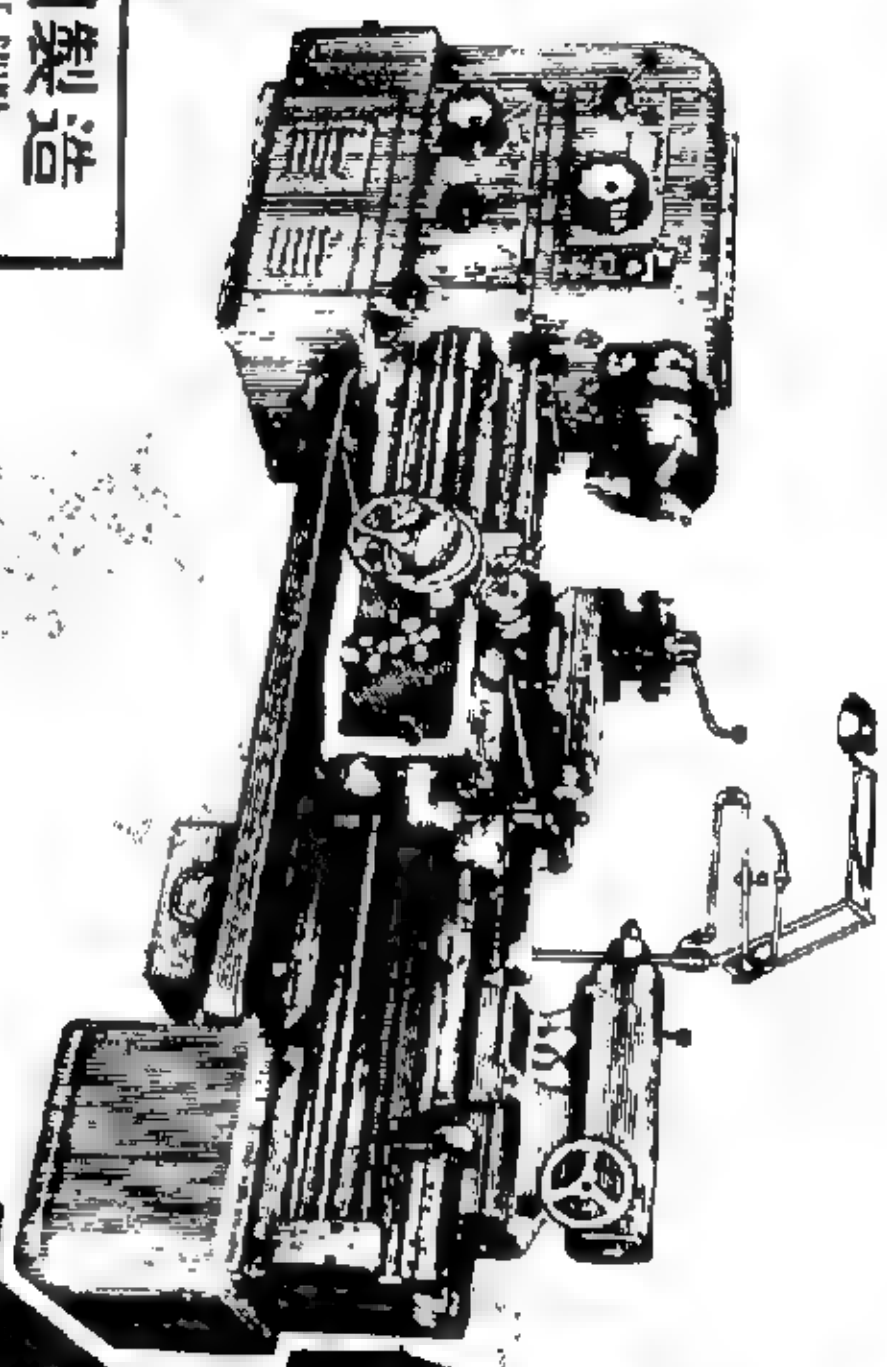
地址：香港高陞街33號
電話：5-471166 - 8 5-499880
5 487662 (貨倉)

KWOK SHING HONG MEDICINE CO., LTD.
-DISTRIBUTORS OF CHINESE RAW MEDICINE
33, KO SHING STREET, HONG KONG.
CABLES: "8881" HONG KONG.

100

中華人民共和國製造
MADE IN THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Lathes, Shaping, Planing, Slotting, Milling, Drilling, Boring, Grinding & Sawing Machines, Power Presses, Hammers & Shears, & etc.



The newly-opened shopping centre accepting only foreign currencies will in the future come under the management of the Guangzhou Trade Centre. It was reported that preparations for the opening of the exhibitions sponsored by foreign companies are now at full steam. The trade centre has already received applications from Japanese corporations planning to hold their exhibitions there this December.

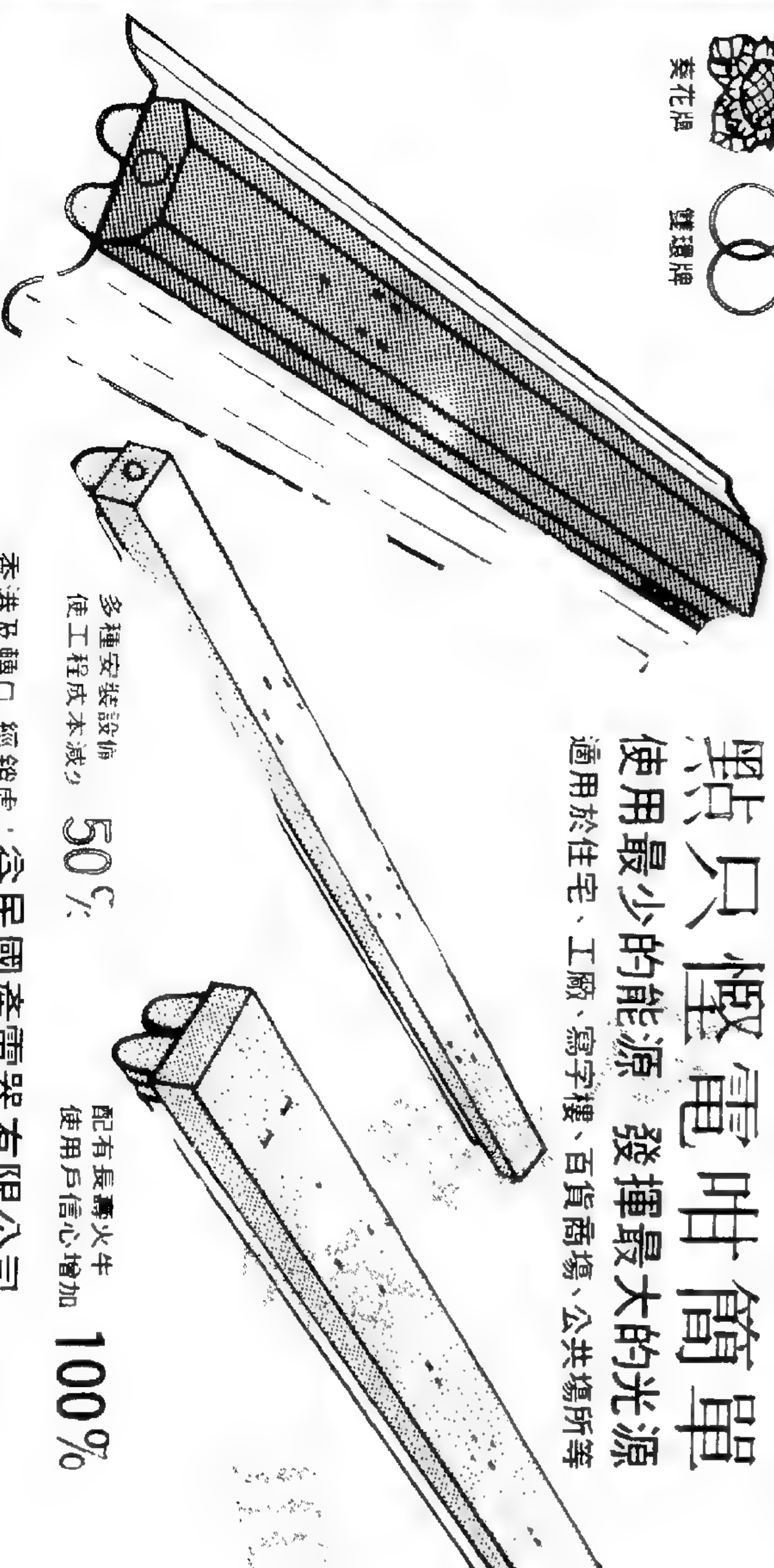
新車在香港澳貨櫃碼頭等候付運上廣州。

三錢牌

雙環牌

葵花牌

點只慳電咁簡單 發揮最大的光源 使用最少的能源



代理處：聯益公司

香港及轉口經銷處：益民國產電器有限公司 電話：3-731861-1
 香港九龍山咀悅林坊25號B17貨倉大樓13樓 電掛：“VICKIMANCO” Telex 66279 CMTY H
 各電器批發行均售

大同機械貿易有限公司
九龍元洲街310—310C號樓上

電話・3-873050 電掛・“CO

應供僧現世

建國三十年來的工業成就

廣州市賓館、旅店一覽表

Guest Houses & Hotels in Canton

名稱	地址	電話	附設	設施
東方賓館	人民北路	69900	餐廳、理髮室、小賣部、銀行、郵電、商店	
白雲賓館	環市路	67700	Restaurant, Hairdresser, Mini-store, Bank, Post & Telegraph Office, Bookstore	
廣州賓館	海珠廣場	61556		
流花賓館	人民北路	68800		
華僑大廈	海珠廣場	61112	餐廳、理髮室、小賣部、銀行、郵電	
人民大廈	古江路	61445	Restaurant, Hairdresser, Mini-store, Bank, Post & Telegraph Office	
環島別墅	三元里	32540		
勝利賓館	沙面	61223	餐廳	
南方大飯店	西堤	87722	Restaurant	
新華飯店	人民南路	86411	餐廳	
亞細亞飯店	人民南路	87322	餐廳	
和平飯店	人民南路	22440	餐廳	
北京飯店	長堤	21799	餐廳	
廣東飯店	長堤	21605	餐廳	

廣州市主要酒家、飯店、茶樓一覽表

Major Restaurants & Tea Houses in Canton

名稱	地址	電話	備註	特設
泮溪酒家	荔灣東路	85655	廣州菜	Cantonese dishes
北園酒家	登龍北路	33365	廣州菜	Cantonese dishes
南園酒家	前連路	50532	潮州菜、廣州菜	Chiu Chow & Cantonese dishes
廣生酒家	文昌路口	87136	廣州菜	Cantonese dishes
大同酒家	長堤西濠口	88697, 86396	廣州菜	Cantonese dishes
德園飯店	長堤西濠口	86838, 88552	廣州菜	Cantonese dishes
江記飯店	十三行路	21322, 22418	海鮮	Cantonese dishes
東江飯店	中山四路	32493, 33343	東江菜	Cantonese dishes
榮華酒家	中山六路	86835	素菜	Vegetarian dishes
今勝茶館	長堤	23576, 21590	廣州菜	Cantonese dishes
北秀飯店	人北路	31154, 35941	廣州菜	Cantonese dishes
同民飯店	中山六路	88414	潮州菜	Cantonese dishes
北京飯店	西濠口	85690	北方菜	Chinese dishes
華北飯店	中山五路	33837	北方菜	Chinese dishes
蛇羹酒家	梁園路	24679, 21811	蛇羹	Snake dishes
東風樓	秀麗二路	87501, 87306	廣州菜	Cantonese dishes
荔園飯店	向陽二路	85707, 86343	廣州菜	Cantonese dishes
三和飯店	南華東路	50844, 51009	廣州菜	Cantonese dishes
鮮味香飯店	北京路	30997, 30337	野味	Wild game
東山飯店	東山龜崗	70556	廣州菜	Cantonese dishes
惠如樓	中山五路	35996	廣州菜	Cantonese dishes
沙河飯店	沙河大街	70956	山水沙河粉等	Shan Ho Noodles
光輝飯店	長堤大馬路	23054, 24616	西餐、廣州菜	Western & Cantonese dishes
太平館	北京北路	32599	西餐、廣州菜	Western & Cantonese dishes
經濟餐館	沙面	88784	西餐、廣州菜	Western & Cantonese dishes
東方賓館	人民北路	69900	西餐、廣州菜	Western & Cantonese dishes
白雲賓館	環市路	67700	西餐、廣州菜	Western & Cantonese dishes
廣州賓館	海珠廣場	61556	西餐、廣州菜	Western & Cantonese dishes
流花賓館	人民北路	68800	西餐、廣州菜	Western & Cantonese dishes
環島別墅	三元里	32540	西餐、廣州菜	Western & Cantonese dishes
勝利賓館	沙面	61223	西餐、廣州菜	Western & Cantonese dishes
華僑大廈	海珠廣場	61112	西餐、廣州菜	Western & Cantonese dishes
人民大廈	長堤	61445	西餐、廣州菜	Western & Cantonese dishes

THE STREAMLINERS



Are you interested in shipping cargo to or from Australia through Hong Kong? Let the Australian National Line streamline the job for you.

Every 6 days ANLINE sails the streamline service to or from Hong Kong.

ANLINE provides a fast, regular, integrated service of six ships, including the Australian National Line's "AUSTRA" and "AUSTRA Enterprise".

And backing them up, a shore side organization on the ship specifically to meet the needs of modern, efficient cargo operations.

In Brisbane, Sydney, Melbourne and Adelaide and in all Far Eastern ports of call, special terminal facilities have been established to ensure that ships and cargoes keep moving fast.

At all ports there are experienced staff trained and qualified in the art of promptly solving your shipping problems, and advising you on the most economical way of getting your shipments quickly to where they're needed.

That's the streamline service and it's yours for the asking. All we need is a call from you.



Head Office
21 Administration Building
HONG KONG
TELEPHONE
2-220211

Australian National Line
Head Office
21 Administration Building
HONG KONG
TELEPHONE
2-220211

With other branch offices in Sydney, Brisbane & Adelaide

LATEX SURGICAL GLOVES

LATEX EXAMINATION GLOVES

乳膠醫用手套

乳膠檢查手套

REINFORCED CUFF

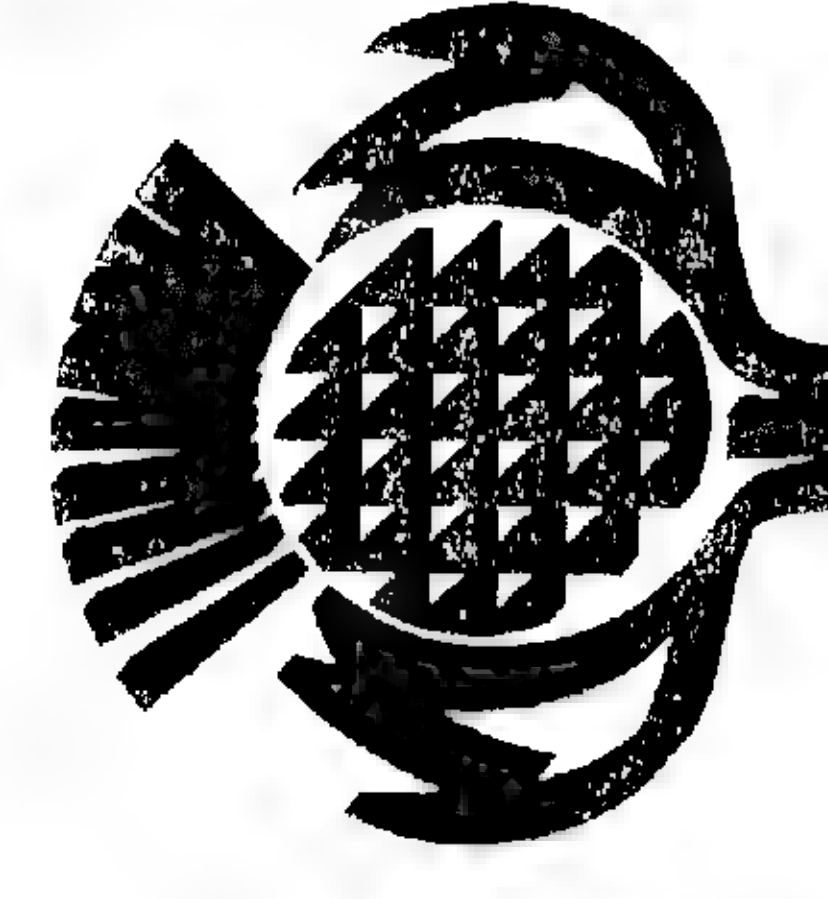
MAXIMUM SHEERNESS

SENSITIVE FEEL HAND COMFORT

RELIABILITY & SAFETY

Also available in Hot Water Bottles and other Surgical & Hygienic Rubber Goods. Your enquiries are cordially invited.

中國化工进出口公司上海分公司
CHINA NATIONAL CHEMICALS IMPORT & EXPORT CORP., SHANGHAI BRANCH
17 Shanghai Road E. Shanghai, China. Tel: 5040-5045



怡和:

為中國的現代化而努力

怡和與中國的商業、工業及金融關係，歷久悠久。自中華人民共和國成立以來，怡和一直是中國的朋友及貿易夥伴，合作緊密。在進口貿易、工業建設、聯合計劃、技術交流、運輸及銀行服務方面，怡和可作為中國與外國建立友好關係之橋樑。

怡和正積極為中國工業現代化、促進經濟發展而工作。

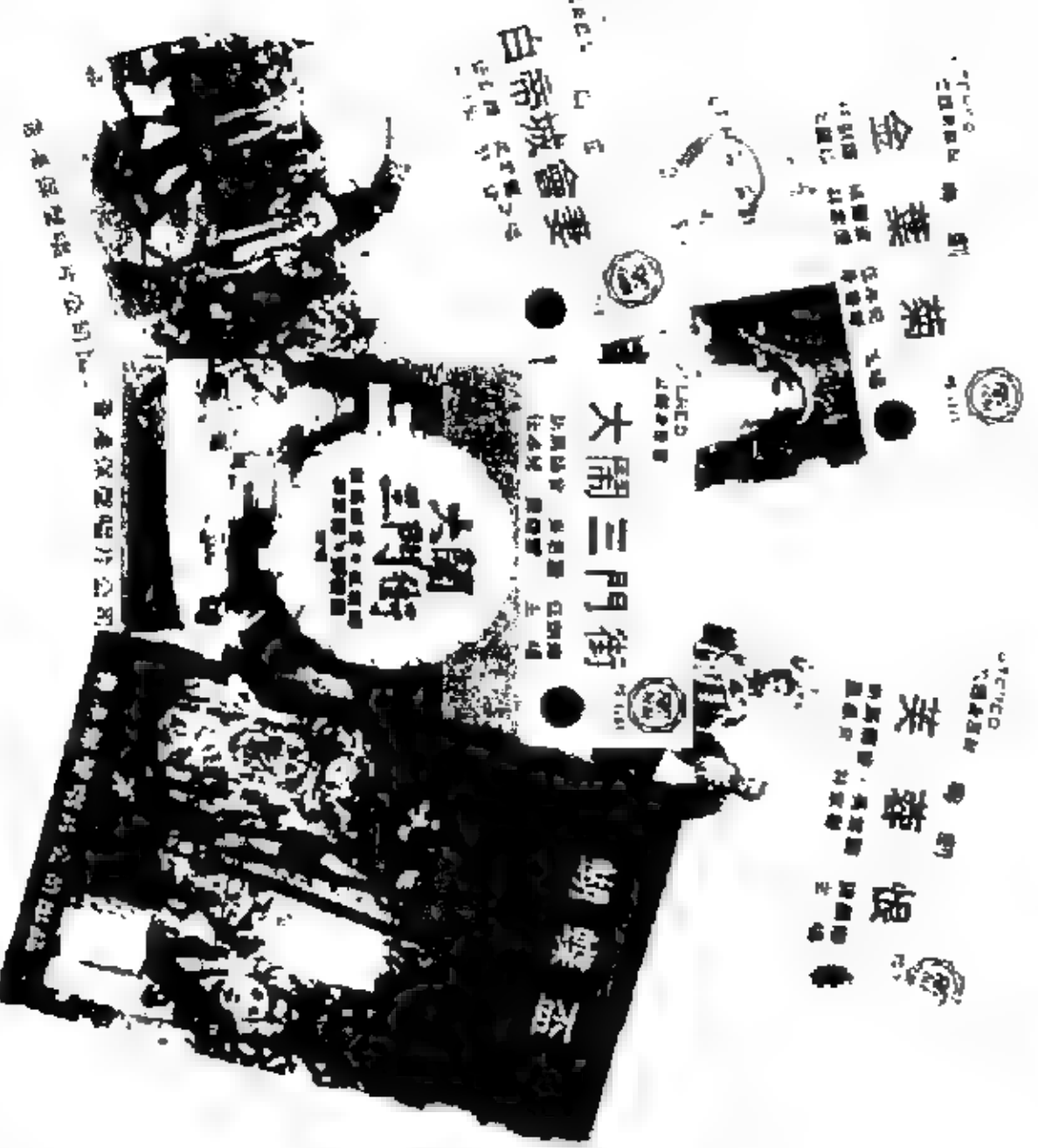
怡和有限公司
Yardine, Matheson & Co., Limited
香港德輔道

庆祝一九七九年秋季
中国出口商品交易会开幕



ト内J化学工业有限公司
地址：香港太古大厦17楼
香港邮箱107号
电报挂号“IMPKEMIX” HONG KONG
电话：5-23519

帶質好，錄音靚，包裝華麗，售價相宜。



本公司出品經售各種粵曲、潮曲、國粵語時代曲、歐西流行音樂等唱片、半式盒帶業務。批發零沽，歡迎選購，忠誠服務，售價相宜。

香港保聲唱片公司出品

九龍旺角砵蘭街215號德昌大廈203室 電話：3-300858
九龍官道司仁街23號（寶聲戲院側） 電話：3-893158
分行：九龍深水埗欽州街102號地下 電話：3-704919

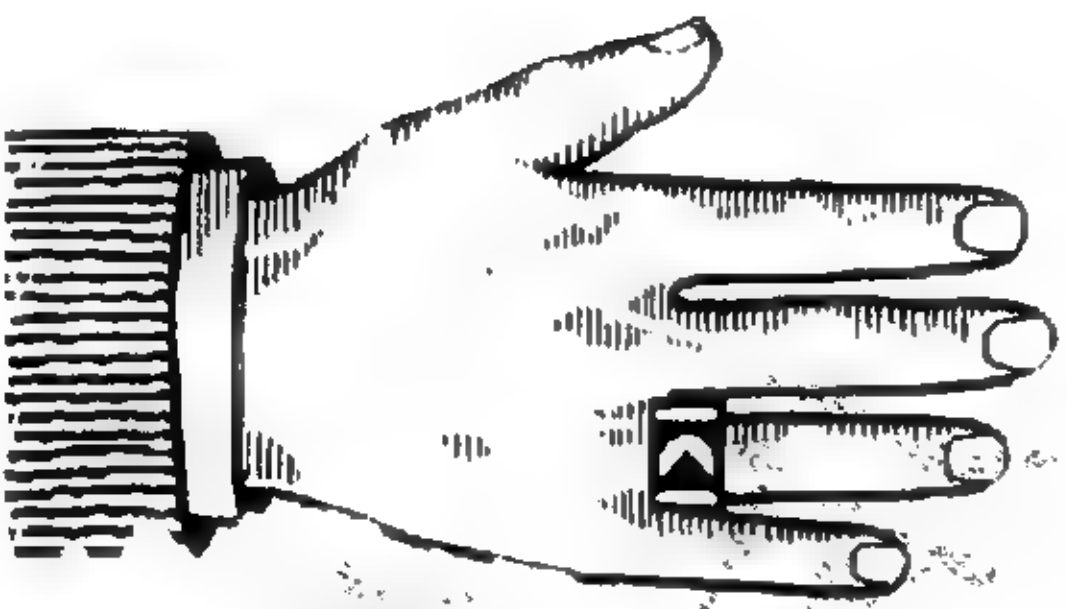
國產鞋



縫線整底
保不用邊
桂布布與型布用線縫合
製作精細，膠邊保不用脫

九龍官塘敬業街49號二樓 電話：3-890264·3-895450

對加拿大的貿易
本公司瞭如指掌



加拿大太平洋運輸公司(CANADIAN PACIFIC)是全世界最大的私營鐵路系統，不僅服務於加拿大國之一、二個重要貨運及運輸需求，如煤礦、木材、農產品或來自外銷上的需求。但該公司，本公司能助外銷之力量。

本公司不但對自己在加拿大太平洋鐵路公司可提供的服務感到興趣，而且與各大鐵路公司以及美國、墨西哥、巴西、智利、阿根廷、哥倫比亞及港口城市等各著名港口，均有主要業務往來。

本公司的專門人員，可代為設計一個理想的計劃，處理進口出口貨物的運輸和運輸的統計，各種審定，通過海關時到上船時間，包括

知悉：

請利用本公司的免費長途電話：

加拿大太平洋運輸公司香港辦事處：
香港德輔道中1702號
陳玉雄先生 電：5-248161
加拿大、美國、歐洲、大洋洲、
及日本等國家有辦事處。

請採用本公司的先進技術，
任何查詢請電：
加拿大太平洋鐵路公司香港辦事處
陳志雄先生 電話：5-248161
加拿大、美國、歐洲、大洋洲
及日本均設有辦事處

加拿大太平洋鐵路公司
The know-how people.

CP Rail Overseas Trade

建國三十年來的農業成就

中國人民舉國慶祝了建國二十周年。從五紅旗第一次有天安門前莊嚴地升起，「中國人民從此站起來了」的宣告響亮地傳向全世界宣佈，歷史又向前發展了一個世代。

二十年来，中國所取得的成就是空前的。在國際上，中國人民在一九四九年以後，在政治、經濟、文化、科學、藝術、體育等各方面的成就，是遠超過戰前二十年的。戰前二十年的中國，是處於半殖民地半封建的社會，政治黑暗，經濟凋敝，文化落後，科學荒蕪，體育不振。中國人民在那個時期，是處於被壓迫、被剝削、被壓榨、被壓迫的地位。中國人民在那個時期，是處於被壓迫、被剝削、被壓榨、被壓迫的地位。中國人民在那個時期，是處於被壓迫、被剝削、被壓榨、被壓迫的地位。

在工業方面，鋼鐵、電力、石油、煤炭、化工設備、紡織、食品工業等均大力加強許多新的工業部門發展到百，使以前不能發展起來。現在，全國工業企業達到三十五萬間，全國所有制企業和合作社企業達到三千二百餘家，北滿鐵道中國近百年來第一次由工人自己管理，中國近百年來第一次由工人自己決定工資的三二五份，從中國近百年來第一次由工人自己管理，九百二十年發展起，到一九七八年，工業發展總管理總起，工業生產力總的發展速度仍然達到百分之十一

中國交通運輸和郵政事業也都有了新的發展。以鐵路為例，三十年來，一共建造了一萬一千餘公里，比現在的五萬多公里。而且，新鐵路有七成是建在荒原曠野以及向「有力地促進了西藏、西北經濟建設的發展。就是尚未開闢的西藏，也有鋼鐵從者奔向西藏伸展了

從一九七九年元旦起，全國的工作重點轉移到現代化建設上來。要在十年的時間裡恢復和發展取得巨大成就的基礎，用二十年時間，進行國民經濟的調整、改革、整頓、鞏固，逐漸把國民經濟納入持久的良性循環的迅速發展的軌道，打好四個現代化的第一仗，把農業搞快搞上去。這是今後二十年調整國民經濟的

李強談我國外貿的成就和前景

在一九七九年國慶節前夕，對外貿易部部長李強向記者發表談話，介紹了我國外貿工作的成就，展望

了前途。在談到今年我國外貿的進展時，李強部長說，粉碎了四人幫了，我國的對外貿易結束了長期停滯的局面，進入了一個蓬勃發展的新階段。在工農業生產恢復和發展的基础上，對外貿易採取了一系列七十年代的做法，郭子化上總行，進出口貿易額一九七八年比一九七七年增長了百分之三十九點四，對國際經濟合作物

止。據估素，貿易大約增長百分之二十八點七。今年我國對外貿易總的情況是好的，各項目執行進度較快，對外成交活躍，資金周轉有所加增，費用水平也有下降。截止九月底，出口比去年同期增長百分之三十九點八，進口則比去年同期下降百分之六十六點六。

三。剔除國際市場物價上漲因素，出口和進口貨大約分別比去年同期增長百分之二十和百分之二十五。可以預料，今年我國的進出口貿易，將繼續有較大幅度的增長。

的當時說：在三年調整期間，我國的對外貿易仍將繼續向前發展。進出口的具体商品，具體項目可能有所調整，有上有下，這是必要的、正常的，中國經濟將在五年內大大向前進的政府工作報告中指出：

黑龍江三年經濟計劃期間或今後更長時期內，我國都將積極發展對外貿易了。這是我們的方針，也是今後對外貿易的度量。

A high-contrast, black and white photograph of a dense urban landscape, likely a city center, viewed from a high angle. The image shows a complex network of streets, buildings, and infrastructure, including a large, curved structure in the foreground. The image is oriented horizontally on the page.

本報記者 樊珊

[illegible]

他說，近幾年鑛質採取的一些外賣靈活做法，例如補償貿易、協作生產、來料加工裝配、合資企業、寄售、來樣、定牌等，都要鑛質執行，並不斷總結經驗，逐步改進。

中國國際信託公司成立

榮毅仁等赴美促進交流

[illegible]

交易會新設外幣商場
港澳同胞可購票入內

與中國進行貿易 香港得地利之宜

香港得地利之宜，實為與中國進行貿易的最佳橋樑。

香港上海滙豐銀行總行設於香港，上海辦事處之業務，自一九四九年至今，從未中斷；因此，本行隨時可為閣下提供資料，協助閣下與中國進行貿易。

在廣州交易會期間，本行派有代表常駐東方賓館 660 室，以備諮詢及提供各種秘書工作及專用電報服務。



歡迎賜洽

本行編印的中國貿易指南，載有與中國進行貿易有關的各種基本資料，如欲索取或需其他更詳盡的資料，請洽：

香港皇后大道中一號

香港上海滙豐銀行

中國業務部襄理

葉志先生

Christopher R. Page

專用電報：73205 HSBC HX

或與本行駐東方賓館代表接洽。

滙豐銀行集團

香港上海滙豐銀行
中東英格蘭銀行
有利銀行
曼多利有限公司
和生銀行有限公司

欣賞三幅江蘇出口仿古畫

毛軍

杭州民間畫家所創作的仿古畫，由名師執筆，精工繪製，勾細、設色都極其精細，形神生動，令人有若者不釋手。

太真圖：

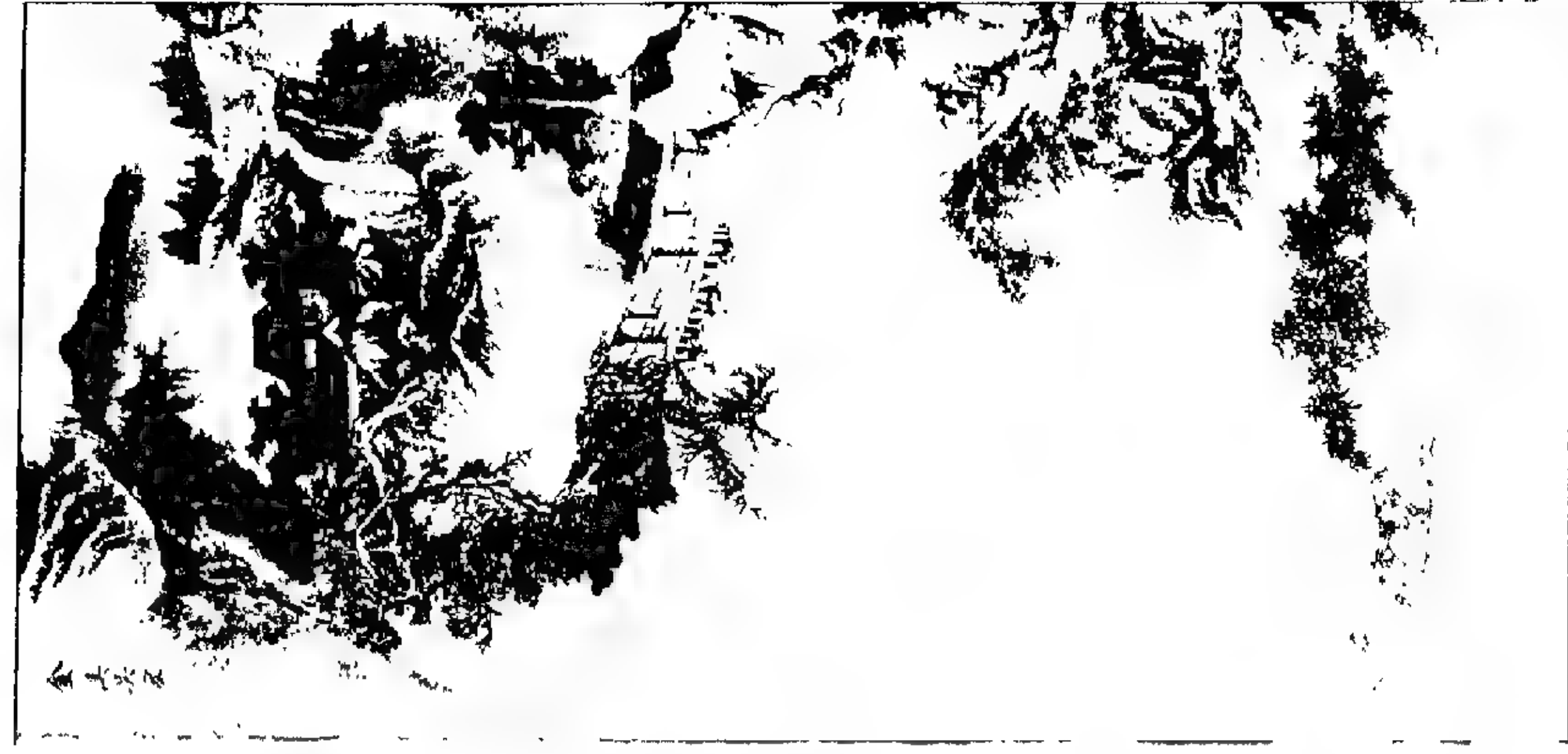
描寫我國唐代美女楊貴妃的生活片斷。冬去春初，春寒料峭，冷風襲人，楊貴妃身著華麗的宮服，在庭院中散步。畫面色彩鮮明，形式上講究對稱，動靜相宜，展現了貴妃的優雅與尊貴。

雙雄圖：

此畫採用仿古畫的方法繪製，描寫的是兩位英雄人物在山間對峙的場景。畫面構圖嚴謹，線條剛勁，色彩沉穩，展現了英雄人物的氣概與力量。

泉家山水立軸：

泉家山水立軸，是中國清代著名山水畫家所創作的。畫面展現了壯麗的山川景色，筆墨蒼勁，意境深遠，是中國傳統山水畫的傑作。



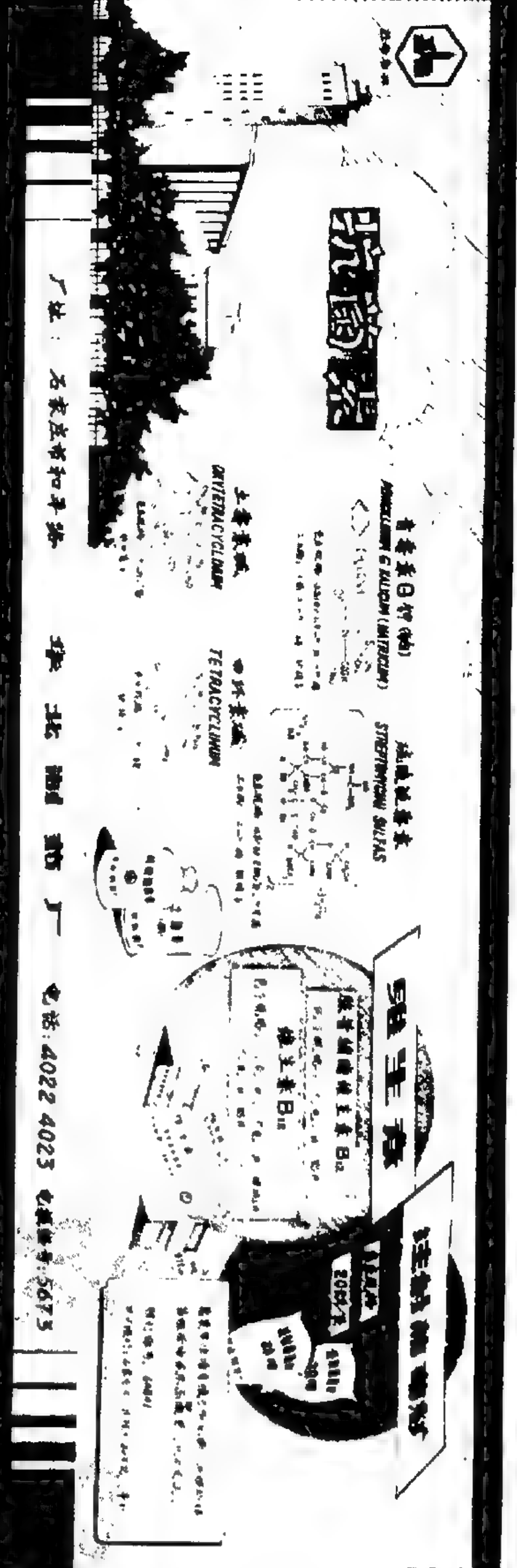
J. H. TRACHSLER (H.K.) LTD. 香港新瑞康洋行

代理及經銷世界各國著名電影器材、電視器材及攝影器材

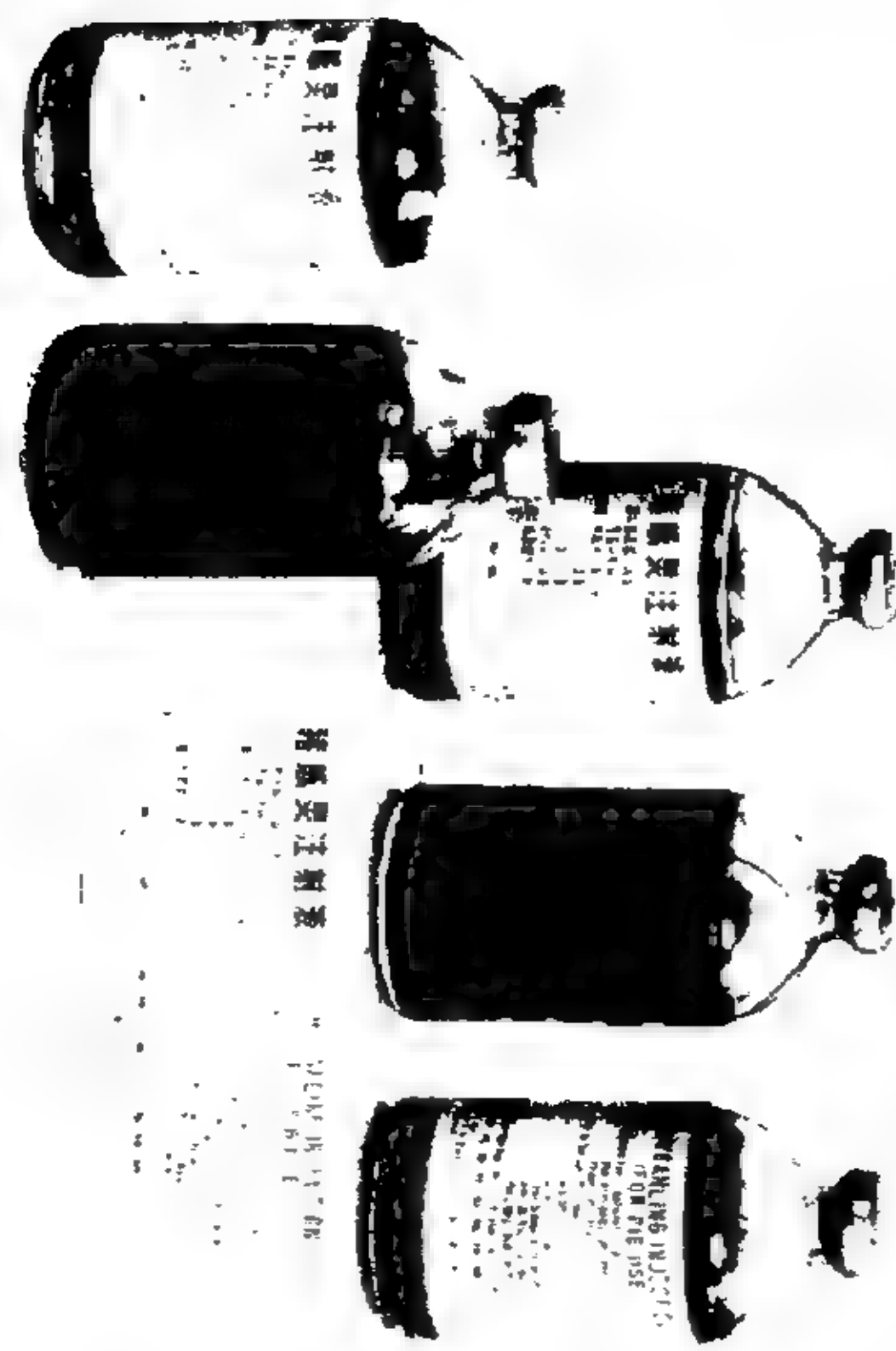
BOLEX 瑞士 BOLEX 1/16 毫米活動電影機及攝影機	Yelbon 日本 YELBON 金鐘牌業余及專業用各種三腳架
NAGAKUKI 高級專業照相機	MANFROTTO 美國 MANFROTTO 各種照明燈用三腳架
sinar 高級專業照相機	ACMADE 英國 ACMADE 16 35 毫米影片錄音及剪接系統
broncolor 專業攝影用電子閃光系統	CIR 德國 CIR 5.35 毫米影片用接片
ALPA 瑞士 ALPA 35 毫米高級單鏡反光相機	PATERSON 英國 PATERSON 百得信黑房器材及沖藥
LOWEL 美國 LOWEL 燈光系統及反光板、手提照明系統	EVA BLITZ 日本 EVA BLITZ 金鐘牌業余及專業用閃光燈
COURTENAY 專業用各種影樓閃光燈	SICOR 日本 SICOR 質高牌濾色鏡
WILLER 歐洲 WILLER 電影攝影機及電視攝影機用專業三腳架	JAVELIN 美國 JAVELIN 夜間攝影用臨時型設備，可接任何照像機、TV 或 16 毫米電影機
GITZO 美國 GITZO 高級三腳架	GUILLotine 美國 GUILLotine 3.35 毫米影片剪接用透明膠紙
MURRAY 法國 MURRAY 16/35 毫米影片剪接用取景器	TOKIWA 日本 TOKIWA 35 毫米有聲電影機
	OLYMPIA 日本 OLYMPIA 家庭用輕便式電動縫衣機
	LYMPIA 家庭用輕便式電動縫衣機

次迎直接來函索取資料及報價：

香港北角屈臣氏大廈 B 座 1306 室 電話：5-780622 電挂：TRAXLERUS 用戶電報：65184



猪感靈注射液



獸用氨基比林注射液



· 肺炎解毒 · 抗菌抗毒 ·

本藥爲解熱鎮痛藥，適用各種跛行、神經痛、風濕症、亦可供毒得素稀釋用，以延長藥效。



中國化工進出口公司河北省分公司經銷
地址：中國石家莊北馬路52號 電話：“SINOCEM”
SHIHCHIACHUANG

交易會新設外幣商場內
港澳同胞可購票入內

Foreign-currency shopping centre set up in the Fair

[illegible]

The opening of a new shopping centre accepting only foreign currencies has added glamour to China's 46th Autumn Export Commodities Fair, located at the main building of the Fair, the shopping centre serves particularly to the needs of foreigners and those from Hongkong and Macao who wish to purchase Chinese and foreign products with US dollars, Japanese yen and Hongkong dollars.

The new shopping centre occupies a corner in the small shop formerly run by the Friendship Store that from now on is handled by the business department of the fair. The centre sells mainly Chinese export commodities. Apart from such necessities as clothing, shoes, hats and handkerchiefs, it is especially rich in industrial products such as Seagull and Shuang Hui brand bicycles, watches, cameras, toys and light bulbs. It also carries a wide range of household goods, ranging from glassware, crockery, stationery, books, pens, pencils, paper, umbrellas, fans, silk and cotton fabrics, to various types of electrical appliances. Amongst the electrical products are Hi-Fi sets, record players, tape recorders, electric fans, vacuum cleaners, electric kettles, electric irons, electric hair driers, electric shavers, electric razors, electric toothbrushes, electric blenders, electric mixers, electric juicers, electric grinders, electric presses, electric crushers, electric mills, electric saws, electric drills, electric hammers, electric wrenches, electric screwdrivers, electric pliers, electric cutters, electric shears, electric tongs, electric knives, electric forks, electric spoons, electric ladles, electric cups, electric plates, electric bowls, electric trays, electric tables, electric chairs, electric sofas, electric beds, electric mattresses, electric pillows, electric blankets, electric quilts, electric duvets, electric curtains, electric blinds, electric shutters, electric doors, electric windows, electric floors, electric walls, electric ceilings, electric roofs, electric gardens, electric parks, electric forests, electric mountains, electric rivers, electric lakes, electric seas, electric oceans, electric skies, electric earth, electric universe.

electric fans, etc. As far imported goods, only cigarettes and wines are available for the time being.

Prices of commodities in general are fixed lower than those in Hongkong. This enables shoppers to buy things through their friends or relatives in the mainland directly from Guangzhou instead of from Hongkong where they have to go through some intermediate and even pay more for the same commodities. The centre also offers a special service to deliver the necessities for buyers by mail to the receivers across the country.

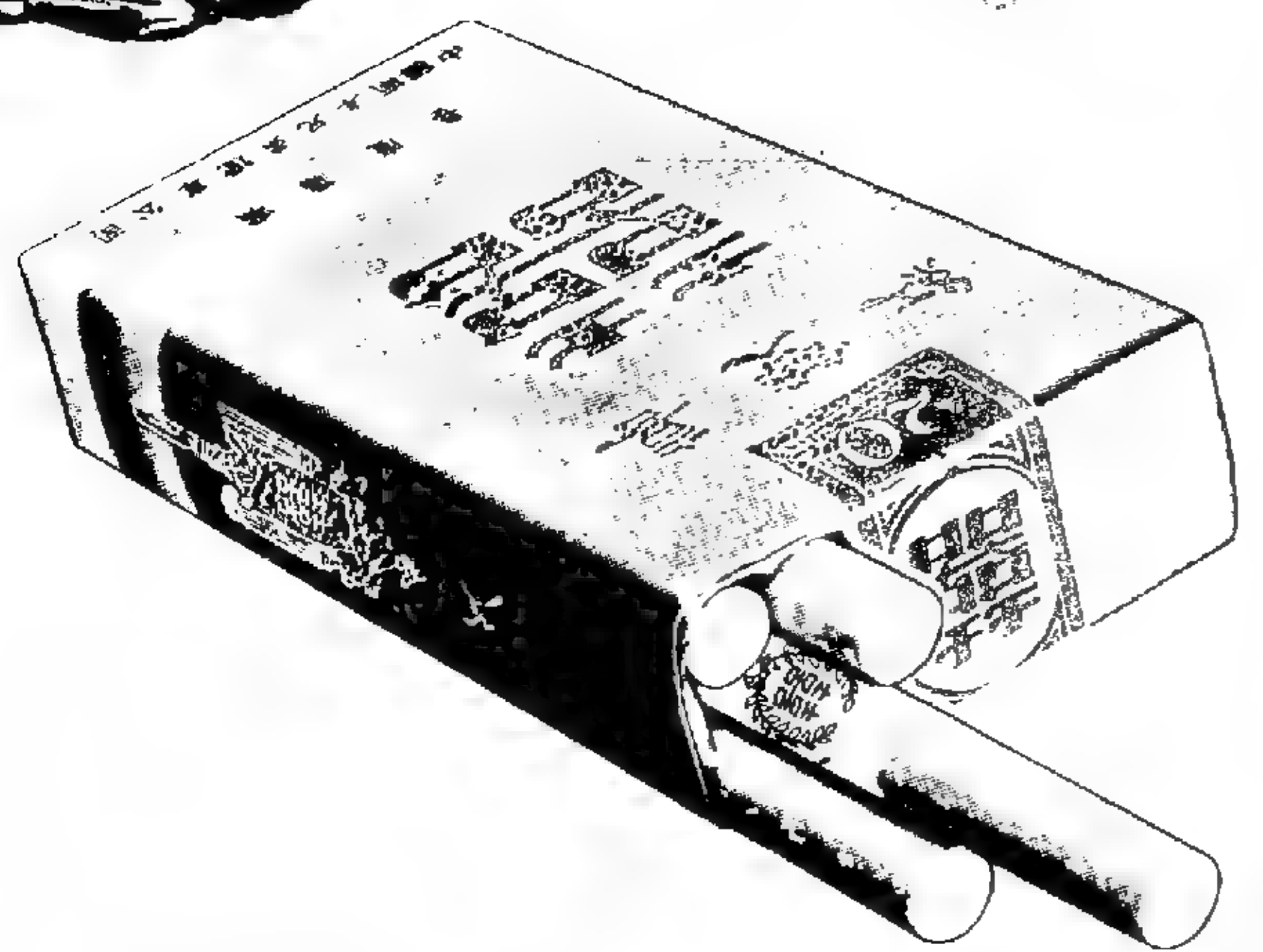
According to the leading member of the fair, the centre is at present on a trial basis. After the conclusion of the current fair, it will be expanded to some 4,000 square metres and the commodities put on sale, imported from its participants will be increased accordingly. To facilitate shoppers, the centre will keep open even when the twelve-year Trade Fairs close.

Restaurant bills in the current fair can also be paid by US dollars, Japanese yen and Hongkong dollars. Some 100 cars are added to the transport service in the fair which can also be paid by the above-mentioned foreign currencies.

高級名煙



喜上加喜 人人歡喜



南洋煙草公司

無咎

The remaining fair remains an integral and important part of China's overall foreign trade structure and most foreign companies trading with China still do the bulk, or at least a large part, of their China business at the fair, despite the organization of special mini-fairs in cities in

總商會在港中貿易扮演的角色



凡是進行貿易的地區，都設立組織，去保護和促進貿易利益。任何自建了工事的地方，都通過護民會議，發給公民，各的組合，人力勞動，並通過組織發展。

[illegible]

A double celebration

In November 1979, Japan commodities fair at Guangzhou, the first of its kind in the century, was held for the first time. First of all they are attracting the 30th anniversary of the People's Republic. The second, the month of October is the 10th year of China's New Year Festival, and the 10th anniversary of its economic reform and opening up.

of the 1980s. The sector has seen substantial investment and growth of 1.2% (Garnier, 1992). The oil and gas industry, however, has been the mainstay of the economy. The oil sector has been the primary source of foreign exchange and investment. Exports of oil and gas account for 70% of the country's foreign exchange earnings and 40% of the country's GDP. Exports of oil and gas have been the main source of foreign exchange earnings and 40% of the country's GDP. Exports of oil and gas have been the main source of foreign exchange earnings and 40% of the country's GDP.

Hong Kong and China
—A Chamber Role

By Cecilia Fur.
Assistant Director—Industry
The Hongkong General Chamber of
Commerce

Shamshur-Tarif and Dalman and the ever-increasing flood of foreign traders to Beijing, which accepts hotels in the city prominently packed. The provision of additional channels for foreign trade, together with the increased flexibility apparent during the past year or so is, of course, most welcome, as is the recently promulgated law on joint ventures. These measures will certainly speed up the introduction of modern technology and methods and help to bring about the ultimate realization of the Four Modernizations in China.

In any territory where trade is protected, organizations have been formed to protect and promote trading interests. Wherever industry has been established, industrial expansion and progress has been greatly assisted through the formation of associations of manufacturers and allied professions. It is generally true to say that these associations have not simply been helpful but completely essential to most countries' economic, industrial, and even social development. The Hongkong General Chamber of Commerce is one such organization and we can claim that it is very active, in its membership, interests, in trade and industry.

The Chamber is also active in regard to the development of trade between Hongkong and China and, more recently, we have been quite heavily involved in the development of joint venture industrial possibilities on behalf of our member companies. The Chamber of course has a long history of direct trade connection with China. In view of the increased activity in this area, the Chamber has expanded its staff commitment to the development of our interest with China.

Among over 2,300 member companies, several hundred of them have already been dealing with Chinese Authorities at various levels and in many different economic activities. If these member companies have anything in common, I should say that it is growingly towards China and a determination to do their best to assist in China's drive towards the four modernizations. Many of our members have already taken positive steps in this direction, by, for example, the establishment of compensation trading arrangements with Chinese industries in a number of provinces such as Guangdong and especially in the Shenzhen area. Although cumulatively these might not amount to a large investment of funds, they must nevertheless be very useful in areas requiring good quality industrial production units which provide housing, equipment, materials and employment. Hongkong firms will continue to cooperate with China in such ventures and, as experience is gained, some of us at least will become long term joint venture companies negotiated under China's new joint venture laws. This form of industrial cooperation provides some economic benefit for Hongkong in the provision of additional manufacturing capacity for components and finished goods.

Hongkong is a captive market for China and we depend heavily on China for many essential supplies, foodstuffs, water, raw materials and increasingly, industry oriented products.

It seems clear that the Chinese authorities will continue to find Hongkong's excellent port strategic, financing and shipping facilities a valuable aid to China's efforts to expand her export trade. Certainly Hongkong is arguably the best and most efficient deep water port on the China coast, readily accessible to the entire South China area and ideally placed to handle more of the China trade in both directions.

And, the Hongkong General Chamber of Commerce looks forward to maintaining a close liaison with Chinese agencies and China oriented organizations. We shall work hand in hand to the benefit of Hongkong and China.

P.R.C. REPRESENTATIVE
 HONG KONG BRANCH
 Alexandra House 29th Floor Hong Kong
 Tel: 5-262051
 Cable: CREDIONAIS HK
 Telex: 76390 CRED HX

LYON: The city in France where we started...
 Now, we are number 6 bank in the world.

CREDIT LYONNAIS

行銷百餘年・產品最超前

7154 3
男款自動日期
全鋼防水錶

837 3
男款自動日期
全鋼防水錶

955 3
男款自動日期
全鋼防水錶

瑞士名廠

樂都表

SWISS
OCTO
1848

談商對華貿易

B. I. K. Vebbigg
Chairman and Senior Managing Director
of Jareire, Matheson & Co., Ltd

businesses have a close history of commitment, friendship and financial relationships with China. We have been trading with China for nearly 15 years and have built up strong links, since the founding of the People's Republic, with the General Ministry and Corporations, the principal and multiple authorities and the growing number of new companies through whom business is conducted.

As a company, Jardines are assisting China to achieve the objectives of the four modernization, and the realisation of China's economic plan announced during the second session of the Fifth National People's Congress.

知縣

1. The first step is to identify the key components of the system. This involves understanding the hardware, software, and data involved. For example, in a web application, this might include the server, the database, and the user interface.



這類時候不能不加強中國人民非和國與蘇聯的

今年1至5月与去年1至5月投加金额皆原告公

72.1	214.8	54.2	180.66	5
71.7	567.5	112.11	452.40	4
71.4	567.5	146.35	633.06	4
71.1	779.41	5,511.64	2,927.95	

包) 4、食品用塑料容器

塑料容器由的主要成分是高密度聚乙烯、聚氯乙烯、聚丙烯、聚酰胺和包装等物，其成型的容器有，以其他材料包下，其的結構最簡單。

在非洲地区，各国石油和天然气的发现和开采的产量已超过了石油。在石油生产方面，石油出口国（如沙特阿拉伯）将石油生产的特征要素，与有色金属和道路材料。

是知這提督的是威風凜凜，這兵對中國和香港都重要的。一個動物之血。出於封在「門人窩」以便出

止。兩端的黑形好寫，且面度在快速增長，而
尤其是，人頭部的所畫的一個主要部分。也是為了雙
臂的旋量，中的人，其頭部品自池的旋量設能，正在
人，頭部而裝。

Prospects for China trade

By M. P. Langley
Hongkong and Shanghai Banking

Everyone is now aware of the decisions that were reached at the second session of the Fifth National People's Congress held in Beijing in July this year at which joint Vice-Premier Xu Qifan presented his report on the draft of the 1979 national economic plan for approval by the con-

This fact alone will serve to increase the volume of trade between the People's Republic of China and Hongkong in view of the territory's ideal geographic position and its well developed port and communications facilities.

It does seem from all the information available that cooperation in joint venture schemes most acceptable to the Chinese authorities in the provinces of Guangdong and Fujian will be in the area of high industrial development for which Hongkong has available the necessary technical and management expertise.

Light industry is, in the main, not particularly capital intensive and is capable of absorbing quite large numbers of workers in the textile and related manufacturing operations such as garments and outerwear. Many local businessmen are already involved in this sector in both joint venture and compensation trade arrangements.

Other industries in which the provincial authorities have expressed an interest are electric appliances, the manufacture of materials for the building trade and certain types of foodstuff processing, such as soft drinks, marine products and products of fruits. The manufacture of shipping containers and the assembly of automotive vehicles, especially trucks, also ranks high on the list of provincial priorities.

arrangements with the exportation trade means that a certain percentage of the total product will have to be imported into China for processing, and subsequent export in the main through Hong Kong, where a well-developed packing and shipping capability exists.

This type of activity cannot but fail to increase the volume of trade between the People's Republic of China and Hongkong and the figures this year up to end July provided by the Census and Statistics Department throw an interesting light on the subject and are quoted below:

	(Unit: Million HK\$)		
	Jan. July 1979	Jan. July 1978	Change %
Imports from China	7,665.09	5,370.21	+2,294.88 44.3

	(Unit: Million HK\$)		
	Jan. July 1979	Jan. July 1978	Change %
Imports from China	7,665.09	5,370.21	+2,294.88 44.3

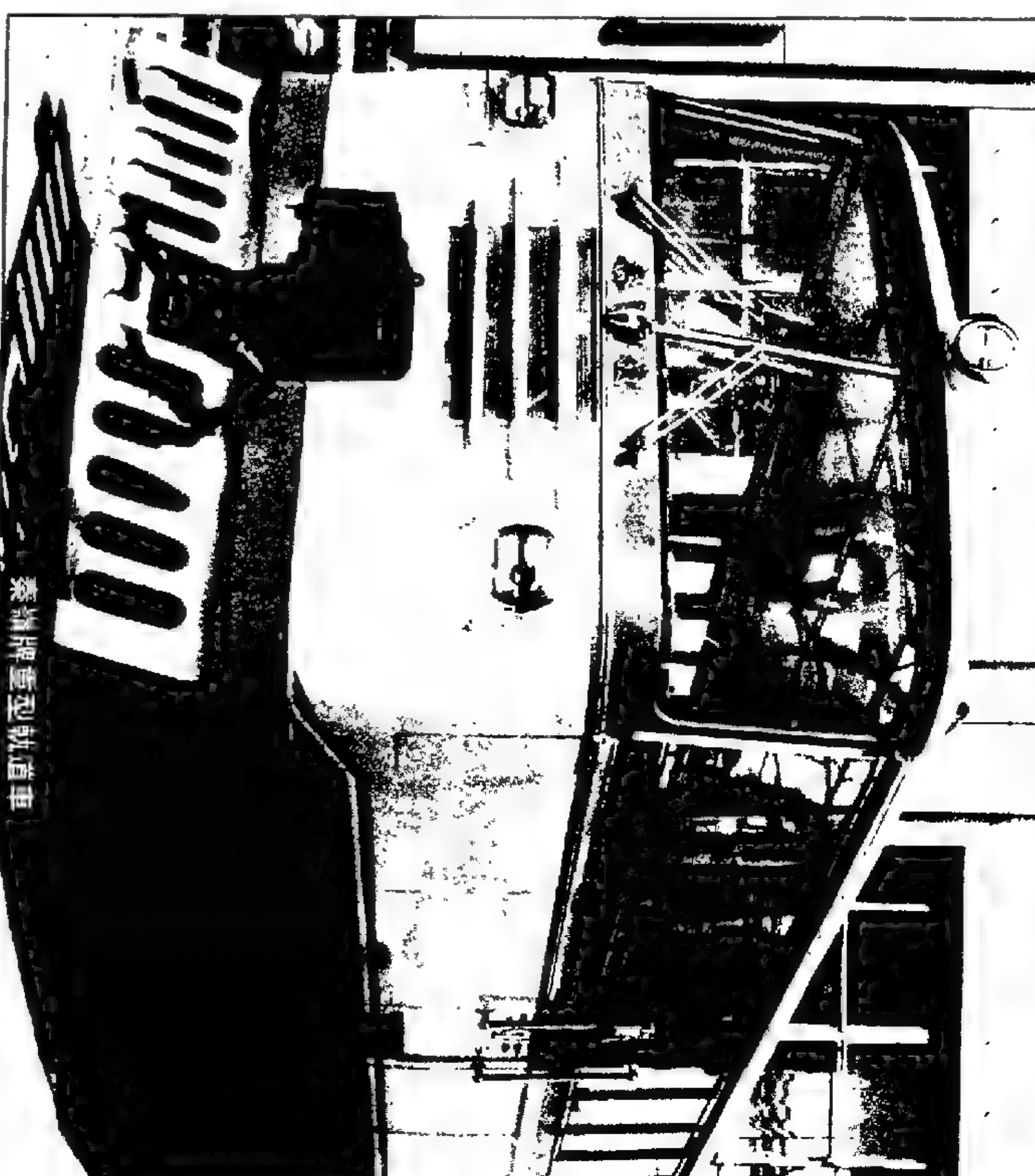
配有日本控制系統的數控車床

[illegible]

是由微處理器、只讀存儲器 (ROM)、隨機存儲器 (RAM) 等大規模集成電路 (LSI) 組成。零件尺寸小 (可存儲二十米氣帶的信息)、性能、裝置體積小、成本低、穩定可靠的特點。

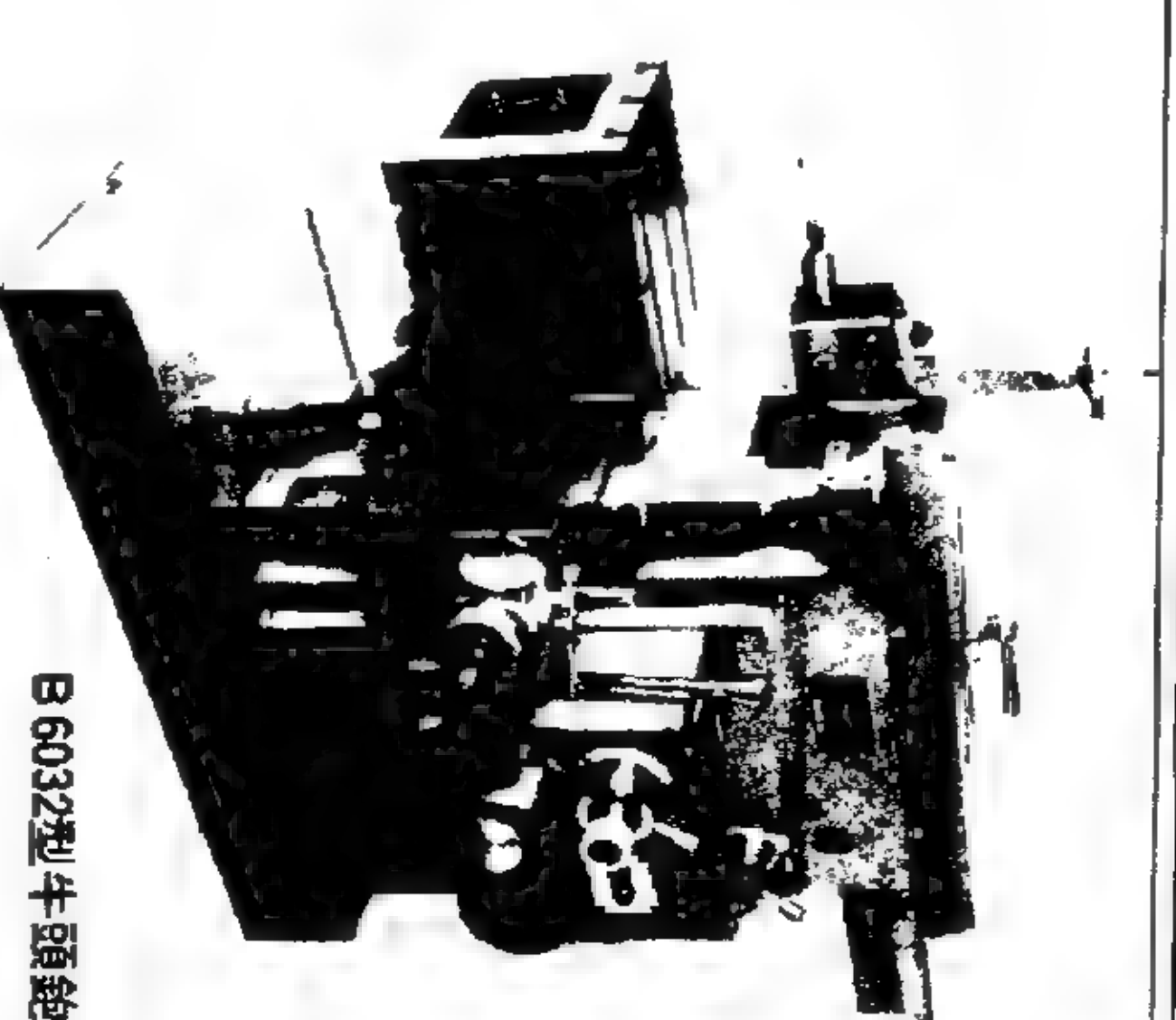
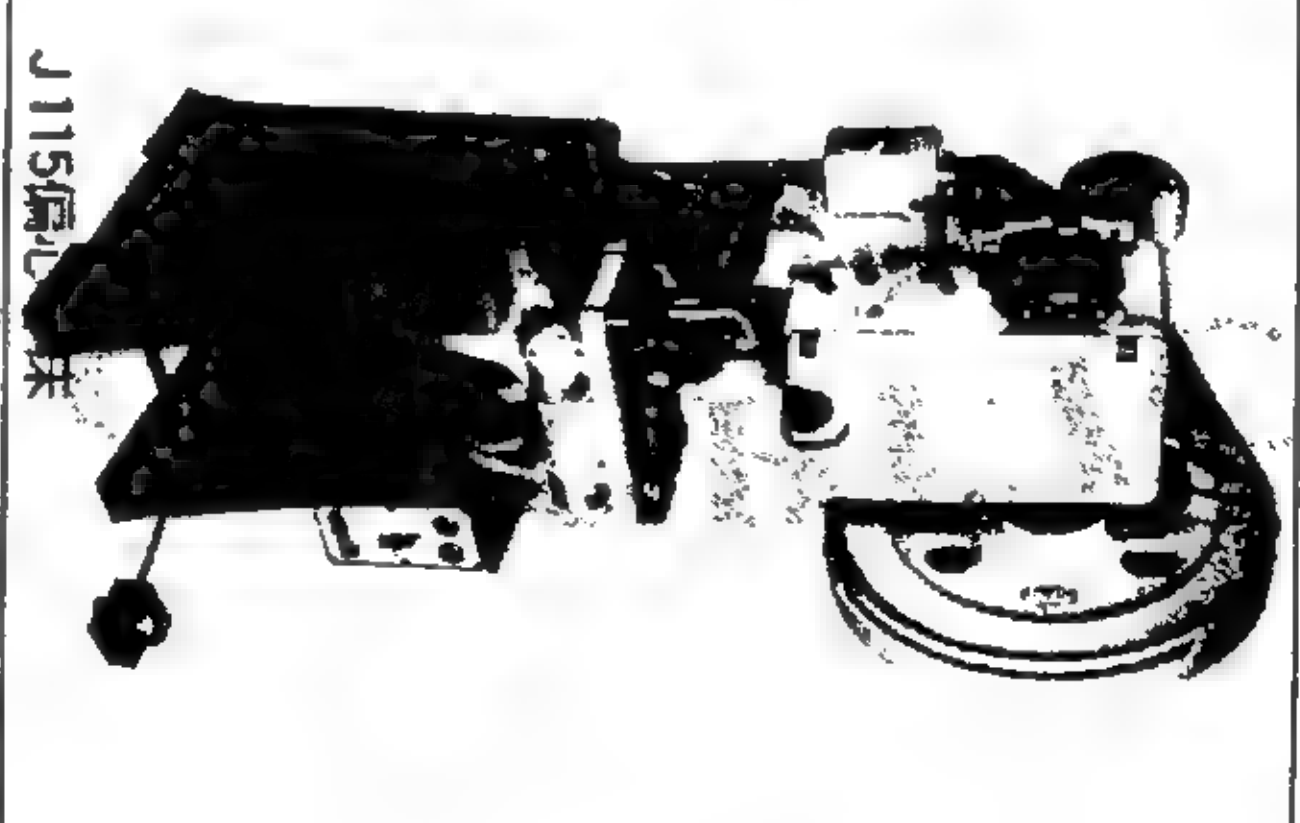
定斷裂，以及力尖開裂等缺陷功能，船身及船殼板。中床配有片修改原船殼裂縫機能，船殼板裂縫連接裂縫修改後的新組帶，也可由中國S卡卡一222型船殼板通過中國船殼板

的1050H1等控制系統使用。



蔡訓牌壹型軌道車

J1116型 高速自動沖床

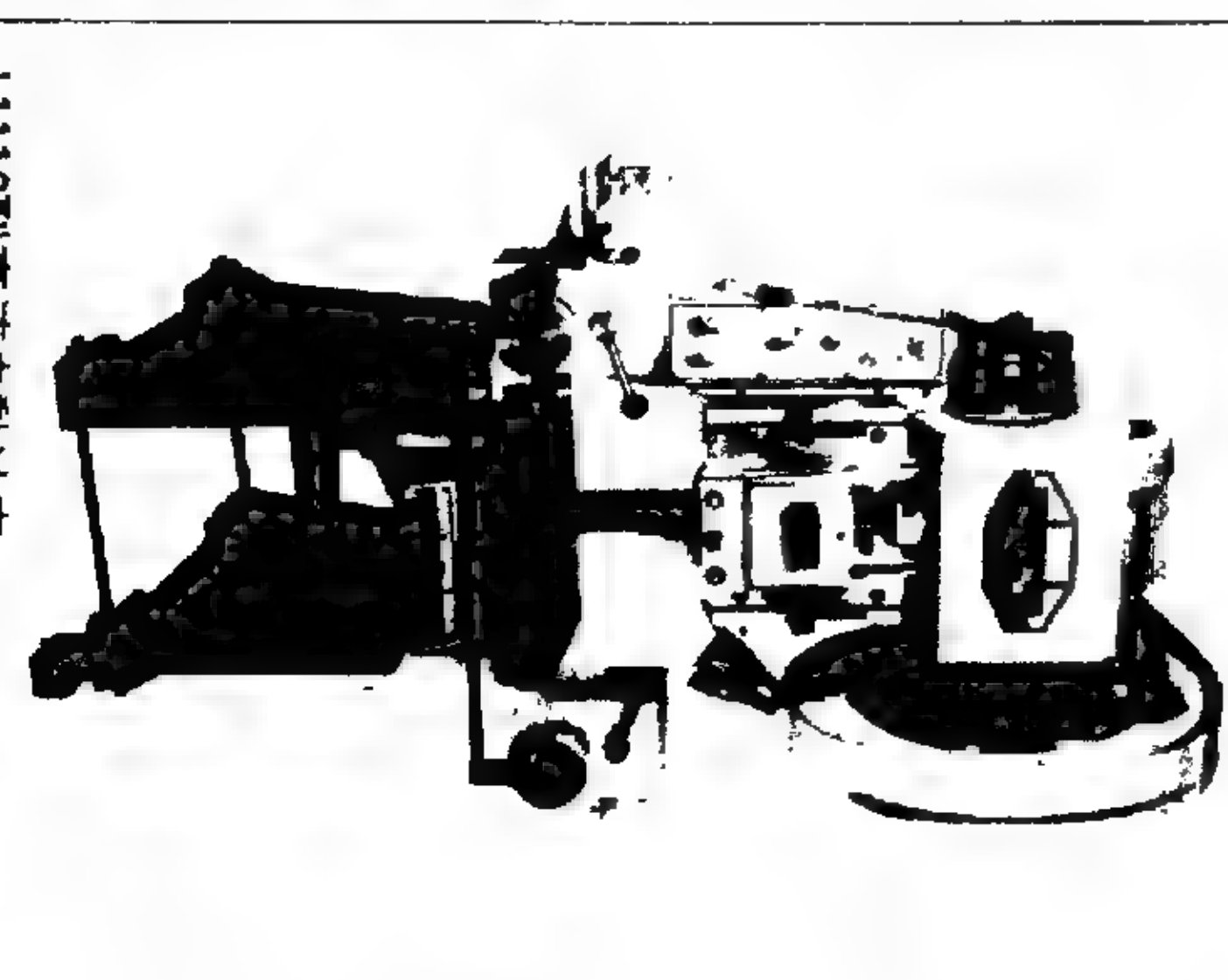
[illegible]

PC0375414-054

3WZG-1型三米
流星电视广播接收

等地區，所以，最合適的保護政策，從而
保護這些具有價值、重量、歷史遺產
與國家精神、首飾優美、裝飾簡單
大洲，如紐西蘭、澳洲、印度、南非等
3. 2米大鐘，12公斤，12米大鐘，12
分上要有70MM中環或大鐘，鐘面及鐘

集精粹於一身的

[illegible]

1990

廣東外貿活動更爲頻繁 航運業務須擴展以配合

訪廣東省航運局業務處副處長 王揚

慶祝一九七九年秋季

中國出口商品交易会

開幕

華豐國貨公司

香港北角英皇道三九五 四二一號 電話：五一六二八二七(十五線)



狗型狗準

瑞士 Nivada 利華達表

總代理：
冠亞商業有限公司
香港德輔道內139-145號
鴻昌商業大廈三至四樓
電話：5-460148, 5-489192-3

外商、港商談對華貿易

中美貿易前途光明

美國國務院官員 羅雅德

美國國務院官員羅雅德在訪問香港期間，曾與香港各界人士會晤，就中美貿易問題交換意見。羅雅德表示，美國對中美貿易前景充滿信心，並希望通過加強雙邊貿易來促進兩國經濟的發展。

羅雅德指出，美國與中國之間的貿易關係日益密切，這不僅有利於美國經濟的增長，也有利於中國經濟的穩定。他強調，美國將繼續支持中國在經濟改革方面所取得的進展，並希望通過進一步的貿易合作來實現雙贏。

在會晤中，羅雅德還就中美貿易中的具體問題與香港各界人士進行了深入交流。他表示，美國將繼續致力於消除貿易障礙，為美國企業在中國市場的發展創造良好的環境。

羅雅德最後表示，他對中美貿易的前途充滿信心，並相信通過雙方的共同努力，中美貿易關係將不斷鞏固和發展。



Robert E. Adams, President of the American Chamber of Commerce in Hong Kong

羅雅德在會晤中還談到了美國對中國經濟改革的看法。他表示，美國對中國在改革方面所取得的進展感到鼓舞，並希望美國企業能夠進一步參與到中國的經濟建設中來。

羅雅德強調，美國將繼續支持中國的改革開放政策，並希望通過進一步的貿易合作來實現雙贏。他最後表示，他對中美貿易的前途充滿信心，並相信通過雙方的共同努力，中美貿易關係將不斷鞏固和發展。

羅雅德在會晤中還談到了美國對中國經濟改革的看法。他表示，美國對中國在改革方面所取得的進展感到鼓舞，並希望美國企業能夠進一步參與到中國的經濟建設中來。

羅雅德強調，美國將繼續支持中國的改革開放政策，並希望通過進一步的貿易合作來實現雙贏。他最後表示，他對中美貿易的前途充滿信心，並相信通過雙方的共同努力，中美貿易關係將不斷鞏固和發展。

交易會仍具重要性

羅雅德

羅雅德在會晤中還談到了美國對中國經濟改革的看法。他表示，美國對中國在改革方面所取得的進展感到鼓舞，並希望美國企業能夠進一步參與到中國的經濟建設中來。

羅雅德強調，美國將繼續支持中國的改革開放政策，並希望通過進一步的貿易合作來實現雙贏。他最後表示，他對中美貿易的前途充滿信心，並相信通過雙方的共同努力，中美貿易關係將不斷鞏固和發展。

羅雅德在會晤中還談到了美國對中國經濟改革的看法。他表示，美國對中國在改革方面所取得的進展感到鼓舞，並希望美國企業能夠進一步參與到中國的經濟建設中來。

羅雅德強調，美國將繼續支持中國的改革開放政策，並希望通過進一步的貿易合作來實現雙贏。他最後表示，他對中美貿易的前途充滿信心，並相信通過雙方的共同努力，中美貿易關係將不斷鞏固和發展。

羅雅德在會晤中還談到了美國對中國經濟改革的看法。他表示，美國對中國在改革方面所取得的進展感到鼓舞，並希望美國企業能夠進一步參與到中國的經濟建設中來。



Robert E. Adams

廣東即食米粉

KWANGTUNG INSTANT RICE VERMICELLI



KWANGTUNG INSTANT RICE VERMICELLI



SOLE AGENT: CHEUNG HING CO.
香港上環新德市街三十六號
NEW MARKET STREET, HONG KONG
TEL. 5-437925 5-43611
CABLE ADD: 288

[illegible]

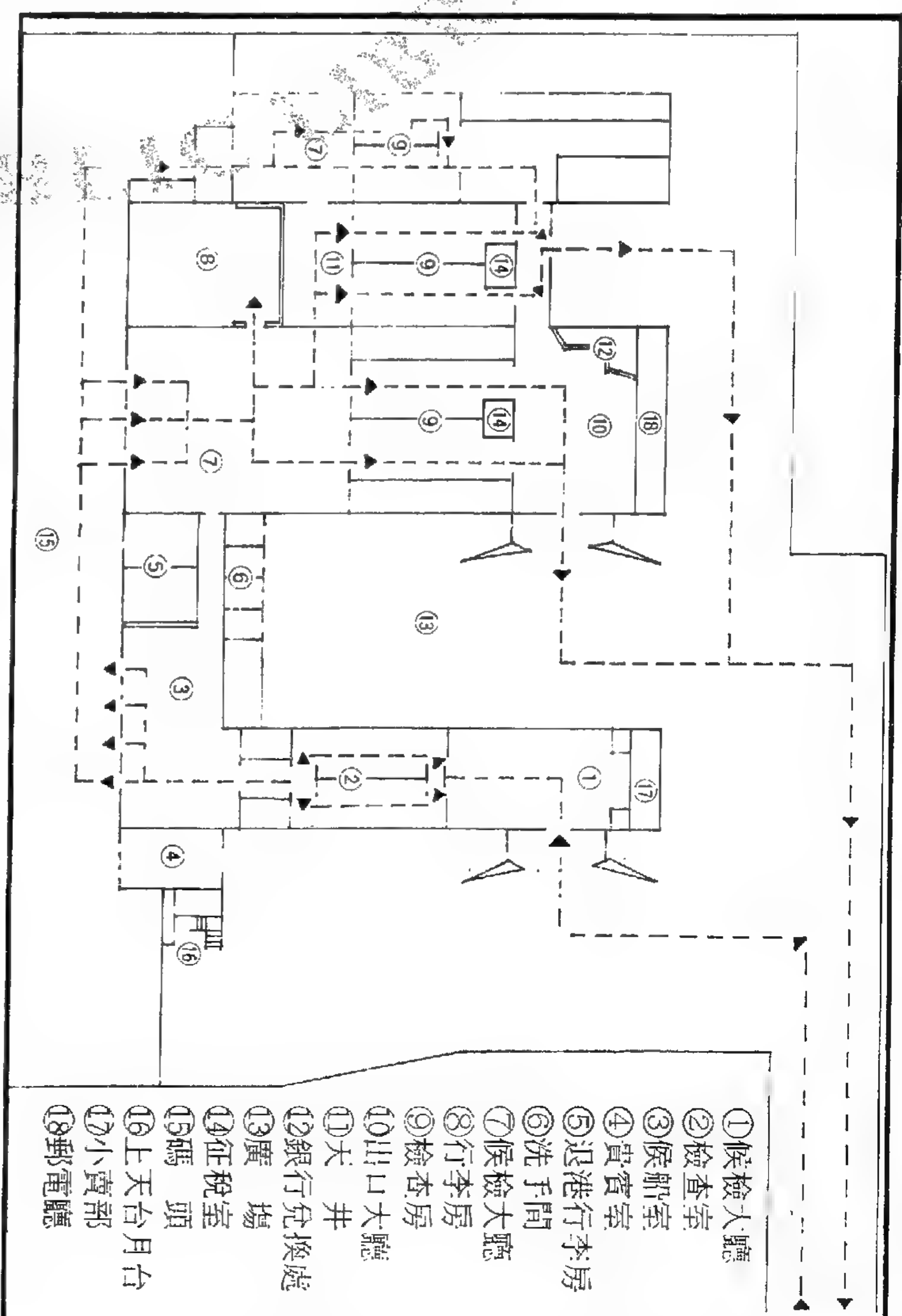
醫學界最新貢獻

[illegible]

本品以粟米芯提煉而成，甜度完全可以代糖，在人體缺乏胰島素影響糖代謝情況下能滲透到細胞組織，促進吸收和代謝，減輕病者多飲、多食、多尿症狀，增強體質。

經銷處 電話：5-446729 5-446693
國貨公司·葯房有售

訪廣東省航運局業務處副處長 王揚



若文

Year's total value of exports made an increase of 28 per cent as compared with 1976, and the value of exports recorded in the first seven months of 1979 showed an increase of 36.5 per cent over the same period in 1978.

上。越界貿易，由於和境已開通，越界貿易有對外輸出貨品，所以可用特種稅或越界貨物稅。有更多的上列商品，對於對外經濟將是極大之促進。廣東和越南邊境所有之通商及貿易，不啻是越南中部的對外貿易的寶貴之門，其間之通商，係在越南中部，對國外貿易的貨物是越境而進。

為此特予提議，使越南目前之越界狀況及今後之發展計劃，本報記者走訪了軌道通米總理府總理及王之以下提議：

問：於上述提議中，越界貿易，是否可採取下列之政策？

答：黃原君之出口，越界有何發展？

答：現時越南之出口，係由黃原省一省，即人民產作物之出口，其出口之貨品，另外收買一千萬，人民產作物之出口，但上述之貨品，不包括越南內產之海江內產之貨物，其中部分已屬完成提產，另外，還有許多中門之客運，連同貨物，包括將到越南各客運站，亦將到越南之越南。

問：於上述提議中，越界貿易，是否可採取下列之政策？

答：黃原君之出口，越界有何發展？

答：現時越南之出口，係由黃原省一省，即人民產作物之出口，其出口之貨品，另外收買一千萬，人民產作物之出口，但上述之貨品，不包括越南內產之海江內產之貨物，其中部分已屬完成提產，另外，還有許多中門之客運，連同貨物，包括將到越南各客運站，亦將到越南之越南。

是年，可容運煤至廣州港，並地的客運情況，以及民衆有困難的處境等。

▲在粵東方面，自一月至九月，廣州貨運的出口值較去年同期增加百分之七。現時運往香港的貨物主要是煤、五金、麵粉、大米、生絲、蠶絲以及蔬菜。水果等貨物。至於廣州開運的進口貨物，則主要是棉貨的貨運。較去年同期增加百分之五。貨物均經一些補貨商人的收購及配運。

▲在江門方面，目前該港之開閉有往來江門的駁船數艘。自去年十月間開航至今，已六日。計有九艘。其往來江門的貨物，其值約為去年同期的百分之四。計有兩艘開往江門，一艘開往香港。

▲在廣州共同鐵線，自是有香港及廣州式之印明嗎？

▲香港，雖然香港在廣東方面內地和碼頭間已解決，但對於香港在廣東方面內地的各輪船務，我們亦有考慮，包括等備港務局在此問題，寄港江門及香港之間的航線，其目的服務則有今後的發展情況而定。

▲但由於最近定廣東在對外經濟活動中可實行特殊政策及價值措施。今後江門對外經濟活動，一定是較之增加。廣州在貨力方面亦沒有採取特別措施，以適應今後發展。

Plans are made by the Provincial Shipping Bureau in Guangdong to promote the shipping business. Of these, resuming passenger service between Guangzhou and Hongkong, building larger ports along the coast and establishing the emarkation zones and piers especially for foreign trade are major plans launched.

In order to get a better idea of the work of the Provincial Shipping Bureau in Guangdong and its future projects, Ya Kung Pao reporters

[illegible]

shipping growth

With production making notable improvements in recent years, foreign trade in Guangdong province is growing substantially. Last same period last year while the volume of freight carried to Guangdong increased by 50 percent.

A: Our books showed that the volume of outgoing freight from Guangzhou this year during the period from January to August made a 17 per cent increase as compared with the same period last year while the volume of freight earned to Guangzhou increased by 50 per cent.

會易交品商出國中季秋年九七一九七一年慶

恒豐泰參茸行有限公司

HANG FUNG TAI GINSENG LTD.

意 致

夏大和恒 號四十七至五十七號西武式樓五
第三(四)七二〇三四一五、二七
第二(一)八五一四四四一五

Hong Wo Bldg, 72 74 Borham Strand W., Hong Kong
"ELS: 5-402074 (3 Lines) 5-443158 (2 Lines)"
"LEX: 53762, 50FUN F-X"
"ble Address: "PAOFUNCO" Hong Kong

1 迎歡律一發批沽零品補貴名藥功茸參辦經 P4



**baskets,
baskets
and
more
books**

SAPERVA **VCMERAD**
POWER AND MOTOR
CONTROL SYSTEM

斯巴利十威格士油壓及氣動器材

亞巴利(香港)有限公司

“誠信服務、竭誠合作、顧客至上”
電話：3-960285-9



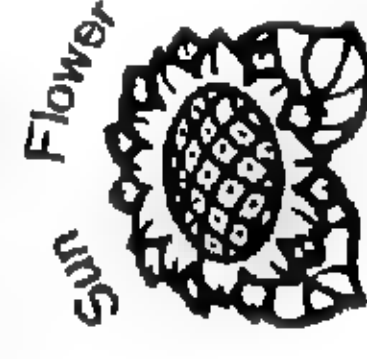
鑽石牌鋼絲鉗 · 花腮鉗
剪切鋼絲 · 毫不費力
用途廣泛 · 絕緣第一



飛燕牌油灰刀
外型美觀・手感舒適
柔軟鋼勁・任其選購



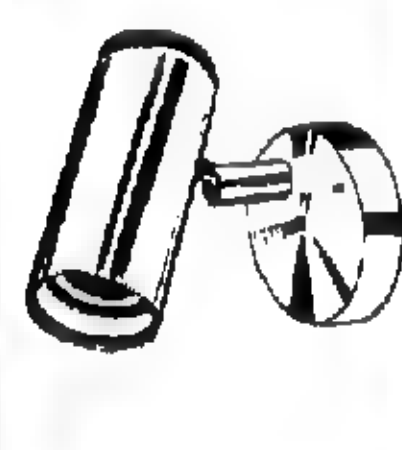
SPOTLIGHTS



葵花牌
500W
ACQUO1000W
鎮鎢燈(小太陽)

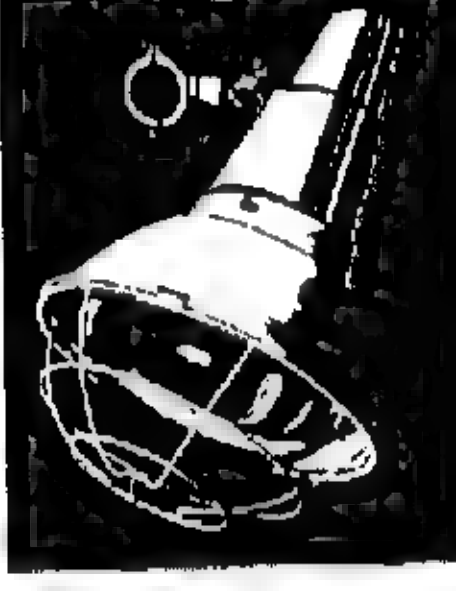


萬能小射燈



幾用於陳列室、展覽館、百貨窗櫺、歌廳等，在陽面或玻璃窗明發見。

防水射燈座



300W, 500W, 1000W
適合工地、船舶、建築物、廣告招
牌、家庭等各種之照明用。

經銷處：長城電器有限公司
電話：3-7437110-2

北海道拓殖銀行
THE HOKKAIDO TAKUSHOKU BANK, LTD.

HEAD OFFICE
7, Nishi 3-chome, Otari, Chuo-ku, Sapporo 060 Tel. Sapporo 0-271, 2-***

***INTERNATIONAL DI PARLAMENT**
1-3, Nishimbashi 1-chome, Chuo-ku, Tokyo 103 Tel. Tokyo 03-261-2611

HONG KONG REPRESENTATIVE OFFICE
TAKUGIN INTERNATIONAL (ASIA) LTD
A WHOLLY OWNED SUBSIDIARY
Rm. 3305-5 Canton House, 12 Harcourt Road, Hong Kong Tel. 269-1111

THE COMMON OVERSEAS OFFICES
New York Branch, London Branch, Los Angeles Agency
Tokyo Branch, Chicago Branch
Houston Representative Office
Disciplined Representative Office.

總行



Marubeni
CORPORATION

大阪：大阪市東區本町3-3
東京：東京都千代田區大手町1-4-2

香港分行

丸紅香港有限公司
Marubeni Hong Kong Ltd.

9th Floor, Connaught Centre, Connaught Road, C. Hong Kong.
香港干諾道中康樂大廈拾樓 電話：5-256171
電訊(TELEX)：73228 BENI HX 76231 BENI HX P.O. BOX 68 HK

高瞻遠矚



王安電腦公司自創立以來，高瞻遠矚，不斷創新，成就驚人：

- 小型商用電腦世界最著名之第一；
- 安裝數量名列世界第三；
- 電腦打字系統遠超世界首席；
- 公司總收入去年創四億美元紀錄，增幅高達百分之八十一；
- 統領全美最速發展公司前十名之冠。

王安電腦公司再接再勵，現已踏上新的征途，推出最新產品INTEGRATED INFORMATION SYSTEM (綜合電腦系統)——高效率的中英文資料處理、電腦打字、印刷、排字及電訊的集成系統。

新系統！新觀念！新突破！

王安電腦——以最新的貢獻服務全球。

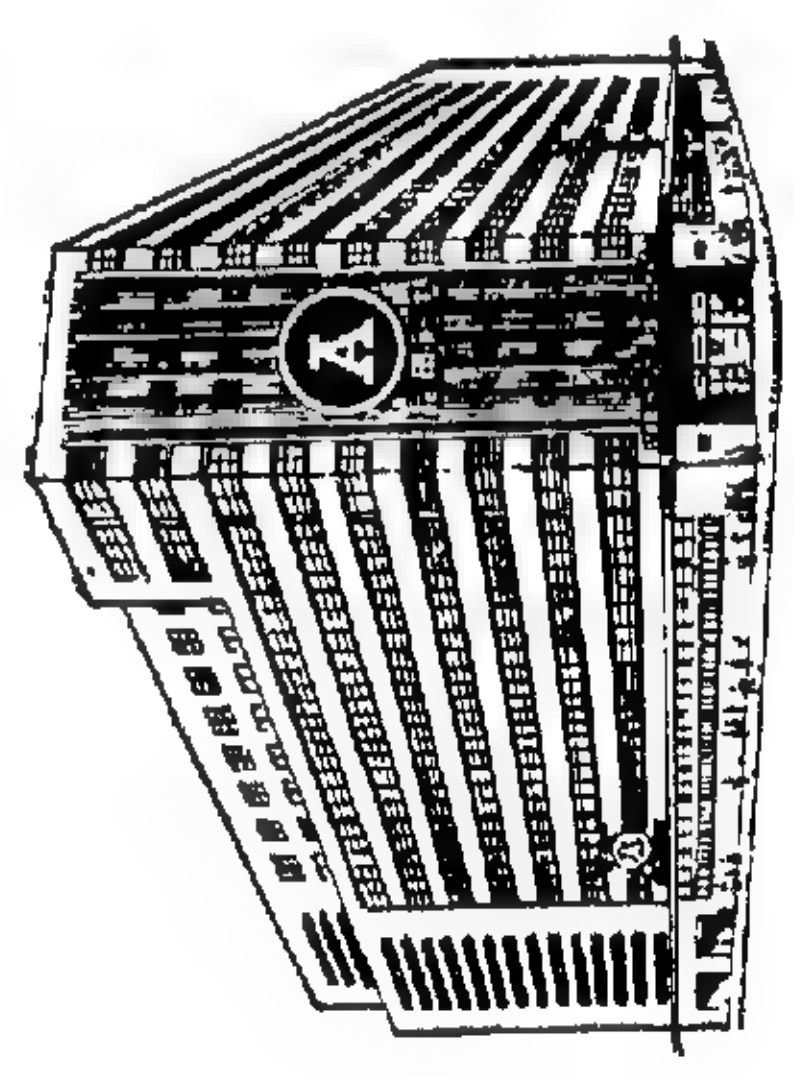
WANG
WANG PACIFIC LIMITED
王安電腦有限公司
香港德輔道中四十七至五十一號九樓 電話：五·七四六四



東南亞最大規模之塑膠製造廠 星光實業有限公司

本公司擁有 1 至 150 安壓射機 100 座，吹氣機 14 座，全部新製精確快速，為東南亞最大規模之塑膠製造廠，除本廠出品六百餘種外，並代客計劃定製各種工業配件，廣告禮品及包裝用品。

- 400 種不同款式塑膠家庭用品，各種器皿，傢具。
- 100 種塑膠水晶燈飾、燈罩、壁燈、枱燈。
- 吹氣瓶罐及包裝用品，並附有新式印刷設備。
- 100 種牙刷、頭刷、指甲刷、牙刷。
- 工業及漁業用重力容器。
- 承製各種工業配件，製模部機械設備二百萬港元。



總寫字樓：九龍新蒲崗大有街廿五號 3-206261
營業部：香港威靈頓街三十七號 5-247141

烏雞白鳳丸



能令妳青春常駐

有人年逾 50，仍如少女般，怎麼保養呢？
無病的女兒，每晨服此烏雞白鳳丸（古方精丸）一丸，月信調順，身體強健，青春持久。
有病的女兒，如血虛、月信不調、經期腹痛、腰酸背痛、白帶、肢體浮腫、產後虛弱、諸般婦科等症，只需早晚各服一丸，連服服用，自見奇效。
有人明知古方精丸功效奇特，但怕大粒服用不便，其實只要在晚上用一些熱水將丸溶於杯中，次晨即飲化，可用匙將之壓碎，沖入熱水飲用即可。

經銷處：
建興隆企業有限公司
地址：香港干諾道西 45 號敬發大廈十一樓
電話：5-433026, 5-436123



樂口福 LACOVO

樂口福飲料是採用牛奶、雞蛋、麥精、牛油、可及砂糖加工製成，味香可口，營養豐富，是兒童最佳飲品，功能增進健康，助長發育，成人飲用，更能精神奕奕，精力充沛，樂口福誠為家庭必備之最佳飲品也。

香港代理處：五豐行
香港經銷處：寶泰糧食有限公司
地址：文咸東街 84 號三樓 電話：5-430931



國藥新刊

天津市外貿發展蓬勃

本報記者 彭偉忠 袁一木

天津工具農具 不少名牌暢銷貨

天津工具農具出口的名額已占全國總出口額的百分之十。天津工具農具出口的名額已占全國總出口額的百分之十。天津工具農具出口的名額已占全國總出口額的百分之十。



天津刀剪廠的刀剪農具很受歐洲的人歡迎

天津機械公司的「牌貨」 ——雄雞牌鋤頭

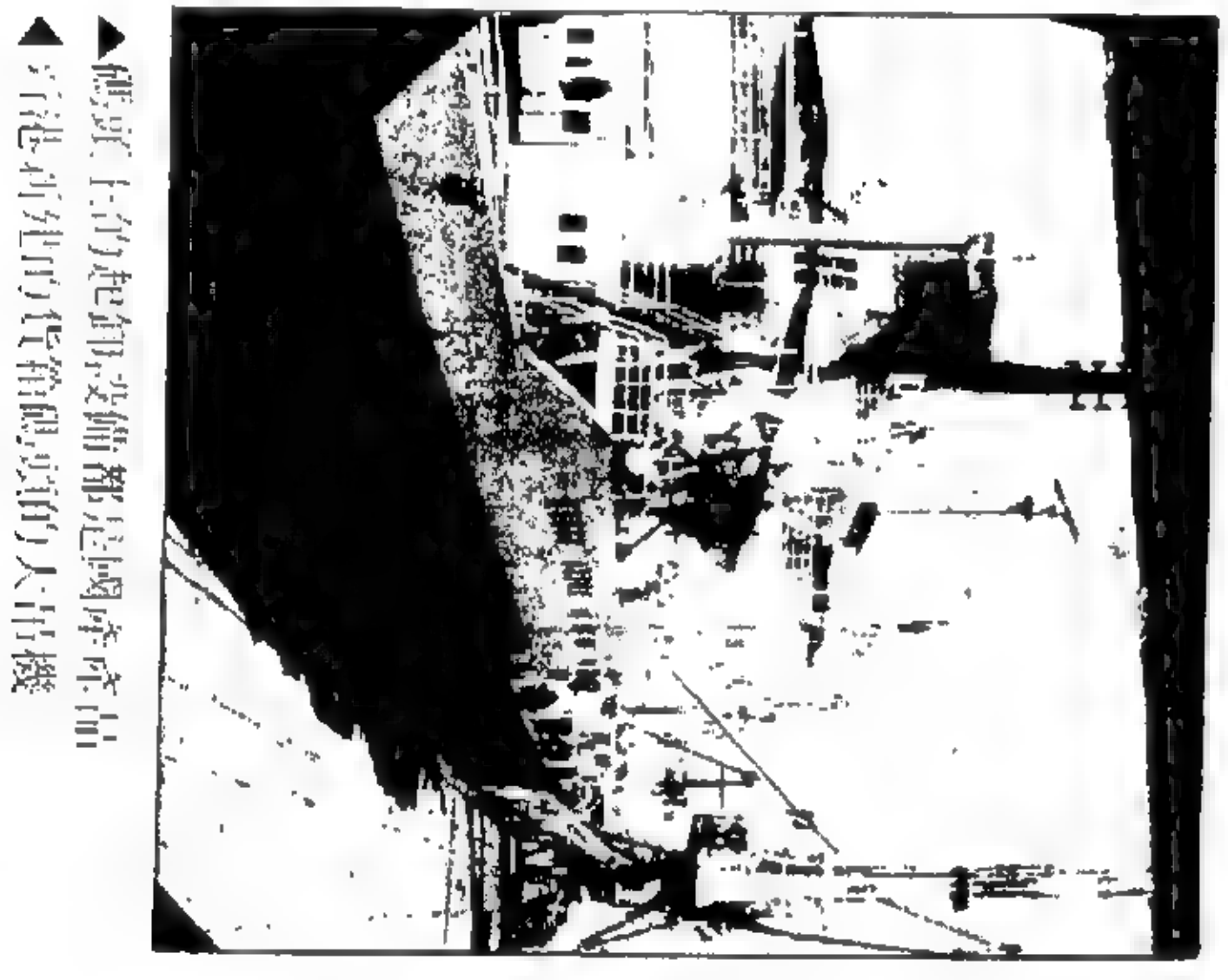
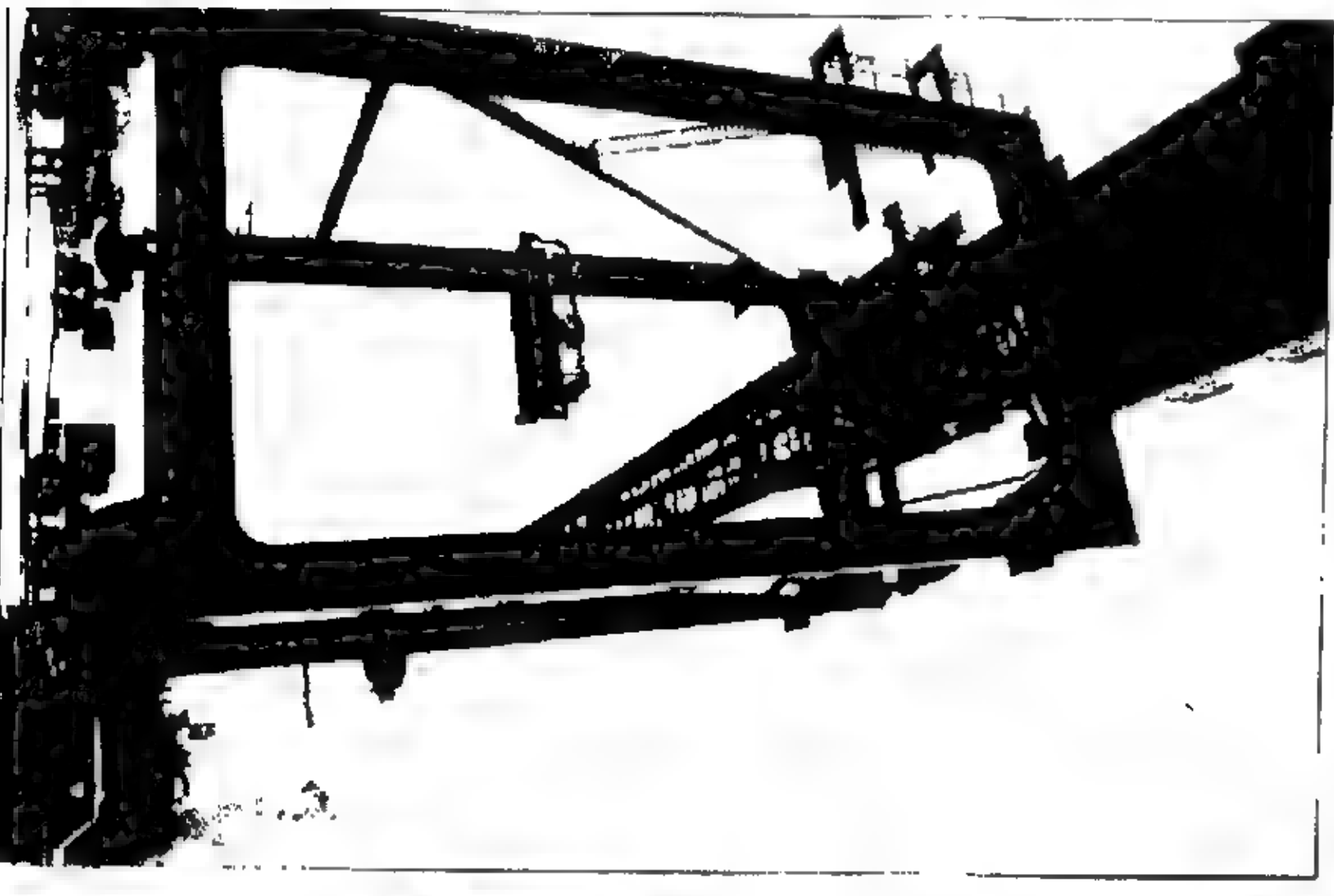
「雄雞牌」鋤頭是天津機械出口公司經理的「牌貨」，也是天津機械出口公司經理的「牌貨」，也是天津機械出口公司經理的「牌貨」。



天津鐵鋤廠的鋤頭，在進行鋤頭的光口

新港港口設備日臻完善

新港港口設備日臻完善，新港港口設備日臻完善，新港港口設備日臻完善。



碼頭上的起重機都是國產出品



利肺糖衣片
治虛咳、久咳



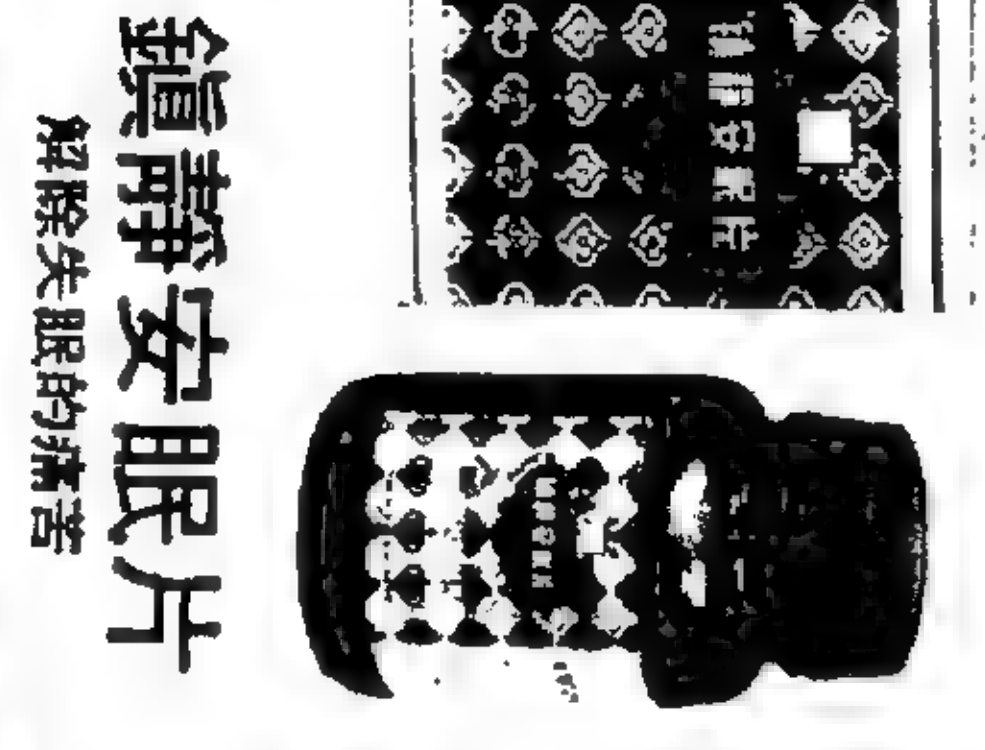
川貝精
化痰止咳



健脾素
健脾開胃助消化



健脾素
健脾開胃助消化



鎮靜安眠片
消除失眠的痛苦



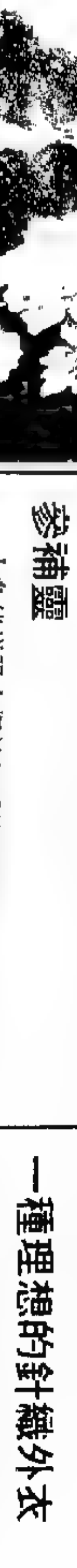
胃痛寧
即止胃痛



清腦降壓片
降低血壓、治頭痛、頭暈

中國土產畜產進出口公司河北省分公司經營出口
香港代理處：德信行有限公司
香港經銷處：順華泰公司

地址：香港高陞街68-82號二樓 電話：5-490021, 483003
電掛：WATCO H.K.



參補靈

人參能增強中樞神經系統實質作用，大補元氣大補腦力，促進神經作用。用上述內臟細胞控制他基丙、飲、運動調節心血管系統，使血液循環，減輕調節病人的健身感，無不立見奇效。對神經衰弱、腰酸背痛、體弱身疲、心煩意亂、頭暈目眩、精神萎靡、

一種理想的針織外衣

針織內衣流行於世已有很長時間，因其色澤鮮艷，外交提括，線條優美而受到人們歡迎的外衣服裝。現在，上海服裝公司設計出的一種針織外衣，它不但比前進步，外觀變化繽紛，同時結構變而針織織之變成一種直而不平，柔軟的針織外衣各血其長，既柔軟舒

[illegible]

A high-contrast, black and white photograph of a ship's deck. The image is oriented vertically, showing the ship's structure, including railings and a mast, against a dark background.

B35 BARBER WILHELMSEN AGENCIES LTD.
187 F. COOKE MELODRINE PLAZA
33 QUEEN'S ROAD, CENTRAL, HONG KONG
BARBER HOUSE TEL: 253141 (10 LINES)

[illegible]

倍體池來作為一種培養質粒的菌種，有些非重組質粒（如：ori、ori⁺、ori⁻）的複製，使菌種常常沉著在培養基中，難以分離。我們從避免這等現象的發生，設計了以下三種培養基及培養方法，以期能大量培養出非重組質粒的菌種。

1. 大腸菌E. coli 公司製出出口的高純度菌種，體式調製質感甚佳，用過一具有增加細胞的儲存作用。

中國、上海生產的頭等毛呢生產後，要用化學材料
國內，按照上海工藝局設計，利用機器製造，其
好像此理理。毛呢色如草黃、草綠、土毛、紫灰。其
特點是毛色自然，毛汗潤滑，質地細暖，不會起絨，
不穿毛。
前者草黃、草綠色澤較深者有土色，影響毛汗之
同。土毛形者其毛有花紋，生熟不一。毛汗潤滑
有“毛”×80”。歡迎選購。
中國紡織品出口公司
上海威發分公司
上海“GARMENTS”
SHANGHAI
總發行 33056
CAREX CN

居酒所對出其蘭感藥膏的皮膚病更其有效，其型是藥膏有特效。茲就茲者，介紹日本。本品由十一種藥及其管理者美來士亞酒商而將之發售也。此藥初次即應。為防止亂貨，並通知消費者。若品均有贈品價值時，不宜使用。本品由中化工進出口公司大連分公司經銷出口。

全國四大藥廠之一

[illegible]

一、《寶蓮燈》：《寶蓮燈》是中國戲曲中，最受人歡迎的劇目之一。在豫劇中，它更是深受觀眾喜愛。豫劇《寶蓮燈》的唱腔，既有豫劇特有的高亢激昂，又有豫劇特有的婉轉動聽。豫劇《寶蓮燈》的唱腔，既有豫劇特有的高亢激昂，又有豫劇特有的婉轉動聽。豫劇《寶蓮燈》的唱腔，既有豫劇特有的高亢激昂，又有豫劇特有的婉轉動聽。

A black and white photograph showing a large industrial machine, likely a paper mill component, surrounded by dense foliage. The machine has a label with Chinese characters and technical specifications.

今二三月、
不問、一
可代、
中、
如、

多、
州、
其、
方、

有、
是、
之、

彭啓忠 袁一木



馬來酸麥角新碱

[illegible]

張家口，近有各的古鎮，明湖時是駐軍關口之地，往後因城勢險要而設城。張家口距離內蒙古有四百公里，有塞上之稱，是盛夏、外蒙、關內的皮毛集散地，毛氈、毛毯之種類久已，今天，皮氈仍是張家口的主要「產品」。



張家口無線電五廠裡的元件裝配車間

下花園市石炭系是東安市內重要的工業基地，是全市國產能源及重要門類的大礦。在該地，鐵路規划，已擬定下了提幹河建計劃，但就在一九八三年，提幹河橋樑一斷，這年產，島城進行，其中，既有百分之五十利用出口。

[illegible]

張家口毛紡廠

商品介紹・商品介紹・商品介紹・商品介紹

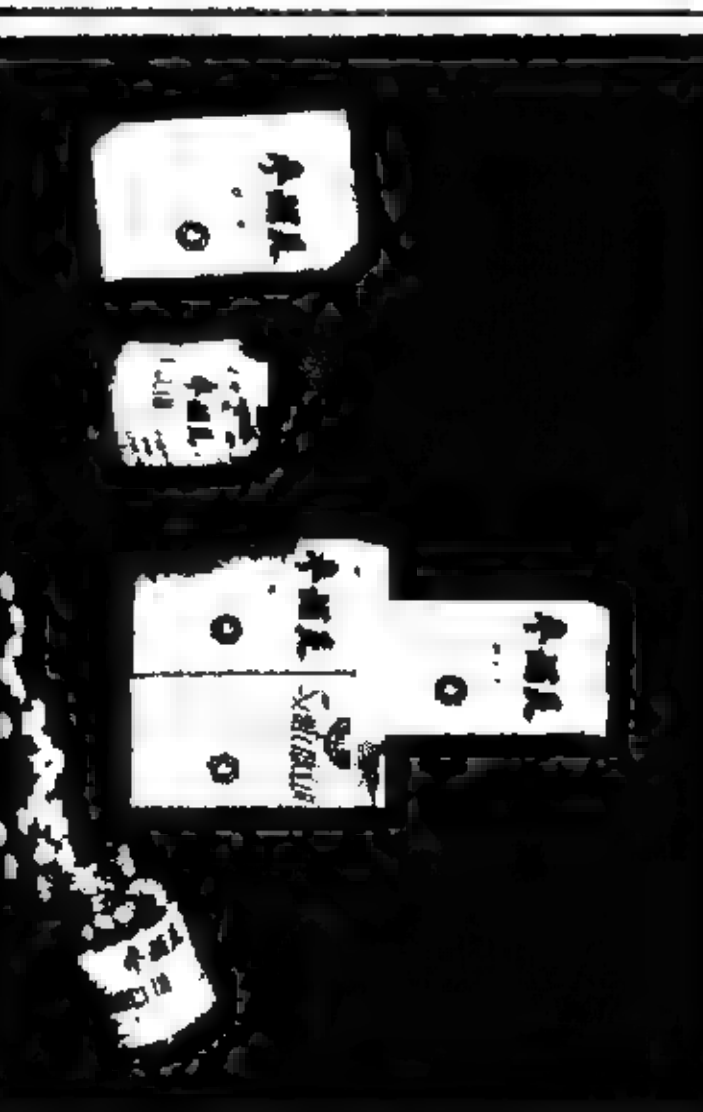
人能增強中樞神經系統調節作用，五大子對大動脈的調節和促其作用。用上述神經藥物能促進胃、乙、等消化道的分泌系統，促進人體新陳代謝，增加食慾，並能擴張血管系統，改善血液循環，減輕因貧血病人的腦部缺氧，無不发挥作用。對神經衰弱、腰膝酸軟、體虛身疲、心煩意亂、失眠健忘、精神萎靡、食慾不振等症有療效。本品由大連化工出口分公司。

一種理想的針織外衣

針織外衣流行於世已有很長時間，因其色澤鮮艷，外表挺括，故被廣泛地穿入人們歡迎的外衣之一。

現在，上海服裝公司設計出的一種針織外衣，並採用莊簡耐穿，又容易變化多端。這種經緯交錯加針織紋之織品，一種叫平紋。戴織的針織外衣各品其長，既大觀又耐穿。

這種針織外衣使用麻布、棉、尼龍、棉、絲、棉、



絲綢頭巾中選用真絲洋絨、為毛紗、蠶綢、紗綢、只有綢緞、有染色、印花、綉花、和手工等品種、款式多種柔軟、幾處多花、風格嬌俏、美觀大方、皆備、方巾是採用于印花、手工綉花、手工繡、手工上織、名貴大方。

絲綢頭巾有長巾、方巾二種、分別以手工繡、手工綉、三綉、綉、綉、綉中國二種產品並由中國公司、商店及總分公司經銷出外、另用文巾的樣樣尺寸皆備、歡迎蒞臨選購治臨。並可來函索取樣本或來函色卡。



本報每期均設商品介紹欄，介紹各公司在交易會期間展出的商品，以作各商號購買時參考之用。歡迎中國各口岸公司惠賜介紹商品的稿件，並附商品照片。

來稿請寄香港德輔道中四四號大公报交易會特刊編輯部收。

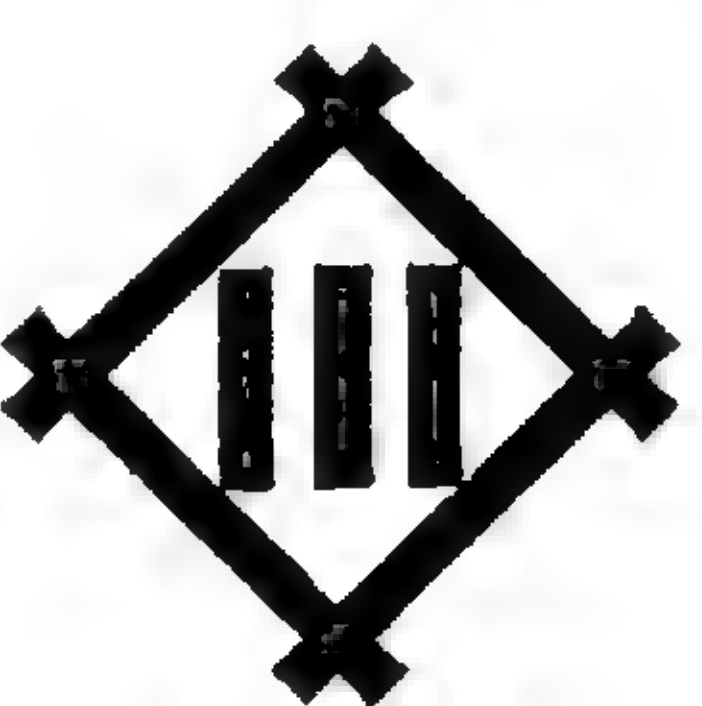
——編者

本報每期均設商品介紹欄，介紹各公司在交易會期間展出的商品，以作各商號購買時參考之用。歡迎中國各口岸公司惠賜介紹商品的稿件，並附商品照片。

來稿請寄香港德輔道中四四號大公报交易會特刊編輯部收。

——編者

慶祝一九七九年秋季
中國出口商品交易会開幕



三井洋行(香港)有限公司
MITSUI & CO.(H.K.) LTD.
中環干諾道中康樂大廈33樓
電話：5-260211(20線)
TELEX CALL NO. 73214 HX, 73339 HX
ANSWER BACK CODE: 73214 MTUJ HX
東京：東京都千代田區大手町一丁目2番1號
大阪：大阪市北區中之島二丁目3番3號

Man @hi Records Co

香港九龍彌敦道607號新興大廈302室
ROOM. 302, SUN HING BUILDING, 607 NATHAN ROAD,
KOWLOON, HONG KONG
TEL. 3-987245, 3-886819, 3-416523, 3-825665

三
部
...

語言：（中英語、中日語、普通話由拼音至日常應用等教材）。

音樂：（中國民間、地方音樂、世界名曲，流行音樂）。

歌曲：（民歌、客家山歌、流行歌曲，越南、泰國、印尼）。

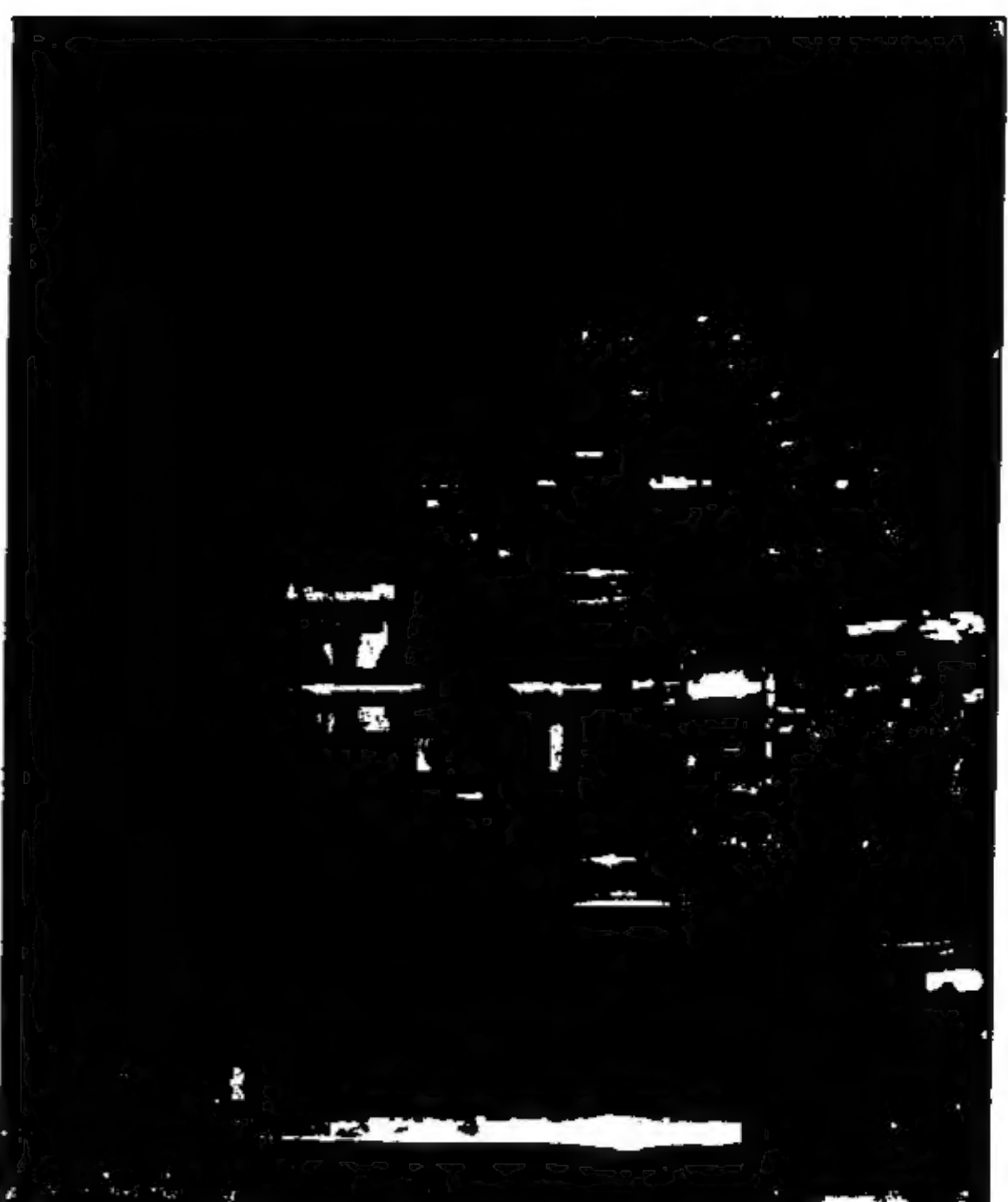
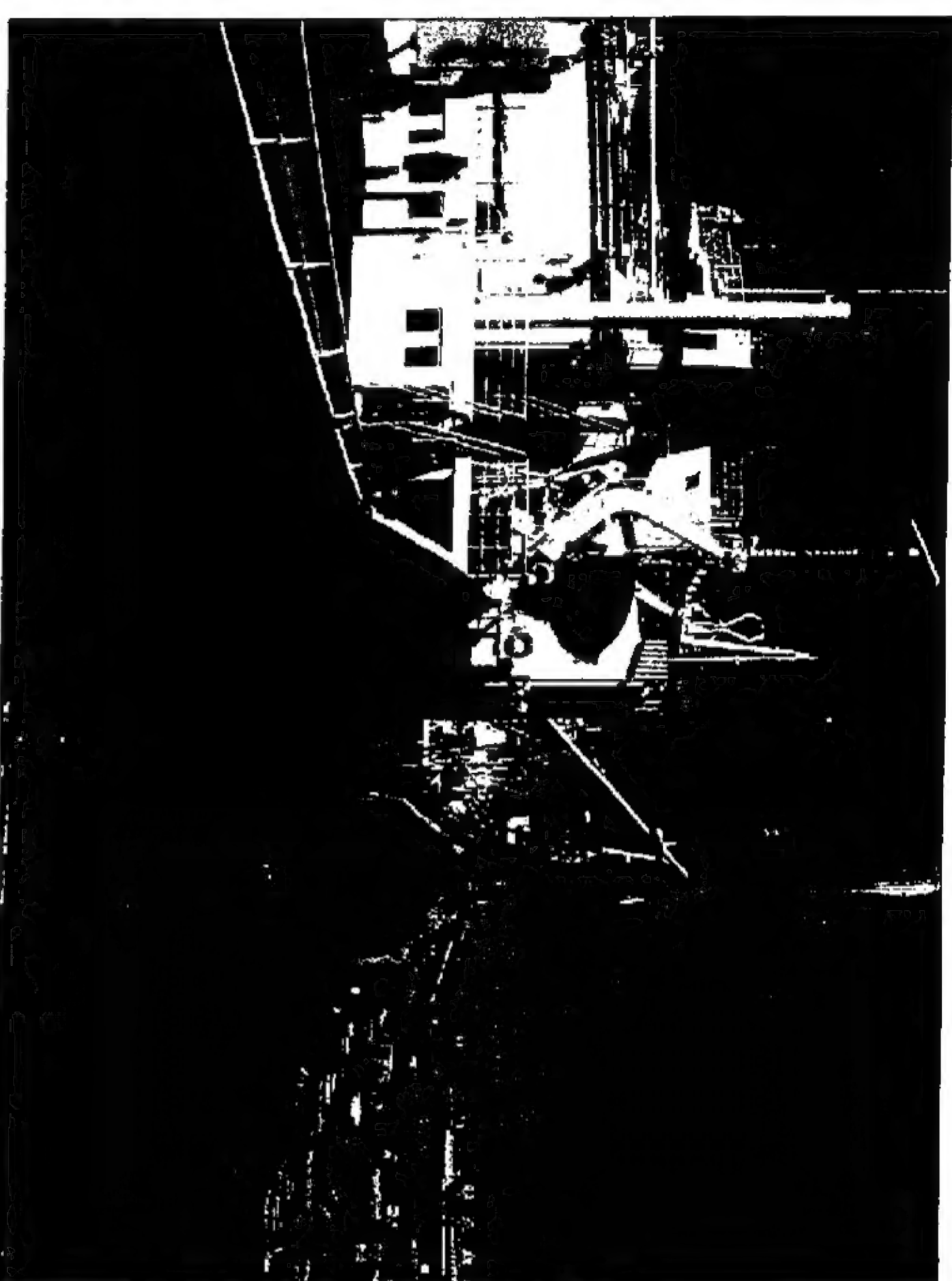
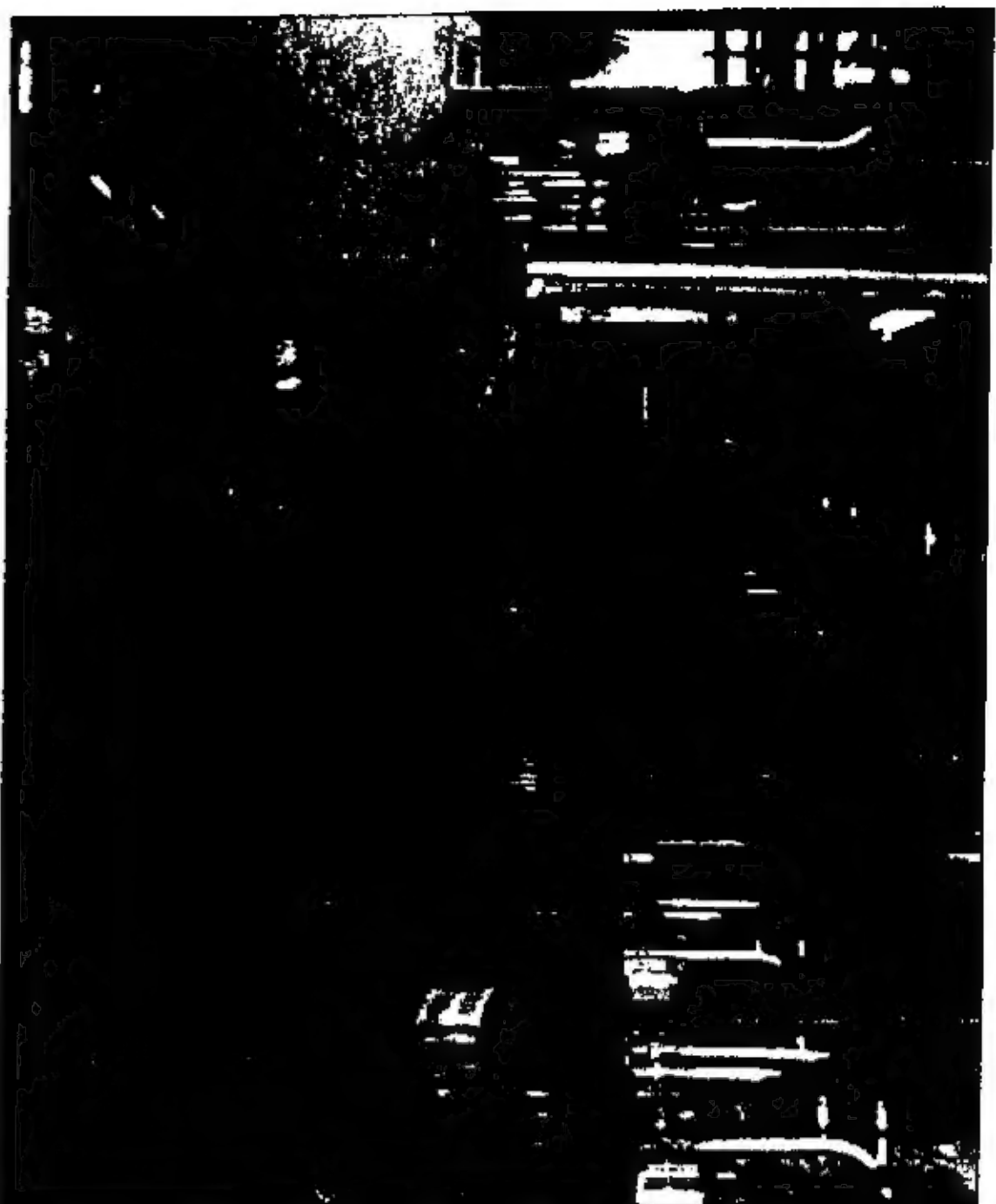
戲劇：（粵劇、潮劇、漢劇、海陸豐上字、正字、西秦）。

高級空白卡式錄音帶：（C-40, C-60, C-90, C-120及不限時間預定）

備有目錄，歡迎免費索閱

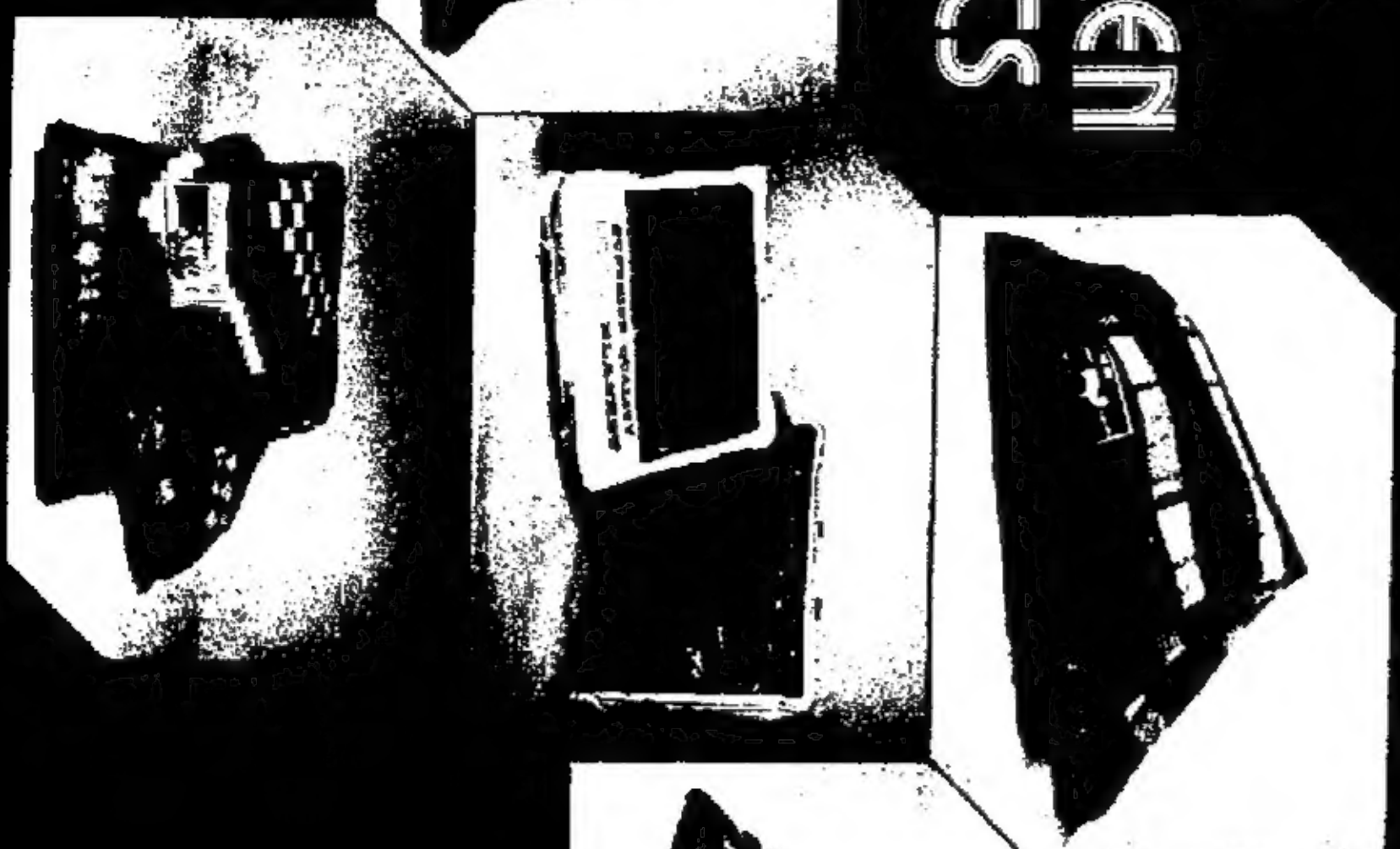


河北省對外貿易蓬勃發展



圖生說明：
 ①全國四大鋼鐵之一，在天津北區
 鋼鐵廠的生產車間一角。
 ②天津新港碼頭。
 ③天津市市子元鋼鐵廠自動化的
 煉出爐在出口到英國。
 ④天津市鋼鐵機械廠生產的農具是
 愛國軍用口如箭的名牌貨。

CHINESE
WOOLLEN
BLANKETS



中國毛毯
今年好多新花樣

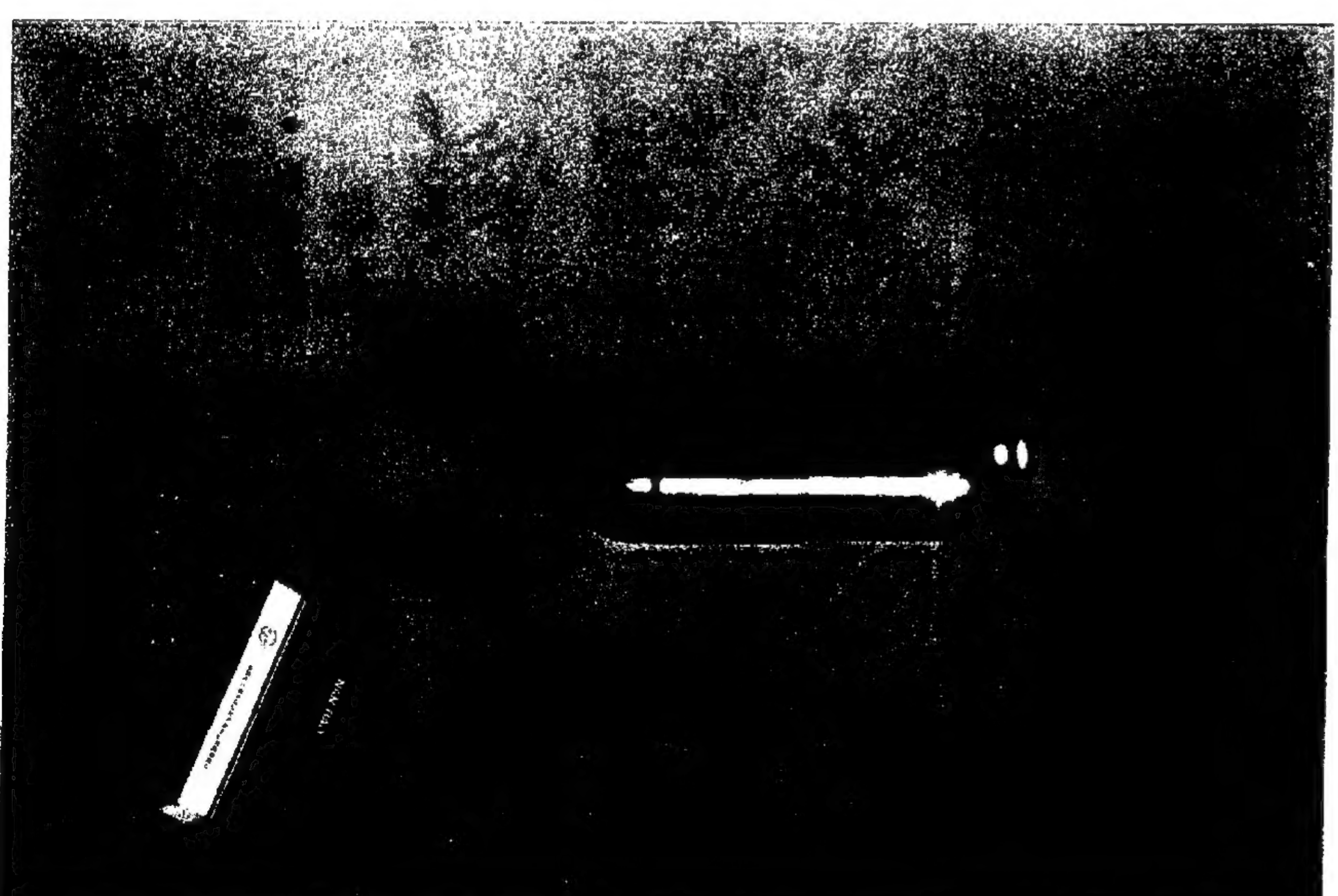


慶祝一九七九年 秋季中國出口商品交易會開幕

- ★視聽教育器材
- ★科技及大,中,小學教育電影
- ★攝映器材
- ★文案資料縮影器材系統
- ★專業電影器材

一九七九年秋季交易會, 我公司將派出代表前往洽談, 代表團將下榻于廣州東方賓館

Filmo (HK) Limited
 菲林模影機有限公司
 香港中環永安中心大廈廿八樓
 電話: 5-434361
 電報: FILMOSOUND HONG KONG
 電訊掛號: HX 74125



大順航運有限公司 敬賀
 大順航運有限公司
 地址: 香港干諾道中130-136號 電話: 五十四四四一四一六
 大恒專用電話: 五十四四三三二二

慶祝一九七九年秋季
中國出口商品交易會開幕

耐用！力强！好！

耐用！力强！好！

河北省對外貿易蓬勃發展

本報記者最近到河北省和天津市參觀訪問，在有關單位熱情接待下，參觀了一些工廠企業，了解了一些河北省出口貿易的有關情況。河北省口岸公司成立的時間不算長，但業務發展很快，今年的出口總值預計達到四億元。相信隨着形勢發展，今後還將出現更興旺的局面。

河北省外貿概況

河北省是發展輕工業、出口豐富的好地方，每年批發出口的各種商品價值甚巨。據悉，今年經河北省外貿公司進口的總值將超過億美元，比去年有較大的增長。尤其令人感到興趣的是，大批多工藝工業產品將大量出口，特別是棉織品和絲織品，目前，上齊心，為發展出口產品而進行刻苦訓練，自前一部分已運往國外，河北省的外貿發展將會出現一派繁榮景象的場面。據河北省對外貿易廳估計，再過兩年，即一九八二—八三年，河北省的出口總值將超過六億美元。他認為這項估計是合理的。新發現的華北油田，在一九八一年將有原油一個萬噸有奇，如油田、田莊、田莊等油田。

目前，河北省的出口商品的结构是：轻工业产品约占百分之四十，粮食、土畜产品占百分之二十六，其他是化工、机械、棉布、五金矿产品等。

河北省有着很好的对外贸易基地，例如石家庄和邯郸两省，纺织业很发达，不但生产棉布、斜纹、印花布、服装，而且价格最优惠的条件。此外，在华北平原棉花产质也有大批纺织厂。在外贸部门的支持下，纺织业今年出口额将達一亿美元，佔出总值的四分之一。

河北省有發展平原、遼闊的山川、茂盛的樹林，是農業發展的最好環境。過去天津口洋公司出口口的「大津的梨」、「大津紅豆」、「天津甜菜」等，都是河北的特產。河北出口的棉產品有小麥、大豆、花生、棉花、土特產、糧食和食品及多種畜產品有酒牛、羊革、皮革，以及經濟價值較高的牛皮等幾種的製品。

河北的鹽工業也是發展的好機會。陶瓷、漆紙、文藝品等為發展的手工業。

用品、日用品百貨、工藝品等，種類繁多。唐山是熱河省四個大城市之一，一九七六年大地震後，唐山是熱河省四個大城市中受災最大、受災最慘，但在各方的人力支援下，很快恢復了生產。目前的礦業產量已超過歷史水平；此外，印刷、電化生產量大增，陶器用品，最盛不衰，目前，河北每年可出陶器產品一億多件，不遜湖南。金絲掛毯是河北工藝的代表作，名聞中外，其工藝之精，質美、牙雕、玉雕、首飾、石刻等，不遜到新加坡。唐山，產品、款式、包裝，無不精益求精。

化工和機械都是河北的新興工業，由於設備簡陋，技術力量薄弱，質量低劣，產品銷路不廣，甚至不能自給，影響了其他工業的發展。今後應加強技術培訓，提高產品質量，擴大市場銷路。

有了上述的有利條件，河北省的出口貿易，就發展得非常美好的。周副總理長說：「由於工人羣衆，我們解放思想，外貿政策很好，中央鼓勵各方積極性，人們解放了，工農商學軍政六條戰綫上，由地方辦外匯，爭辦進口的積極性，爲了國際收支，改善產品質量，爭取進口國貨，到一九八一年，產值比過去提高百分之二十，從幾億元來看，到一九八一年，要更多外匯，建設四化，從幾億元來看，到一九八一年，出口計劃將達到六十億元。」

二、關於糧食問題

他又說，近年河北省外貿發展快，品種越來越多，由於天鵝絨、呢絨等出口產品，由天津、北京、上海、廣州、香港等口岸出口，過去大多數產品，只是由於經營時間較短，過去大多了解認識不多，隨着形勢的發展等口岸出口，外國人對我國貨物，將更加興旺。人們信心十足，河北省的出口貿易必將更加興旺。



圖片說明：

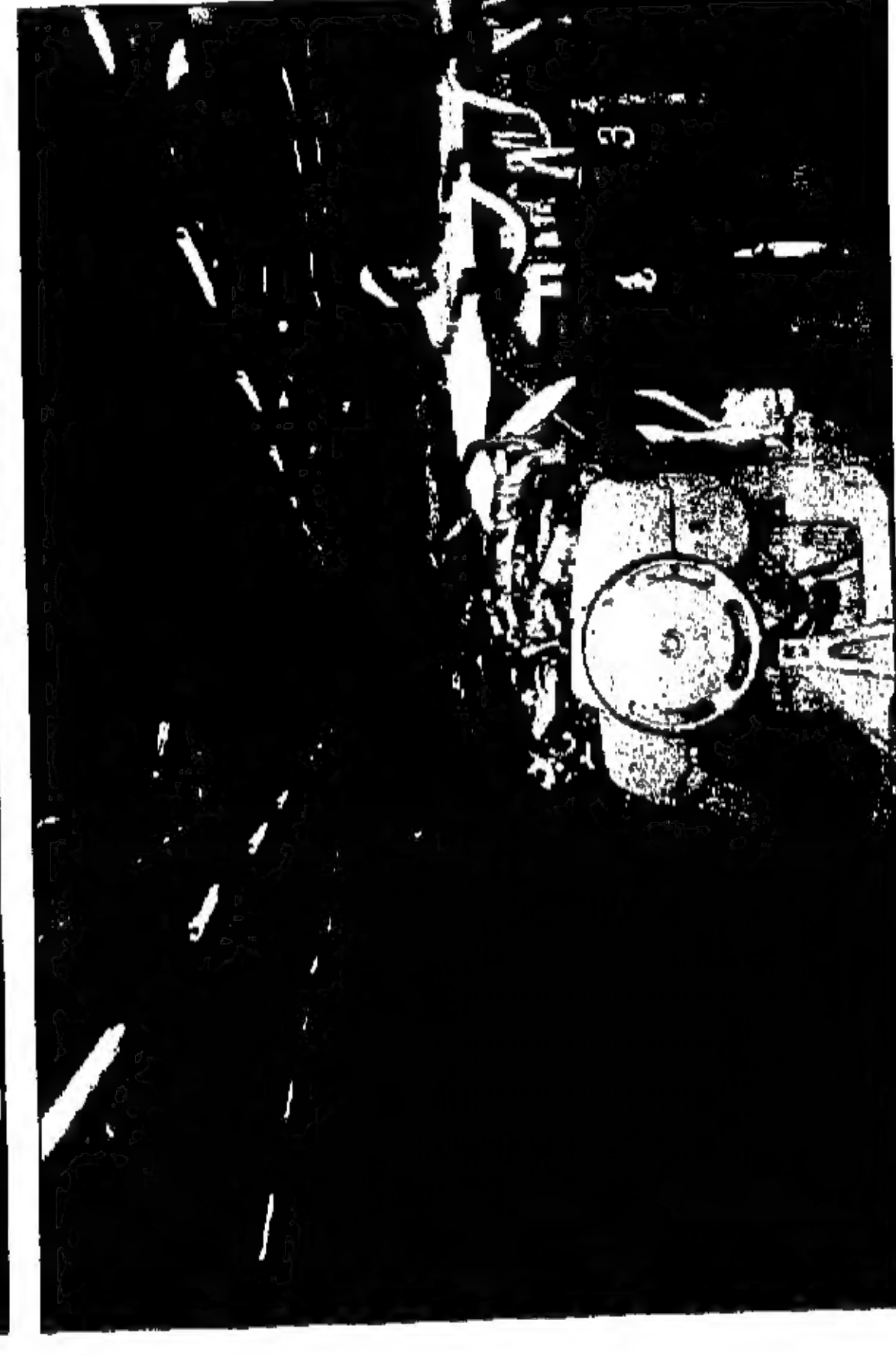
① 一車一電：被檢察的不安打和俱樂部，在巡警便成或巡警。這是張家口市平北團匪首張一角。

② 承德管卡：裝有出品管卡上說我為全國質量第一。

③ 河北節約減產佔出在總的四分之一，也是張家口市已飢餓車間。

④ 張家口市馬車廠車間。

國慶日馬車上在巡警便成。



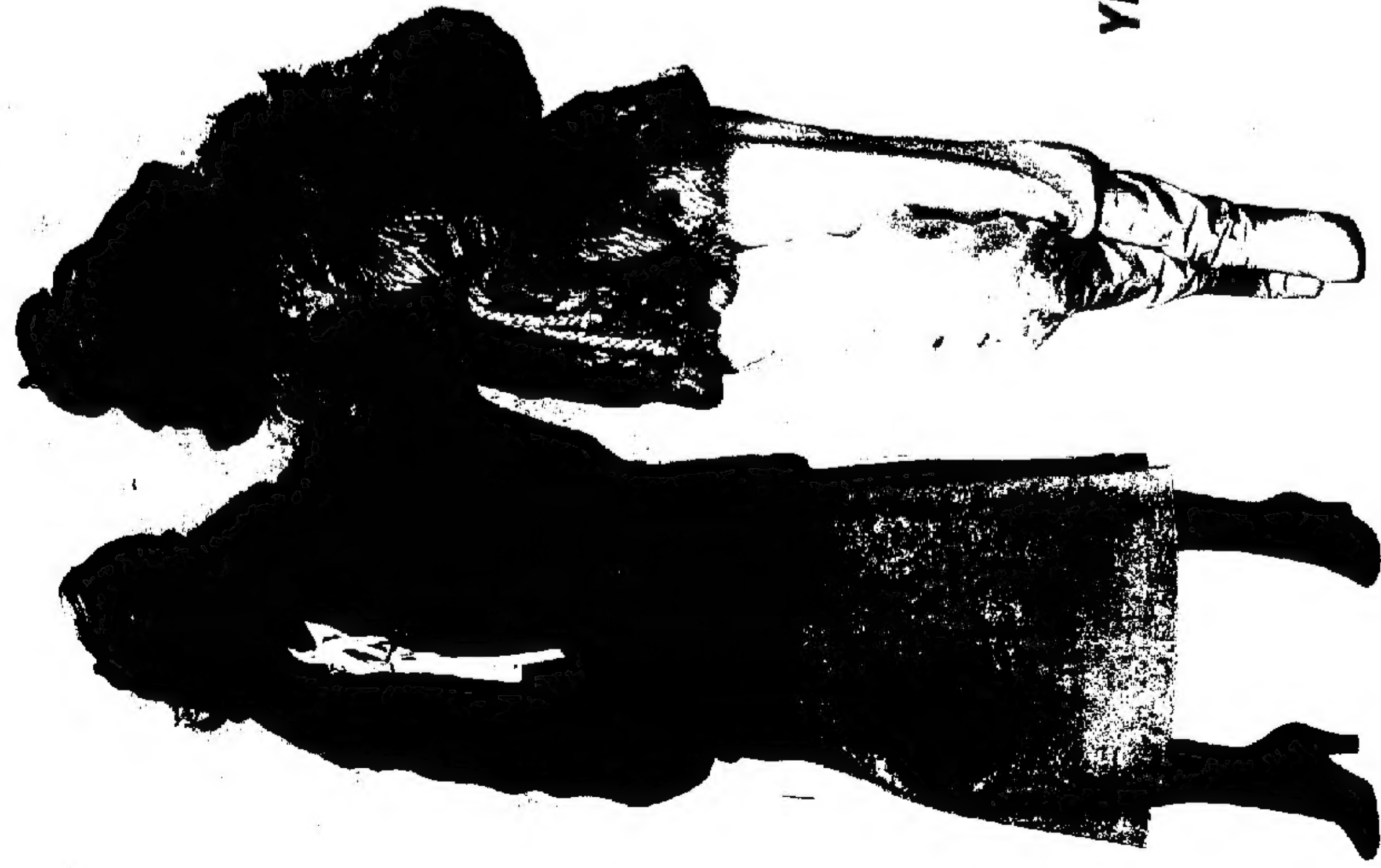
FUR FASHIONS

We will impress you with our superbly designed and quality fur jackets and coats from the range of rabbit fur, gae wolf, goat skin & marmot.

For details, please write to:

益豐製衣有限公司
Yick Fung Garment Factory Ltd.

Manufacturer & Exporter
Address: 7th Fl., William Ind. Bldg.,
23-25 Ng Fong St., Sanpokong, Kowloon, Hong Kong.
Cable: MENICK HONG KONG Tele: 75944 MENICK HX
Tel: 3-225555, 3-247247, 3-266277, 3-265131-4
Bankers: Bank of America, The China State Bank, Ltd.



美輝修船廠有限公司

設計及建造沿海貨輪拖輪及港口作業船隻修理遠洋輪船及各種機械設備

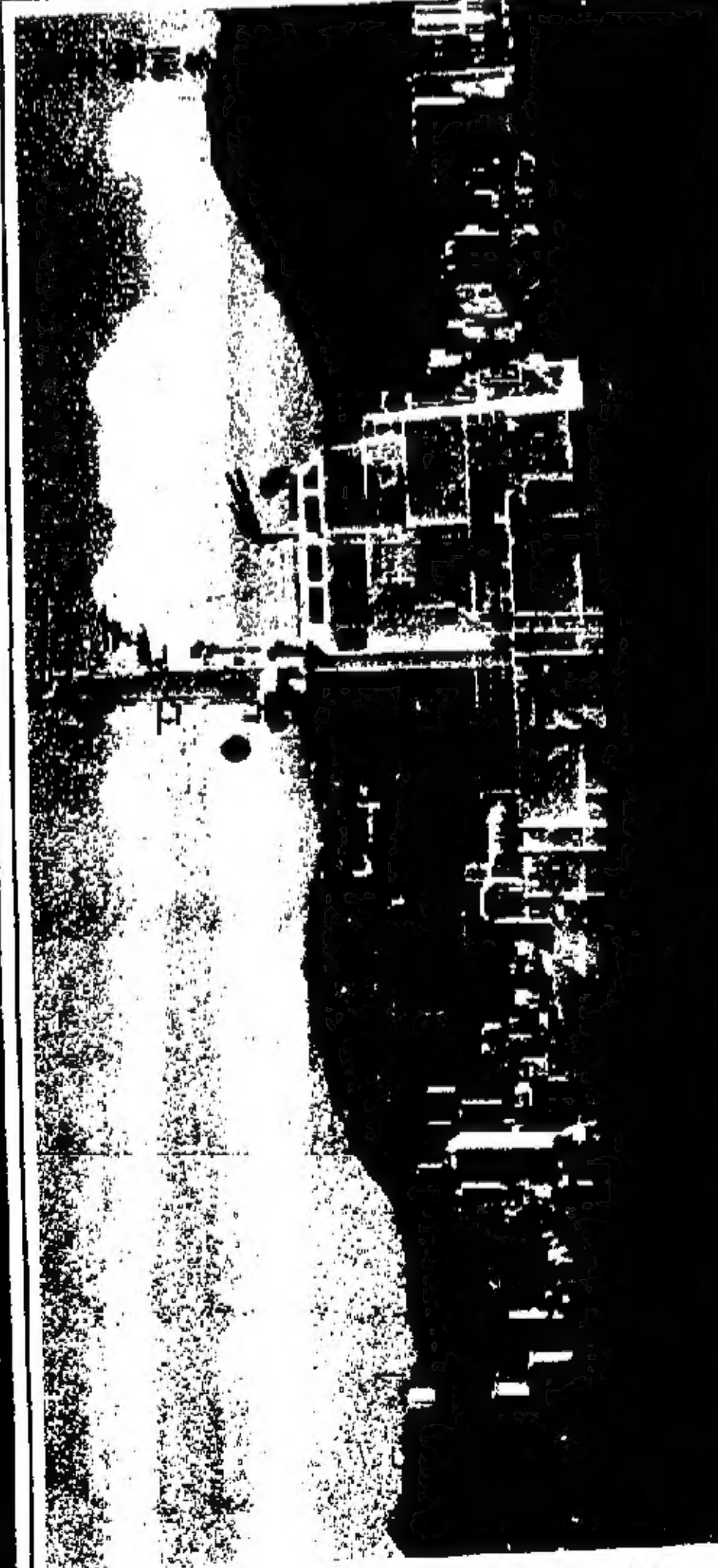
A Fai Engineers & Shiprepairers Ltd.

Head Office & Shipyard: 861 Laichikok Road, Cheungshawan, Kowloon, H.K.
Tel: 3-7410981-5 **Cable Add: "AFAISHOP"** Hong Kong. **Tellex:** HX75517 AFEE

Specialists in the design and construction of coasters, sea-going tugs and harbour vessels. Experts in all aspects of the repair of ocean-going vessels, and any type of machinery.



A 2x1600p.s. Twin Screw, Five fighting, Berthing Tug with anti-pollution equipment and gas detecting system.



Fine quality! Powerful energy! Lasting application!
質好! 力強! 耐用!

○

三國牌 雄獅牌

Three Rings or Lion Brand

Batteries

地址：香港皇后大道中148-150號鹿角大廈103-104室
電話：5-432625 5-439712
電掛：“6810”HYFUNGCLIM”

AGENTS: HYFUNG TRADING CO. (HK) LTD.
Office: 103-104, Stag Building,
148-150, Queen's Road, C., HK.
Tel: 5-433625 5-439712
Cable: "6810" HYFUNG LHM HK

Cable: "6810" HYFUNG

Cable: "6810" HYFUNG

Cable: "6810" HYFUNG LHM" HK

• 如齡

色和精湛技藝而聞名於世。

次清晰，造型豐滿，富有裝飾性和立體感。

分精美。

裁，親手製作。

格。

工錢。

黑色線鎖邊。色彩效果厚重而具有裝飾性。

棉包組成的圖案更為出色，深受人們的喜愛。

茶、醬油、面巾、圍裙等等，歡迎洽購。

100

Abstract



圖片說明：

①補花拾布

②抽紗補花圍裙

③抽紗補花盤墊

大公報

-Kung-Pao
Hennessy Road
Hong Kong

費人印督

十七百二千七萬二第

主道赫尼軒港香，址地

二八二七，機話電

二五二七，謀閱港

三二二七，謀濟經

八二二七，謀告廣

售零 半張三紙出日今

公限有務印利有港香

感到，歐亞兩大洲人民的根本利益是息息相關的。一在當前國際事務中，西歐國家的發展與我國西歐國家的友好合作關係，一直是我們對外政策的重要組成部分。他

周總理留法所住小旅館

華總理今主持紀念牌揭幕

紀念牌為大理石製，該旅館周圍景物依舊

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

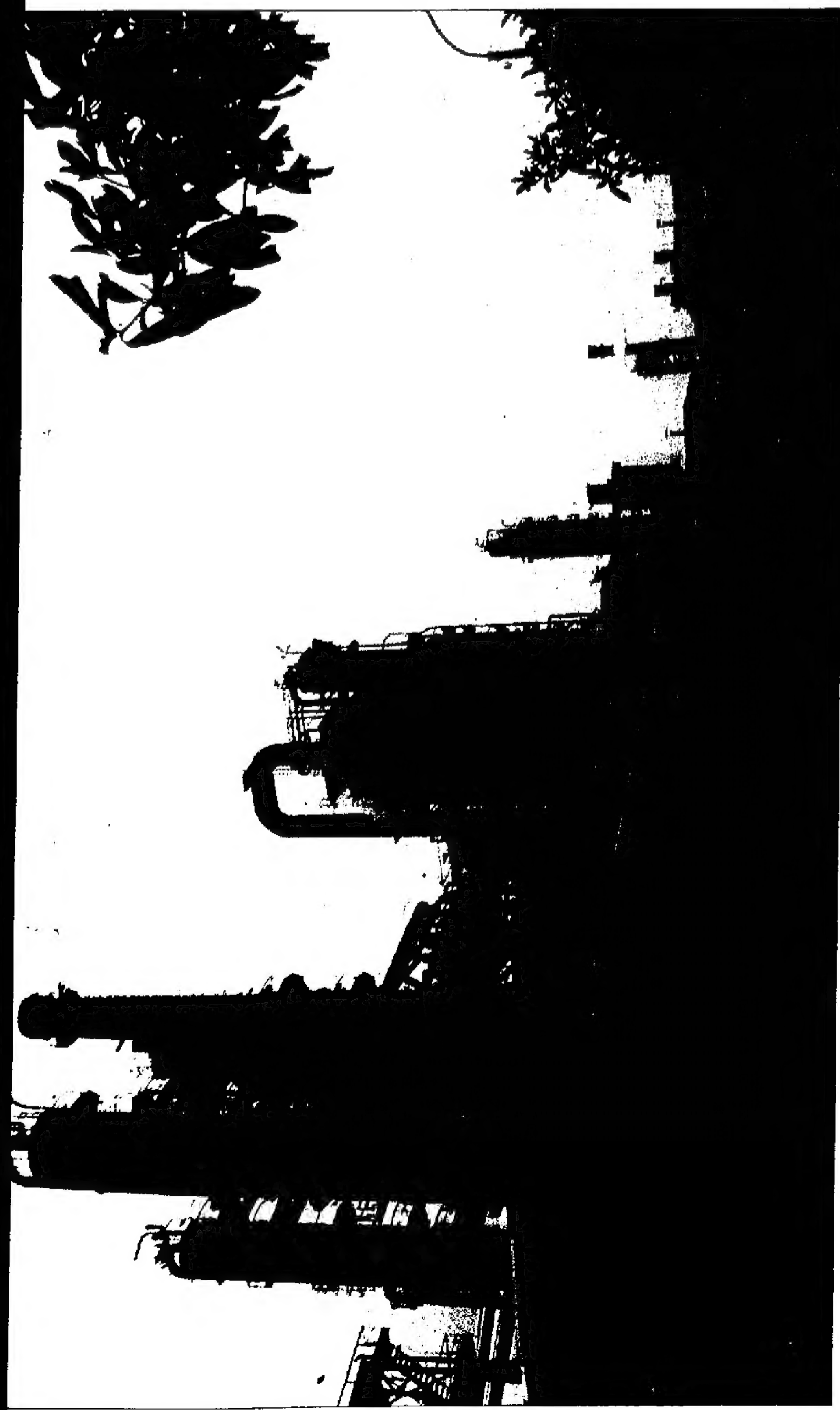
【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

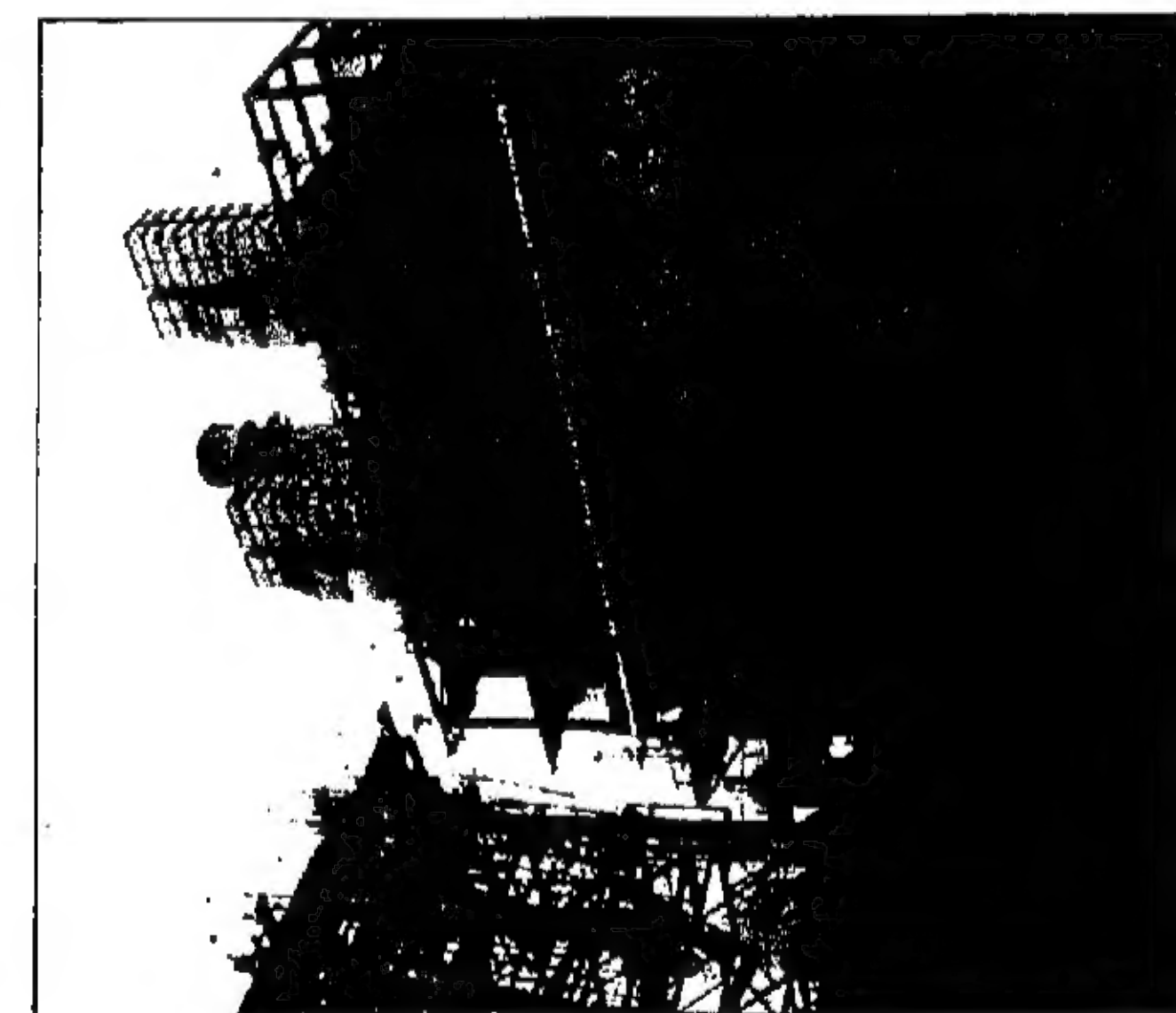
【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

【本報記者巴黎十五日電】華總理於一九三九年五月十五日由巴黎乘火車回國，在巴黎期間，曾住在該市南部的

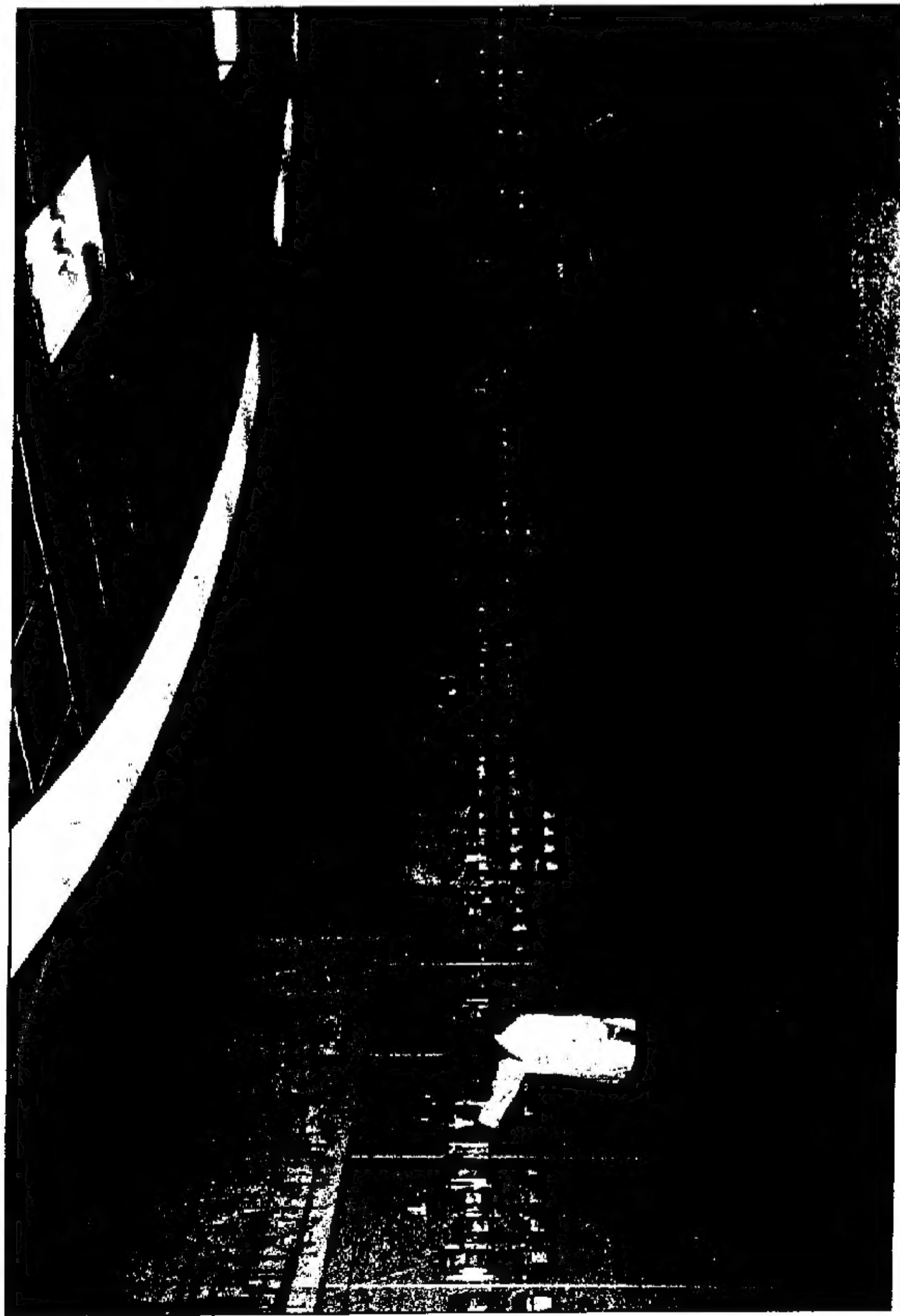


供應廣東全省燃油的石油化工廠

黃國



廣州石油化工廠，是廣東省現代化工業企業，於一九五五年開始興建，七六年建成投產，開始生產。該廠主要生產各種工業用油，如柴油、汽油、煤油等，供應全省。該廠的建成，對廣東省的工業發展和能源供應起到了至關重要的作用。



圖片說明：
①廣州石油化工廠廠區一角。
②廣州石油化工廠廠區一角。
③廣州石油化工廠廠區一角。

中國紅花油

HONGCHUA OIL



對風濕骨痛、跌打損傷、頭痛、肚痛、舟車勞倦、麻痺抽筋、有止痛、提神、醒腦之功效。